

**NACIONES UNIDAS
COMISIÓN ECONÓMICA
PARA AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE – CEPAL**



Distr.
LIMITADA

LC/MEX/L.417 (SEM.101/3)
30 de diciembre de 1999

ORIGINAL: ESPAÑOL

**INFORME DE LA REUNIÓN REGIONAL DE EXPERTOS SOBRE EL
USO PRODUCTIVO DE LAS REMESAS FAMILIARES Y
COMUNITARIAS EN CENTROAMÉRICA**

(México, D.F., 5 de noviembre de 1999)



900023158 - BIBLIOTECA CEPAL

Notas explicativas

En el presente documento se han adoptado las convenciones siguientes:

- Un signo menos (-) indica déficit o disminución, salvo que se especifique otra cosa.
- El punto (.) se usa para separar los decimales.
- La raya inclinada (/) indica un año agrícola o fiscal (por ejemplo, 1970/1971).
- El guión (-) puesto entre cifras que expresen años (por ejemplo, 1971-1973) indica que se trata de todo el período considerado, ambos años inclusive.
- La palabra “toneladas” indica toneladas métricas, y la palabra “dólares” se refiere a dólares de los Estados Unidos, salvo indicación contraria.
- Salvo indicación contraria, las referencias a tasas anuales de crecimiento o variación corresponden a tasas anuales compuestas.
- Debido a que a veces se redondean las cifras, los datos parciales y los porcentajes presentados en los cuadros no siempre suman el total correspondiente.

En los cuadros se emplean además los siguientes signos:

- Tres puntos (...) indican que los datos faltan o no constan por separado.
- La raya (—) indica que la cantidad es nula o insignificante.
- Un espacio en blanco indica que el concepto de que se trata no es aplicable.

ÍNDICE

	<u>Página</u>
ANTECEDENTES	1
A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS	5
1. Lugar y fecha.....	5
2. Asistencia	5
3. Organización de los trabajos	5
4. Sesión inaugural	6
5. Sesión de clausura	7
B. RESUMEN Y DISCUSIÓN GENERAL DE LAS EXPOSICIONES	7
C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	17
<u>Anexos:</u>	
I Lista de participantes	19
II Lista de documentos	21



ANTECEDENTES

1. La Sede Subregional en México de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) llevó a cabo la primera fase del proyecto de Remesas y Economía Familiar de Centroamérica a fines del decenio de los ochenta y principios de los noventa, gracias al financiamiento recibido de la cooperación del gobierno de los Países Bajos. Dada la relevancia de las remesas que envían los emigrantes centroamericanos a sus familiares principalmente desde los Estados Unidos, y la relativa escasez de conocimientos en aquel entonces acerca de su monto y su peso en las economías nacionales y familiares, se fijó como principal objetivo del proyecto cuantificar el mayor número posible de elementos de estas áreas en los tres países centroamericanos con mayores flujos de envíos de este tipo del exterior: El Salvador, Guatemala y Nicaragua. El caso de Honduras no se consideró, ya que los emigrantes de esta nacionalidad eran relativamente escasos en aquellos años y, consecuentemente, el monto de sus remesas era poco significativo.

2. Se elaboraron los tres estudios nacionales respectivos y se discutieron ampliamente sus resultados en los seminarios nacionales organizados con tal propósito; además, un estudio regional abordó los tres casos conjuntamente. La versión final de este último fue resultado también de un extenso diálogo en una reunión regional de expertos organizada en las instalaciones de la CEPAL en México. Este estudio se publicó en su versión definitiva el 5 de agosto de 1993, con el título *Remesas y economía familiar en El Salvador, Guatemala y Nicaragua* (LC/MEX/L.154/Rev.1).

3. La importancia de las remesas de los emigrantes en las variables macroeconómicas —entre ellas el producto interno bruto (PIB) y la balanza de pagos— de los tres países resultó de primer orden, sobre todo, por mucho, en El Salvador. En el universo familiar, gracias a los resultados de las encuestas realizadas, se concluyó que el grueso de los envíos —por encima del 90%— se destinaba al consumo. Son mujeres, básicamente, las que en las localidades de origen reciben estos recursos que les permiten sobrellevar las condiciones de pobreza en que están sumidas sus familias. Son ellas también las que, gracias a su capacidad administrativa, distribuyen racionalmente el gasto familiar, con énfasis en una mejor nutrición y educación de sus hijos.

4. Las mejoras de vivienda, sus ampliaciones e incluso la construcción o adquisición de una nueva son la segunda prioridad de gasto de las familias receptoras. La vivienda constituye, en efecto, un objetivo privilegiado en la lógica presupuestaria de las familias que quedaron en los países de origen, y en la de los emigrantes, especialmente de aquellos que se plantean retornar en el futuro.

5. Una tercera opción de gasto, frecuentemente residual, es la inversión productiva. Si bien no son generalmente los miembros de las familias más pobres los que emigran, sino los de aquellas que poseen un mínimo de capital humano y físico, las posibilidades de ahorro de sus familias son sumamente limitadas. Con todo, muchas llegan a hacerlo, e incluso a invertir productivamente esos ahorros. La constitución de microempresas urbanas y rurales, de talleres

artesanales, o la mejora en la infraestructura de las pequeñas unidades agrícolas de producción familiar pueden ser la expresión de este tipo de inversiones.

6. Además de reiterar que es necesario seguir buscando los mecanismos para abatir las gravosas comisiones de los envíos —que provocaban, en la época en que se realizó el estudio, una enorme disminución de la capacidad de ahorro de los receptores—, destacó entre las recomendaciones principales del proyecto la preocupación expresada de continuar con el estudio de los apoyos para el fomento del uso productivo de las remesas. Esta preocupación se plasmó en la redacción de un documento que se remitió a la agencia de cooperación holandesa, que había financiado este proyecto.

7. No fue sino hasta principios de 1998 que pudo retomarse este tema, gracias a la aprobación del nuevo financiamiento correspondiente, tras un período caracterizado por un mayor conocimiento de aspectos relacionados con las migraciones internacionales y sus envíos. Una primera diferencia respecto de lo ocurrido un decenio atrás ha sido el acentuado crecimiento de la migración hondureña y de sus remesas. Este hecho fue decisivo para ampliar a cuatro países, en vez de tres, el campo de estudio del proyecto Remesas y Economía Familiar en Centroamérica – Fase II (uso productivo de las remesas) (BT-HOL-7-076).

8. La organización de esta segunda fase se dividió en tres etapas. En la primera, el consultor regional —señor Federico Torres— llevó a cabo una investigación preliminar en los cuatro países centroamericanos (El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua) acerca del uso productivo de las remesas y de su fomento. Asimismo, realizó visitas a cinco ciudades de los Estados Unidos (Los Ángeles, Miami, Nueva Orleans, Nueva York y Washington) con el fin de identificar asociaciones de emigrantes centroamericanos y entrar en contacto con ellos por suponer que muchas de las decisiones de inversión se originan en ellas, pues los emigrantes tenían, o bien desarrollaron, más que sus propias familias, capacidad empresarial.

9. Los primeros estudios confirmaron, por una parte, que el concepto de remesas colectivas cobraba mucho mayor sentido en el ámbito de la inversión que el de las remesas familiares que habían animado este nuevo proyecto, de alcance mucho más limitado. Estas remesas colectivas las envían las asociaciones de emigrantes a sus localidades en Centroamérica generalmente con propósitos comunitarios —para festividades cívicas o religiosas, para obras sociales (salud, educación) y de infraestructura básica, en saneamiento y caminos— y su potencial puede resultar significativo también en el campo de las inversiones generadoras de ingreso. Otra de las conclusiones preliminares del consultor regional es la necesidad ineludible de vincular en lo posible los proyectos centroamericanos de desarrollo local derivados de las remesas con las asociaciones de emigrantes. Estos resultados, entre otros, se encuentran recogidos en el documento preliminar: *Uso productivo de las remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua* (LC/MEX/R.662), del 2 de septiembre de 1998.

10. La segunda etapa del proyecto consistió en la realización de cuatro estudios nacionales que tomaron como punto de partida el documento anterior. La elaboración de estas investigaciones se confió a consultores nacionales: Salvador Cortés en El Salvador, Herlinda Maribel Carrera en Guatemala, Rodulio Perdomo en Honduras, y Diana Pritchard en Nicaragua.

11. Cada documento resultante de estos consultores fue presentado en un seminario nacional, organizado para este propósito en su país respectivo, con el fin de dialogar sobre su contenido con los principales interlocutores sociales vinculados directa o indirectamente con el campo de las migraciones y las remesas.
12. La tercera etapa del proyecto estriba en la finalización del documento regional, que se nutrirá de las experiencias nacionales y de las ideas vertidas en el seminario regional, objeto de este informe, que se llevó a cabo el 5 de noviembre de 1999 en las instalaciones de la CEPAL.
13. Por lo tanto, el propósito de la reunión de expertos que describe este informe es someter a la consideración de los expertos invitados el documento preliminar *Uso productivo de las remesas familiares y comunitarias en Centroamérica* (LC/MEX/R.740 (SEM.101/2)), elaborado por el consultor regional Federico Torres, y tomar nota de sus observaciones y comentarios para incluirlos en su versión final. Asimismo, mediante la realización de este evento se persigue el intercambio de experiencias entre los representantes de los cuatro países centroamericanos estudiados, además de los de México, así como propiciar el enlace entre todos ellos para acciones futuras.



A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

1. Lugar y fecha

14. La Reunión de Expertos sobre el uso productivo de las remesas familiares y comunitarias en Centroamérica se realizó en México, D.F., el día 5 de noviembre de 1999, en las instalaciones de la CEPAL.

2. Asistencia ¹

15. Asistieron expertos en la materia, a quienes convocó la CEPAL por sus responsabilidades y funciones en los sectores público, académico, financiero y en la sociedad civil, además de seis representantes de asociaciones de inmigrantes centroamericanos en los Estados Unidos. Los expertos expresaron sus opiniones a título personal y no en representación de las instituciones donde prestan sus servicios.

3. Organización de los trabajos ²

16. Durante la primera sesión los participantes estuvieron de acuerdo en adoptar el siguiente temario:

1. Apertura
2. Presentación del documento *Uso productivo de las remesas familiares y comunitarias en Centroamérica* (LC/MEX/R.740 (SEM.101/2))
3. Presentación de los casos nacionales de El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua
4. Experiencias de las organizaciones de los emigrantes centroamericanos en los Estados Unidos
5. Experiencias de las organizaciones de la sociedad civil y el sector privado
6. Experiencias de apoyo gubernamental

¹ Véase la lista de participantes en el anexo I.

² Véase la lista de documentos en el anexo II.

7. El papel de las instituciones financieras regionales
8. Conclusiones
9. Clausura

4. Sesión inaugural

17. El Director de la Sede Subregional de la CEPAL en México, señor Rómulo Caballeros, dirigió las palabras de bienvenida a los participantes y les agradeció su esfuerzo y el tiempo prestado a la reunión que estaba por comenzar. Al hablar del fenómeno de las remesas en Centroamérica, señaló que forma parte de una problemática mundial vinculada con la globalización y la apertura comercial. Asimismo, mencionó que aunque el monto de las remesas colectivas es pequeño, éstas son un elemento de estudio sumamente interesante. Se refirió a las dos fases del proyecto sobre remesas, 10 años atrás y en la actualidad. En el primer caso observó que, por ejemplo, los resultados macroeconómicos de El Salvador presentaban interrogantes que las remesas explicaron plenamente, lo cual confirmaron los estudios elaborados por la CEPAL. En la actualidad, los cuatro países estudiados reciben casi 2 500 millones de dólares al año (tal vez 3 000 millones, según datos extraoficiales), cantidad que, en términos por habitante, resulta más significativa que los 6 000 millones que se estima que recibe México. Si bien la CEPAL sirve a los gobiernos, con este proyecto pretende contribuir a un mayor conocimiento de otros agentes sociales allí representados, como son las organizaciones de los emigrantes centroamericanos en los Estados Unidos, el sector financiero, el académico y las organizaciones de la sociedad civil. Pidió a los presentes participar en los debates a título personal y de la manera más flexible y les deseó todo éxito en la jornada que se iniciaba.

18. A continuación, el señor Pablo Serrano, en su calidad de coordinador del proyecto, dio gracias a todos los participantes por su presencia, y en particular se refirió a los trabajos de los consultores que participaron en el proyecto de investigación. Reseñó brevemente tanto los antecedentes del proyecto como el propósito de la segunda fase, el cual se enmarca en el estudio del uso productivo de las remesas en Centroamérica. Precisó que su alcance temporal es limitado y que, por lo mismo, los proyectos ligados con las remesas que se deriven de sus recomendaciones deberán encontrar un marco institucional y financiero propicio para su desarrollo. Aludió al ofrecimiento que, en la reunión de expertos nacional de Honduras, hizo el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) para financiar los proyectos productivos viables avalados con remesas, e incluso asesorar la formulación de los mismos. Por último, expresó que la finalidad de la reunión era discutir el documento *Uso productivo de las remesas familiares y comunitarias en Centroamérica*, elaborado por el consultor regional Federico Torres, y puso de relieve la importancia de propiciar un encuentro entre los diferentes consultores, los representantes de los gobiernos, la sociedad civil, los representantes de asociaciones de inmigrantes en Estados Unidos y representantes del sector financiero de la región.

19. Tras subrayar su interés en que la reunión se desarrollara de la manera más libre y flexible, para así enriquecerse todos de la mayor espontaneidad y creatividad, sometió a consideración de los participantes el temario y el calendario del evento.

5. Sesión de clausura

20. Al final de la sesión vespertina, el consultor regional Federico Torres resumió los temas que concentraron la atención de los expertos en los debates y señaló una serie de conclusiones. A continuación, se procedió a la clausura de la reunión. En nombre del Director de la Sede Subregional de la CEPAL en México, el señor Pablo Serrano reiteró a los presentes el agradecimiento de la CEPAL por su disponibilidad para participar en la reunión y por su contribución generosa al intercambio de ideas y de experiencias.

B. RESUMEN Y DISCUSIÓN GENERAL DE LAS EXPOSICIONES

21. Primeramente tomó la palabra el consultor regional, señor Federico Torres, quien expuso que los resultados de su informe *Uso productivo de las remesas familiares y comunitarias en Centroamérica* se debieron a la valiosa participación de las personas entrevistadas, entre las que destacan funcionarios de gobierno, representantes de emigrantes, personal de los consulados, expertos académicos y organizaciones no gubernamentales. Inmediatamente después, el consultor comenzó su exposición aportando algunas cifras básicas de su investigación. Los cuatro países analizados (El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua) reciben en conjunto cada año más de 2 000 millones de dólares que envían los emigrantes centroamericanos que habitan en los Estados Unidos. América Latina en total recibe anualmente alrededor de 12 000 millones, lo que significa que Centroamérica participa con casi 20% de las remesas anuales, cuando tan sólo cuenta con el 6% de la población total de la región. Para ejemplificar la importancia que tienen las remesas en las economías de los países estudiados, el consultor afirmó que en El Salvador equivalen a 18% del PIB y a más de 50% de las exportaciones de bienes. En Nicaragua, a pesar de las dudas que se tienen en cuanto al monto de las remesas y del producto nacional, éstas representarían alrededor de 9% del PIB, mientras que en Guatemala y Honduras equivaldrían aproximadamente a 4%. En todo caso, las proporciones rebasan el 1.5% del PIB y el 5% de las exportaciones que significan los 5 000 o 6 000 millones de dólares que recibe México. Las remesas en la región han venido creciendo de manera contundente y su importancia en las economías nacionales es evidente. Hace dos años, los primeros expertos no pensaban que los flujos de remesas en su conjunto superarían los 2 000 millones de dólares; dos años después, el monto asciende a más de 2 100 y para este año se espera que llegue a 2 300 millones de dólares, esto es, una tasa de crecimiento promedio anual de 12.5%.

22. Las perspectivas que presentan las remesas en los próximos años son de crecimiento decidido, y no de estabilización o contracción. El fenómeno de la migración viene aparejado con la tendencia actual de la globalización. A partir de la segunda mitad del siglo, el crecimiento migratorio ha sido dinámico; sin embargo, en la década de los noventa se ha intensificado, principalmente debido a las altas tasas de crecimiento de la economía estadounidense durante los últimos ocho años, que han generado una mayor demanda de trabajo, satisfecha en parte con emigrantes centroamericanos. Mientras la globalización tienda a avanzar, los flujos de remesas a Centroamérica seguirán creciendo, y probablemente llegarán a acumular 30 000 o 35 000 millones de dólares en los próximos 10 años, o sea, unos 3 000 o 3 500 millones anuales. Esto

significa que, si las estimaciones se cumplen, en 10 años el flujo total de remesas a la región centroamericana sería equivalente al doble de la deuda pública de los cuatro países.

23. La orientación mayoritaria de las remesas al consumo no ha mostrado cambios perceptibles en los últimos 10 años. Esta situación es comprensible por carencias que afligen a la mayoría de las familias receptoras. En estos términos, apuntó el consultor, pedir un uso más productivo de las remesas recibidas es como si se pidiera un uso más racional del salario, cuando éste suele ser de subsistencia. Con todo, según las encuestas, un 6% se dedica a la inversión, lo cual demanda la revisión de los mecanismos de fomento. Entre ellos, los financieros —cuentas en dólares, fondos de inversión y tasas preferenciales— no han mejorado la situación, aunque reconoció que la liberalización cambiaría sí había contribuido en este sentido.

24. Las evidencias más recientes muestran que hoy en día se están explorando nuevos instrumentos financieros para canalizar las remesas generadas por los emigrantes. En la década pasada, cuando existían controles de cambios, los instrumentos financieros de la región no eran muy diferentes a los de otros países como Turquía, Pakistán, Bangladesh, España y Portugal (en los años sesenta) y Oceanía. En la mayoría de estos países, los fondos de ahorros tenían características muy similares entre sí. En la actualidad se están haciendo esfuerzos importantes para ampliar el abanico de instrumentos para captar el ahorro de los emigrantes, como es el caso de las pensiones y la seguridad social. Sin embargo, no hay experiencias ilustrativas ni estudios a fondo de cómo puedan funcionar estos instrumentos. La búsqueda de soluciones nuevas ha estado acompañada de la modernización de la banca en cada uno de los países de la región. El potencial de las administradoras de fondos de pensiones (AFP) no ha sido probado en este sentido. En cambio, la apertura de bancos centroamericanos en los Estados Unidos sí ha demostrado su eficacia, pero es un proceso difícil por el gran número de requisitos que se exigen. Los programas de vivienda a plazo (vigentes en El Salvador y México) constituyen otra vía potencial.

25. Después de detallar las cuestiones básicas de la migración y describir cómo se pueden canalizar los recursos de los emigrantes, el expositor se preguntó si es posible dar un mejor uso al flujo de remesas. Esta pregunta, explicó, se ha tratado de resolver en las dos fases del proyecto. En la primera, las remesas familiares fueron el eje del análisis. En la segunda fase se intentó complementar el estudio analizando las remesas comunitarias, es decir, aquellas que surgen de las colectas de los emigrantes y son destinadas a obras en sus comunidades de origen. En la primera fase la atención estaba centrada en los receptores de las remesas, mientras que ahora el centro de gravedad se ha ido desplazando hacia las organizaciones, las redes sociales, la sociedad civil, entre otros. Las remesas colectivas son un recurso que, al igual que las familiares, lleva un destino y uso preestablecido; la diferencia es que las primeras tienen como finalidad darle a ese recurso un uso más productivo. Pese a que el monto de las remesas colectivas se desconoce y probablemente no sea importante (quizás 1% del total de las remesas), es un recurso de calidad y se le atribuye un gran potencial, ya que coadyuva a formar lazos de solidaridad y está etiquetado como productivo. En este sentido, el expositor hizo hincapié en que no se puede esperar un impacto masivo como sería deseable con este tipo de recursos, ya que por mucho que aumenten no van a ser suficientes para financiar grandes obras, pero sí se prevé que con él se llegarán a crear obras de calidad a pequeña escala.

26. El origen de las remesas colectivas está ligado al desarrollo y evolución de las asociaciones de inmigrantes centroamericanos en los Estados Unidos. En la década de los noventa, estas asociaciones cobraron un nuevo ímpetu debido al endurecimiento de la política migratoria en ese país. Muchas de estas organizaciones comenzaron como clubes sociales o deportivos y han ido evolucionando hasta adquirir, en ciertos casos, la categoría de organizaciones no lucrativas. El patrón de las organizaciones suele responder a las características del lugar de origen y, en muchos casos, están colaborando en el patrocinio de proyectos en sus lugares de origen, tales como equipamiento de bibliotecas y clínicas, construcción de asilos, acueductos, obras de electrificación, entre otros. Otro fenómeno importante que ha tomado auge es la formación de redes de negocios en los Estados Unidos por inversionistas centroamericanos, que han creado un mercado potencial para las importaciones de productos del lugar de origen. En Nueva York, por ejemplo, la lista de negocios de salvadoreños alcanza los 200 tan sólo en Nueva Jersey. En síntesis, los núcleos de emigrantes se han convertido en una fuerza sumamente importante, muy movilizada, no sólo por la capacidad de ahorro sino por el potencial empresarial que demuestran, lo cual refleja un comportamiento interesante de lazos de emigrantes con sus países. Según la escasa información disponible, cada asociación envía a su comunidad de origen entre 15 000 y 20 000 dólares anuales, lo que confirma la existencia de importantes lazos de solidaridad. Pese a ser importantes esos montos, no puede esperarse de ellos impactos masivos a gran escala, que más bien se esperarían de programas públicos. Más aún, en este punto, el consultor remarcó que es tarea esencial de los gobiernos fortalecer por distintas vías los lazos de comunicación entre estas organizaciones y sus países.

27. Antes de pasar a la exposición de los casos nacionales, el Director de la CEPAL en México, Rómulo Caballeros, pidió nuevamente la palabra para destacar la importancia de las migraciones en el próximo siglo, en el contexto previsible de la globalización. Este fenómeno se acompaña de una creciente participación de la sociedad civil y, en el caso centroamericano, se intensificarán los desplazamientos poblacionales entre países (de Nicaragua a Costa Rica, de El Salvador a Honduras, etc.). En cuanto a las remesas, puso de relieve las distorsiones distributivas que suscitan y dejó en claro que la actitud hacia ellas, más que de intervención en la elección de su destino, que es privativa de emisores y receptores, es la de potenciarlas.

28. En seguida tuvo la palabra el consultor nacional Salvador Cortés, encargado de la investigación para El Salvador. Después de agradecer la ayuda brindada por la CEPAL, el consultor expuso el contenido y los resultados de su investigación. A través de varias aclaraciones de carácter general, el expositor explicó cómo en la década de los noventa las causas de la migración cambiaron y las características económicas del país se convirtieron en la principal causa expulsora de mano de obra hacia el extranjero. Esta migración se convirtió en una forma de resolución de la pobreza, ya que es una búsqueda de nuevos horizontes que posibilita que las personas puedan ahorrar e invertir. En el caso de El Salvador la migración es permanente, y resulta difícil que el emigrante vuelva a trabajar a su país.

29. La economía salvadoreña cambió drásticamente entre los dos períodos que ha tenido el proyecto. A partir de la resolución del conflicto bélico, se pasó de una economía de guerra a un modelo que intentaba mantener los equilibrios internos y externos. Durante los últimos ocho años, esos equilibrios macroeconómicos se han conseguido en parte gracias a las remesas familiares que envían los emigrantes desde los Estados Unidos. Por esto, el consultor definió la

economía salvadoreña como una economía que había pasado de ser agrícola a “remesera”, no tanto por el monto de dinero que fluye hacia El Salvador, sino por la relación intersectorial que generan las remesas. Cada dólar que llega al país contribuye con 16 centavos en la economía total, con consecuencias más significativas en los sectores sociales. La fuerte entrada de divisas ha impactado de manera directa en la balanza de pagos, las reservas internacionales, las tasas de interés y, sobre todo, los niveles de pobreza. A pesar de que los efectos de las remesas sobre la pobreza no están cuantificados, está claro que contribuyen de manera efectiva a disminuir los niveles existentes (de 60% en 1990 a 51% en 1997), ya que las remesas anuales por habitante están por encima del umbral de la línea de pobreza establecida en el país, pues ingresan 114 dólares de remesas por hogar, o sea, aproximadamente 1 400 dólares al año, cuando la línea de pobreza es de 600 dólares.

30. A continuación el consultor expuso sus propuestas para dar un mejor uso a las remesas que vienen del exterior. En primer lugar mencionó que, estando etiquetadas, difícilmente se podrá cambiar su destino final. Sin embargo, es posible que aumente el nivel de ahorro de los emisores mediante sus remesas colectivas y a través de estímulos directos como la apertura de agencias bancarias salvadoreñas en los Estados Unidos, para potenciar el ahorro. Como ejemplo puso el caso de bancos comerciales salvadoreños que cuentan con sucursales en diferentes estados de la unión americana, y en donde el 45% de los recursos depositados están en cuentas de ahorro. En relación con este tema, el consultor propone que, mediante una ley, parte de lo que transfieren estos bancos como remesas sea reinvertido en las comunidades de origen a través de créditos comunitarios.

31. Para explicar el caso guatemalteco, tomó la palabra la consultora nacional Maribel Carrera. Después de agradecer a la CEPAL el apoyo brindado, pasó a exponer el contenido y los resultados de su investigación. El eje central de la exposición giró en torno a las remesas colectivas y a los vínculos entre las organizaciones de emigrantes y sus comunidades de origen. Al igual que en el resto de los países de la región, las remesas hacia Guatemala están predestinadas casi exclusivamente al consumo. Es por esto que la intervención en el uso de las remesas familiares se percibe difícil dado el contexto económico y social del país. A los ojos de la consultora, no se vislumbra una razón para que las remesas puedan ser destinadas hacia la inversión.

32. A partir de la firma de los acuerdos de paz en Guatemala se empezó a analizar en el país la importancia de los aportes de los emigrantes. Sin embargo, para estudiar el universo completo del fenómeno, la consultora considera que es importante analizar a fondo quiénes son los emigrantes y qué piensan, ya que las tendencias de las remesas están relacionadas con el lugar de origen y el nivel de inserción laboral que tienen. Para ello, la consultora propuso que se intensifiquen los esfuerzos para fortalecer las agrupaciones de inmigrantes en los Estados Unidos y contar con un nivel mayor de información al respecto.

33. En los Estados Unidos existe una enorme diversidad de organizaciones de inmigrantes guatemaltecos. Estas organizaciones tienen una corta edad y no se encuentran muy establecidas ya que apenas están iniciando actividades y se encuentran en la etapa de definición de un objetivo común. También existen organizaciones de segundo y tercer nivel que se dedican a dar apoyo al emigrante, y para la consultora es de igual importancia el estudio de este tipo de organizaciones.

34. Para concluir, la expositora identificó algunas fuentes de problemas que experimentan las organizaciones de emigrantes para desarrollarse y la importancia que tiene su fortalecimiento. El primer problema sería la poca relación y el casi nulo contacto que hay entre las organizaciones. Esto hace que organizaciones establecidas y con buenos resultados no puedan transmitir sus conocimientos y experiencias a las de más reciente creación. La segunda fuente de problemas proviene del contacto entre estas organizaciones y sus comunidades de origen. El desarrollo de remesas comunitarias se imposibilita por la debilidad de estas relaciones, ya que el flujo de remesas depende directamente del flujo de personas, del nivel de infraestructura en las comunidades, del fortalecimiento de sus organizaciones locales y, por último, de la capacidad de desarrollar las organizaciones. El fortalecimiento de los contactos entre organizaciones y comunidades debe ser el objetivo central si se desea conseguir un uso más productivo de las remesas.

35. El caso hondureño fue expuesto por el consultor nacional Rodulio Perdomo. Después de agradecer las facilidades brindadas por la CEPAL, el consultor, con la ayuda de láminas, hizo la presentación de su documento de investigación. En primer lugar destacó la existencia de la Encuesta de Hogares y Propósitos Múltiples de 1997, que ha suministrado información sin precedentes en este campo. A continuación, presentó la magnitud de las remesas familiares en Honduras. Según datos oficiales, el flujo de remesas de los emigrantes hondureños hacia su país equivale a 30% de las exportaciones nacionales y a 4% del PIB. Este flujo de remesas ha venido creciendo considerablemente en los últimos años; de 1994 a 1999 pasó de 83.5 millones de dólares a 440.7 millones, incluidas las remesas para socorrer a los damnificados del huracán Mitch (cerca de 200 millones). En cuanto al origen de los emisores, el país recibe más del 60% del total de sus remesas de California, Nueva York y Florida; les siguen en importancia Texas, Louisiana y Nueva Jersey.

36. En relación con las organizaciones de emigrantes hondureños en los Estados Unidos, el consultor afirmó que nadie sabe cuántas existen ni dónde se encuentran ubicadas. Por la investigación de campo realizada y el contacto con ciertas organizaciones, explicó que las remesas colectivas ya tienen algún tiempo desarrollándose pero de manera silenciosa, lo que impide medir la importancia y cuantía de las mismas. En cuanto a la información que se tiene acerca de estas organizaciones, el expositor afirmó que las asociaciones de emigrantes hondureños en los Estados Unidos muestran un escaso desarrollo institucional, y son pocas todavía las que están llevando a cabo su transición a entidades no lucrativas (tipo 503), lo que les aporta grandes beneficios. Debido al desaprovechamiento de oportunidades de desarrollo organizacional, en términos generales, las organizaciones requieren mayores apoyos, un plan de fortalecimiento desde Honduras, y la formación de asociaciones de emigrantes de segundo nivel en cada estado.

37. Pasando a las conclusiones generales, el consultor expuso que existe una vulnerabilidad particular de los hogares y las comunidades hondureñas receptoras de remesas, debida principalmente a la desintegración que sufren los hogares de emigrantes. Por otra parte, existe una importancia crucial de la vivienda en la racionalidad de vida del emigrante, lo que lleva a que uno de sus objetivos principales sea el poder financiarse una vivienda para cuando regrese a su lugar de origen. En consecuencia, las recomendaciones generales del consultor son, en primer lugar, dar más importancia a las remesas comunitarias; segundo, la formación de alianzas

estratégicas entre organizaciones en Honduras y organizaciones de hondureños en los Estados Unidos, así como el desarrollo de proyectos de fomento institucional; tercero, merecen especial atención, en su opinión, los programas sociales de vivienda como eje importante de fomento a procesos de inversión; por último, presentó una lámina en la que se mostraba que en 1997, el 73% de los hondureños en los Estados Unidos estaban por encima de la línea de pobreza y que el 27% restante era pobre.

38. Para concluir con las exposiciones de los consultores nacionales, tomó la palabra la consultora Diana Pritchard. Después de expresar su agradecimiento a la CEPAL, también con la ayuda de láminas, comenzó su exposición. La primera aclaración que hizo la expositora fue que, debido a la poca información existente en el país, ella misma llevó a cabo una encuesta nacional de carácter informal (en seis ciudades) en 148 hogares. A partir de la década de los noventa se ha experimentado un enorme desarrollo en magnitud de migración. Alrededor de 450 000 nicaragüenses (19% de la población total) se encuentran viviendo en el exterior, es decir, una de cada cinco personas. La característica esencial de la emigración en los años noventa es que se debe casi exclusivamente a problemas económicos, y no como en la década pasada, durante la cual el factor político era una de las principales causas de expulsión. Costa Rica es el destino prioritario del emigrante nicaragüense; le siguen en importancia los Estados Unidos, El Salvador y Honduras, estos dos últimos debidos principalmente a la industria maquiladora. En Costa Rica, 45% de los emigrantes tienen entre 20 y 40 años de edad, es decir, en la etapa más productiva de la vida, lo cual representa un serio problema de productividad para el país.

39. En cuanto al flujo de las remesas, la consultora no encontró evidencia de remesas colectivas, por lo que se considera que el total de las remesas son familiares. Las estimaciones varían enormemente; entre la cifra oficial de 200 millones de dólares y los 800 millones que arrojaría la encuesta, una cifra de 400 millones parece razonable y representaría el 18% del producto nicaragüense o el 65% de las exportaciones totales del país. Otro dato aportado es que el 88% de las remesas se trasladan a través de agencias de envíos. En cuanto a sus usos, el 75% se destina exclusivamente a consumo, el 12% a salud y educación, el 9% a inversión y el 4% a ahorro. En cuanto a una mejor organización para invertir, la consultora no pudo detectar redes de negocios establecidas. Dentro de todo este fenómeno, las mujeres juegan un papel clave. En primer lugar, porque existe una alta participación de la mujer en la emigración. En segundo, porque la tasa de mujeres jefas de hogares de emigrantes es bastante alta. Y por último, porque las mujeres constituyen la mayoría receptora de los flujos de remesas en Nicaragua.

40. Como recomendaciones, la consultora propuso promover el mejoramiento de los sistemas de contabilización de las remesas. También mencionó el estímulo de la definición e implementación de políticas y programas orientados a la atención de emigrantes. En este sentido, el gobierno tiene que adoptar una actitud más preponderante ya que, según la consultora, su respuesta en este tema ha sido sumamente pobre. Por último, recomendó la provisión de crédito, especialmente hacia las mujeres receptoras, y un mayor intercambio de experiencias entre los países centroamericanos.

41. La sesión vespertina se inició con el acuerdo de los participantes de abrir la discusión con el orden de las intervenciones del temario acordado, pero flexibilizando el tiempo destinado a cada una de ellas. Las distintas intervenciones tomaron como punto de partida el contenido del documento del consultor regional Federico Torres, que recibió de todos ellos comentarios

elogiosos por su calidad, su vasta información, su pertinencia y utilidad, y particularmente por reorientar el objeto principal del estudio de las familias receptoras a las asociaciones de inmigrantes centroamericanos en los Estados Unidos. En todo caso, los participantes hicieron observaciones puntuales de las que el consultor regional tomó nota para incluirlas y enriquecer así el documento cuya versión final se concluirá y difundirá próximamente.

42. En primera instancia tomaron la palabra los representantes de las organizaciones de inmigrantes en los Estados Unidos. Manifestaron que la atención que han recibido los emigrantes en sus países ha sido poca, que existe escaso interés en saber quiénes son y que si no se ayuda a sus distintas organizaciones, las autoridades estadounidenses van a empezar a repatriarlos. Por este hecho, o bien por la reestructuración de las familias en los Estados Unidos, los flujos de las remesas van a tender a desaparecer. Sin embargo, este último comentario causó controversia entre los distintos participantes, pues la mayoría es de la opinión de que en el futuro es difícil que las remesas tiendan a disminuir; al contrario, la tendencia muestra que cada año se irán incrementando en cantidades nada despreciables.

43. Se insistió en la necesidad de fortalecer estas asociaciones por la ayuda que prestan a la comunidad, no sólo en materia de respaldo a los derechos humanos y laborales, sino en el campo de la salud y de la educación para lograr una mejor inserción de los centroamericanos en la esfera laboral. Se reiteró que se requieren fondos suficientes para estas tareas, y que los gobiernos centroamericanos deben contribuir en ello. Al respecto, se precisó que los emigrantes centroamericanos no han sido carga ni para el gobierno de los Estados Unidos ni, menos aún, para los suyos propios. Con respecto a sus países respectivos, los emigrantes son plenamente conscientes de contribuir con sus remesas a elevar los niveles de vida de sus países.

44. Varios participantes mencionaron que hace falta mayor coordinación entre las diferentes asociaciones en los Estados Unidos. Uno de ellos señaló que para conseguirlo es necesario crear una coalición entre centroamericanos, que de esta manera podrán intercambiar experiencias y adquirir mayor fuerza política para defender los derechos de los emigrantes. En este sentido, afirmó que este tipo de asociaciones tendrá vida cuando todos los emigrantes hayan obtenido la residencia los Estados Unidos. Se mencionó el programa "Fondo una mano a tu hermano", el cual tiene la finalidad de asistir a las personas de bajos ingresos que no tienen los recursos para pagar los trámites de la residencia.

45. En el mismo contexto, un participante habló de la situación de los inmigrantes hondureños en el estado de Louisiana. Comentó que el problema migratorio es mínimo, dado que casi todos los emigrantes de ese país son ciudadanos estadounidenses de hasta cuarta generación. Afirmó que la finalidad de crear organizaciones de inmigrantes fue actuar y tener peso en el aspecto político del estado. Acerca de las remesas comunitarias mencionó que comenzaron con el experimento de financiar un centro de salud en una comunidad cercana a la frontera con El Salvador. Enfatizó que uno de los problemas de hoy en día es que la relación de los gobiernos de los países de origen con las organizaciones de inmigrantes es bastante precaria. Para que mejore, es necesario que exista transparencia en el manejo de fondos por parte de los gobiernos, ya que hay mucha desconfianza en ellos. La principal razón por la que la comunicación entre los gobiernos y las organizaciones tiene que mejorar es que éstas necesitan asesoramiento en sus países de origen para desarrollar proyectos productivos en el país.

46. Otro participante mencionó que la mejor manera para manejar los fondos de las remesas es crear cooperativas de ahorro y crédito (*credit union*), para lo cual es necesario pasar a un enfoque empresarial sin perder el contenido social. Es importante avanzar en este tema ya que una gran preocupación son los altos costos de envío de los 2 000 o 3 000 millones de dólares que llegan a la región centroamericana. Se tiene que actuar en la zona de intermediación, entre el que manda el dinero y el que lo recibe. Se puso de relieve la experiencia hondureña en Louisiana, donde el Gobierno Federal de los Estados Unidos dio grandes apoyos para el establecimiento de una cooperativa de ahorro y crédito. Señaló que el requisito de lazo común (*common bond*) de los asociados fue el idioma español, y que en realidad las dificultades que han encontrado provienen más bien del gobierno hondureño, que incluso negó la doble nacionalidad de los emigrantes, que sí se acepta en El Salvador. Se mencionó que hay capacidad instalada de corporativismo en los países de la región y eso tiene que ser aprovechado por las organizaciones de emigrantes. Otros comentarios se refirieron a las obras públicas financiadas con las remesas colectivas.

47. Al terminar las exposiciones de los representantes de organizaciones de inmigrantes en los Estados Unidos, intervinieron los participantes de instituciones académicas mexicanas. A manera de ejemplo y para establecer ciertas similitudes y diferencias entre los casos de México y los países centroamericanos, en la primera exposición se habló del caso del estado mexicano de Zacatecas. Se mencionó que, de los 1.3 millones de habitantes registrados en ese estado, actualmente 300 000 zacatecanos residen en los Estados Unidos; más de 90 000 son emigrantes temporales. El participante mencionó que la economía de Zacatecas vive principalmente de las remesas ya que cada día ingresa al estado un millón de dólares por este concepto. A su vez, se mencionó que el patrón de emigración es permanente, lo que determina el despoblamiento que sufre el estado, ya que hoy en día y durante los últimos años, la migración ha hecho que 29 municipios estén experimentando tasas negativas de crecimiento poblacional, lo que sugiere que hay que desarrollar microproyectos para fomentar el arraigo en ese estado.

48. La experiencia zacatecana en materia de remesas resulta ser muy rica. Existen en los Estados Unidos unos 100 clubes de zacatecanos, 56 de ellos en California, que envían remesas colectivas para mejoras comunitarias en sus localidades, y no tanto proyectos de inversión. En realidad, el 95% de las remesas familiares se orienta al consumo, educación y vivienda y alrededor de un 5% a inversiones, básicamente agropecuarias. Para fomentar la inversión productiva y en obras comunitarias el gobierno estatal ideó el programa Dos por Uno, mediante el cual por cada peso invertido los gobiernos estatal y federal invertían otro cada uno. Posteriormente este programa se convirtió en Tres por Uno, al contarse con otro aporte de los gobiernos municipales. Sin embargo, se señaló que los proyectos productivos (en su mayoría obras comunitarias) son escasos. También se dijo que los clubes de zacatecanos son relativamente débiles y que los proyectos educativos que han desarrollado no han prosperado porque los emigrantes no creen necesario contar con escuelas ni aprender inglés.

49. Por último, el participante de Zacatecas se refirió al elevado porcentaje de comisión y manejo cambiario (20%) que se queda en manos de las compañías de transferencias electrónicas (*Moneygram* y *Western Union*). Esto ameritó que se interpusiera una demanda por un millón de dólares contra ellas, a la vez que se acudió al Banco de México sin tener una respuesta satisfactoria. Este tema causó mucho interés por parte de los participantes centroamericanos que solicitaron mayor información al respecto.

50. Otro participante expuso que las remesas familiares que son utilizadas mayoritariamente en consumo no deben ser menospreciadas, ya que el consumo genera importantes efectos multiplicadores en la economía. A su vez, se cuestionó si no es pedir demasiado a los emigrantes que, además de generar las remesas y enviarlas a sus lugares de origen, ahorren más y adquieran un papel más activo para encauzar más su dinero hacia un uso productivo. De igual manera, invitó a los investigadores y al sector académico a que se estudien a fondo las razones por las que unas comunidades desarrollan proyectos productivos con sus remesas y otras no. Otro de los participantes, dada la importancia y actualidad del tema, manifestó la necesidad de profundizar en los estudios, ya que en términos generales, existe un alto grado de incertidumbre y enormidad de supuestos con los que se trabaja para analizar los diferentes temas. Afirmó que en los últimos años ha habido cambios importantes en la migración tradicional, lo que demuestra que el fenómeno es dinámico y extremadamente cambiante. Esto genera la necesidad de darle seguimiento y estudiarlo de forma minuciosa. Estuvieron de acuerdo los representantes de los gobiernos que también hicieron hincapié en la poca información disponible, los grandes márgenes de error de los datos y las conclusiones obtenidas. Por otra parte, en lo que respecta a las recomendaciones, el participante remarcó que se deben identificar claramente los agentes viables para implementar las políticas de fomento del uso productivo de las remesas.

51. También referida al caso mexicano, otra participación versó sobre la necesidad de profundizar en el conocimiento de la migración. Esta necesidad se deriva del hecho de que las remesas han tenido rápida evolución y han pasado de 700 millones de dólares a 5 600 millones. Las presiones a emigrar continuarán y seguirá aumentando el número de mexicanos en los Estados Unidos. En cuanto al uso productivo de las remesas se sugirió considerar su impacto agregado, más que a nivel familiar, en un contexto de desarrollo regional.

52. Otra de las recomendaciones emanadas fue en el sentido de que los emigrantes, que son el sujeto de estudio, dejen de ser vistos como simples generadores de remesas. Sugiere que se vean también como trabajadores, sociedades desgajadas que están conformando una sociedad transnacionalizada, es decir, que se aborde el tema desde una óptica más amplia. Invitó a los representantes de los gobiernos a que desarrollen una política nacional de primer orden en torno a los emigrantes. La ausencia de una política nacional es la razón por la que, económicamente, los inmigrantes hispanos en los Estados Unidos no han prosperado de la misma forma que los asiáticos y los emigrantes de Europa Oriental, ya que los hispanos suelen tener menor capital social, redes sociales menos desarrolladas, menor apoyo de sus gobiernos, etc. Enfatizó que un flujo más cuantioso de remesas no servirá de nada si el entorno general de los emigrantes permanece igual. En el caso de los centroamericanos en particular es previsible que, lejos de superar el umbral de la pobreza en los Estados Unidos, permanecerían por debajo de él. Se recomendó al respecto desmitificar la relación entre migración y pobreza.

53. En cuanto a los apoyos gubernamentales a las remesas colectivas, tal como en Zacatecas, se destacó la experiencia salvadoreña. En el plan de gobierno del Ministerio de Economía se señala que en 262 municipios existen 152 organizaciones para proyectos en los que, si la comunidad invierte 5 000 dólares, el municipio pone otro tanto. Se trabaja conjuntamente con el Fondo de Inversión Social (FIS) mediante el desarrollo de proyectos piloto. Otro proyecto salvadoreño con avances significativos es el Programa de Nacional de Competitividad. Con el apoyo de la clase empresarial de salvadoreños en los Estados Unidos, se pretende crear *clusters* entre éstos y sus comunidades de origen. Si bien ha habido intentos fallidos, pues el proceso no

es fácil, continúa el apoyo a proyectos concretos. Se induce a los empresarios salvadoreños a proveerse en El Salvador, y a regresar a su país para transmitir sus conocimientos. Entre otros apoyos gubernamentales, los salvadoreños que hayan residido más de un año en el extranjero pasan a ser beneficiarios de la Ley de Inversiones Extranjeras mediante reglas claras. Por último, se mencionó el Programa de Apoyo a los Salvadoreños en el Exterior que maneja la Cancillería de ese país.

54. Las participaciones sobre el ambiente financiero giraron en torno al papel que debe jugar la banca para promover y facilitar el uso productivo de las remesas. Se puso de relieve la pertinencia de distinguir las dos motivaciones principales de los emigrantes para ahorrar: ayudar a sus familiares, o bien invertir en fondos de pensiones. En este segundo punto, en la mayoría de los casos o no existen los canales para invertir en las comunidades de origen o simplemente los emigrantes no confían en los canales disponibles. Por lo tanto, es necesario regenerar el medio, es decir, las leyes y las instituciones de intermediación, ya que la desconfianza en las instituciones y en las monedas locales es sumamente grande. Por otra parte, se aclaró que si se consideran la salud y la educación como inversiones, los niveles actuales de inversión de las remesas son altos.

55. Se destacó la experiencia durante 40 años del BCIE y, por lo mismo, se pidió revisar las recomendaciones que aparecen en el documento (páginas 33-36) de crear más bancos regionales, lo cual resulta innecesario. Se destacó que el BCIE financia proyectos de inversión que ningún banco privado haría. Se señaló, en este contexto, la creación de un mercado hipotecario de vivienda. Se mencionó que los niveles de ahorro e inversión que registran los países de la región son un problema cultural. Por ello se propone generar nuevos instrumentos de capital de riesgo, crear circuitos de microfinanzas, reforzar los vínculos para enviar el dinero, construir una relación y una espiral virtuosa entre las microempresas que exportan hacia los Estados Unidos y las remesas enviadas hacia las comunidades. Todo lo anterior haría posible que las remesas contaran con un marco de desarrollo sostenible de ambos lados.

56. Otras participaciones se centraron en la importancia de los servicios consulares y se expusieron experiencias de apoyos tanto en Centroamérica como en México. En este sentido, se planteó el vacío existente en la vinculación de la comunidad de afuera con el proceso de desarrollo nacional de los diferentes países. La pregunta que no pudo resolverse fue cómo vincular permanentemente a estas comunidades, por lo que se propuso que las discusiones al respecto continúen en el futuro. En relación con este tema, uno de los participantes de las organizaciones de emigrantes afirmó que mientras los emigrantes que habitan en los Estados Unidos no tengan representación directa en el poder legislativo de sus países, difícilmente se les podrá vincular con el proceso de desarrollo nacional.

57. Antes de finalizar la sesión de debate general se retomó la cuestión del potencial que ofrecen las remesas colectivas en el desarrollo regional. Un participante mostró su pesimismo en cuanto a que éstas sean fuente suficiente para el desarrollo rural, sobre todo de la tan debilitada economía campesina, que cada vez expulsa a más emigrantes. En todo caso, se reconoció que las remesas —familiares y colectivas—, junto con otros factores, constituyen un elemento estratégico para potenciar el desarrollo regional, y por lo mismo coincidió la mayoría en preguntarse cuál será la siguiente etapa una vez concluido este proyecto de la CEPAL, organismo al que se exhortó a continuar el estudio de esta temática.

58. En su intención de responder a esta cuestión el consultor regional señaló que efectivamente el proyecto ejecutado por la CEPAL toca puerto, pero que la iniciativa acerca del destino de las remesas queda en manos de los emigrantes y sus asociaciones. Señaló que existen proyectos viables, de bajo costo y de alto rendimiento, como los talleres de capacitación, que son los que los agentes sociales deben fomentar. Insistió en la importancia de las remesas colectivas, no como recurso de contrapartida (como emplea el programa Tres por Uno), sino como recurso de calidad.

C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

59. Después de haber recogido los comentarios de todos los participantes, el consultor regional Federico Torres planteó brevemente lo que a su juicio fueron las conclusiones principales de la discusión llevada a cabo. Señaló que es esencial fortalecer las organizaciones de emigrantes dentro de una visión no asistencialista. De igual manera, afirmó la necesidad de que las organizaciones alcancen una madurez institucional y reconoció la importancia de las organizaciones de segundo nivel.

60. En cuanto a la realización de proyectos piloto que mencionaron varios participantes, el consultor juzgó que para garantizar su éxito es necesario que la iniciativa surja de parte de los propios emigrantes. Entre los proyectos de corto plazo más ventajosos, destacó la importancia que tienen los talleres de capacitación.

61. Debido a la poca información que existe en torno al fenómeno de la migración, los márgenes de error con los que se trabaja y lo dinámico y cambiante que es, el consultor invitó a los participantes a seguir fomentando estudios de investigación y encuestas que ayuden a comprenderlo más a fondo.

62. Animó a explorar la posibilidad de crear instrumentos financieros, como los mercados hipotecarios, en un contexto global que no quede restringido a los instrumentos bancarios actuales. También tomó nota de las dos lógicas señaladas que animan a los emigrantes: el sostenimiento de sus familias y el ahorro para la vejez, que normalmente no son simultáneos.

63. Por último, para canalizar todos los esfuerzos que se están llevando a cabo para el fortalecimiento de las remesas en un marco de desarrollo sostenible, es necesario que todos los interlocutores avancen y concreten la creación y consolidación de políticas integrales. Lamentó que en la actualidad dichas políticas sean inexistentes y, a su vez, reconoció la utilidad de los programas dirigidos a las comunidades residentes en los Estados Unidos que ya se han ejecutado en El Salvador y también en Guatemala.



Anexo I**LISTA DE PARTICIPANTES****A. Expertos**

Manuel Aburto Cruz, Gerente General, Cooperativa de Ahorro y Crédito, "Caja Rural Nacional", CARUNA, R.L., Managua, Nicaragua

Víctor M. Agurcia, Honduran American Emergency Fund,, Kenner, Louisiana, 70062 Estados Unidos

José Luis Ávila, Director de Estudios Socioeconómicos y Regionales, Consejo Nacional de Población (CONAPO), México

Óscar Ávila, Presidente, Asociación Hondureña Unificada de Louisiana, Estados Unidos

Maribel Carrera, Secretaria Técnica FORO, Mixco, Guatemala

Manuel Ángel Castillo, Profesor-Investigador, Centro de Estudios Demográficos y de Desarrollo Urbano, El Colegio de México, México

Salvador Cortés, Consultor, Estados Unidos

Mauricio de Maria y Campos, Embajador, Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE), México

Rodolfo García Zamora, Secretario Académico, Universidad Autónoma de Zacatecas, México

Mario Roger Hernández, Director General de Atención a la Comunidad en el Exterior, Ministerio de Relaciones Exteriores, San Salvador, El Salvador

Carlos Imendia, Jefe de Planificación y Presupuesto, Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE)

Roberto Kozak, Representante Regional para América Central y México, Organización Internacional para las Migraciones (OIM), San José, Costa Rica

Roberto López, Director, Bloque de Apoyo a la Unidad Nicaragüense (BAUNIC), Miami, Florida, Estados Unidos

Nayeli Lozano, Dirección General de Protección y Asuntos Consulares, Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE), México

Sandra E. Novoa de Castillo, Coordinadora Técnica, Programa Nacional de Competitividad, Ministerio de Economía, San Salvador, El Salvador

Paloma Ojeda, Directora de Relaciones Internacionales, Instituto Nacional de Migración, Secretaría de Gobernación, México

Lucrecia Oliva, Coordinadora de ONG y Cooperativas (CONGCOOP), Guatemala

César Orantes, Presidente, National Congress of Guatemalan Organizations in the United States (GUATENET)

Rodulio Perdomo, Consultor, Comayagüela, Honduras

Diana Pritchard, Consultora, Managua, Nicaragua

Fernando Rello, Investigador, Universidad Nacional Autónoma de México, México

Enrique Rojo Stein, Director para Asuntos Políticos Bilaterales, Dirección General para América del Norte, Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE), México

Carlos Sepúlveda, Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Federico Torres, Consultor Regional

Santos Vega, Alexandria, Virginia, Estados Unidos

Julio Villaseñor, Presidente, Guatemalan Unity Information Agency (GUIA)

Germán Zárate Hoyos, Profesor, Economics Department, California State University, Fullerton, California, Estados Unidos

B. Secretaría

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Sede Subregional en México

Pablo Serrano, Jefe de la Unidad de Desarrollo Social

Anexo II**LISTA DE DOCUMENTOS****1. Documentos básicos**

LC/MEX/R.737 (SEM.101/1)	Temario provisional
LC/MEX/R.740 (SEM.101/2)	Uso productivo de las remesas familiares y comunitarias en Centroamérica

2. Documentos de apoyo

LC/MEX/R.707/Rev.1	El Salvador: Uso productivo de las remesas
LC/MEX/R.720/Rev.1	Remesas colectivas en Guatemala
LC/MEX/L.403	Impacto socioeconómico de las remesas: perspectiva global para una orientación productiva de las remesas en Honduras
LC/MEX/R.718/Rev.1	Nicaragua: Uso productivo de las remesas familiares
LC/MEX/L.395 (SEM.96/3)	Informe de la reunión de expertos sobre uso productivo de las remesas en El Salvador
LC/MEX/L.397 (SEM.98/3)	Informe de la reunión de expertos sobre uso productivo de las remesas en Guatemala
LC/MEX/L.394 (SEM.95/3)	Informe de la reunión de expertos sobre uso productivo de las remesas en Honduras
LC/MEX/L.396 (SEM.97/3)	Informe de la reunión de expertos sobre uso productivo de las remesas en Nicaragua
Germán A. Zárate-Hoyos California State University y El Colegio de la Frontera Norte, Tijuana	Análisis de los flujos financieros asociados con la migración laboral: el caso de la migración mexicana a Estados Unidos

Rodolfo García Zamora
Universidad Autónoma de Zacatecas

Los micro-proyectos productivos en una entidad
de alta migración internacional: Zacatecas 1992-
1998

Rodolfo García Zamora, *et al.*
Universidad Autónoma de Zacatecas

Migración internacional, divisas y desarrollo
regional en Zacatecas





Este documento fue elaborado por la sede subregional en México de la
Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

Dirección postal: Presidente Masaryk No. 29
Col. Chapultepec Morales
México, D. F. CP 11570

Dirección Internet: cepal@un.org.mx
Biblioteca: bib-cepal@un.org.mx

Teléfono: (+52) 5263 9600
Fax: (+52) 5531 1151

Internet: <http://www.cepal.org.mx/>







**INFORME DE LA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE USO
PRODUCTIVO DE LAS REMESAS EN EL SALVADOR**

(San Salvador, El Salvador 11 de junio de 1999)

Notas explicativas

En el presente documento se han adoptado las convenciones siguientes:

- Un signo menos (-) indica déficit o disminución, salvo que se especifique otra cosa.
- El punto (.) se usa para separar los decimales.
- La raya inclinada (/) indica un año agrícola o fiscal (por ejemplo, 1970/1971).
- El guión (-) puesto entre cifras que expresen años (por ejemplo, 1971-1973) indica que se trata de todo el período considerado, ambos años inclusive.
- La palabra “toneladas” indica toneladas métricas, y la palabra “dólares” se refiere a dólares de los Estados Unidos, salvo indicación contraria.
- Salvo indicación contraria, las referencias a tasas anuales de crecimiento o variación corresponden a tasas anuales compuestas.
- Debido a que a veces se redondean las cifras, los datos parciales y los porcentajes presentados en los cuadros no siempre suman el total correspondiente.

En los cuadros se emplean además los siguientes signos:

- Tres puntos (...) indican que los datos faltan o no constan por separado.
- La raya (—) indica que la cantidad es nula o insignificante.
- Un espacio en blanco indica que el concepto de que se trata no es aplicable.

ÍNDICE

	<u>Página</u>
ANTECEDENTES	1
A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS.....	5
1. Lugar y fecha.....	5
2. Asistencia	5
3. Organización de los trabajos	5
4. Sesión inaugural	6
5. Sesión de clausura	6
B. RESUMEN Y DISCUSIÓN GENERAL DE LAS EXPOSICIONES.....	7
C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	14
<u>Anexos:</u>	
I Lista de participantes.....	17
II Lista de documentos.....	19



ANTECEDENTES

1. La Sede Subregional en México de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) llevó a cabo la primera fase del proyecto de Remesas y Economía Familiar de Centroamérica a fines del decenio de los ochenta y principios de los noventa, gracias al financiamiento recibido de la cooperación holandesa. Dada la relevancia de las remesas que envían los migrantes centroamericanos a sus familiares principalmente desde los Estados Unidos, y la relativa escasez de conocimientos en aquel entonces acerca de su monto y su peso en las economías nacionales y familiares, se fijó como principal objetivo del proyecto cuantificar el mayor número posible de elementos de estas áreas en los tres países centroamericanos con mayores flujos de envíos de este tipo del exterior: El Salvador, Guatemala y Nicaragua. El caso de Honduras no se consideró, ya que el número de sus migrantes hacia los Estados Unidos era relativamente bajo en aquellos años y, consecuentemente, el monto de sus remesas era escaso.
2. Además de haberse elaborado los tres estudios nacionales respectivos, y de haberse discutido ampliamente sus resultados en los seminarios nacionales organizados con tal propósito, un estudio regional abordó los tres casos conjuntamente. La versión final de este último fue resultado también de una amplia discusión en una reunión regional de expertos organizada en las instalaciones de la CEPAL en México. Este estudio se publicó en su versión definitiva el 5 de agosto de 1993, con el título *Remesas y economía familiar en El Salvador, Guatemala y Nicaragua* (LC/MEX/L.154/Rev.1).
3. La importancia de las remesas de los migrantes en las variables macroeconómicas —entre ellas el producto interno bruto (PIB) y la balanza de pagos— de los tres países resultó de primer orden, sobre todo, por mucho, en El Salvador. En el universo familiar, gracias a los resultados de encuestas realizadas a propósito, se concluyó que el grueso de los envíos —por encima del 90%— se destina al consumo. Son mujeres, básicamente, las que en las localidades de origen reciben estos recursos que les permiten sobrellevar de mejor manera las condiciones de pobreza en que están sumidas sus familias. Son ellas también las que, gracias a su mejor capacidad administrativa, distribuyen más racionalmente el gasto familiar, con énfasis en una mejor nutrición y educación de sus hijos.
4. Las mejoras de vivienda, sus ampliaciones e incluso la construcción o adquisición de una nueva son la segunda prioridad de gasto de las familias receptoras. La vivienda constituye, en efecto, un objetivo privilegiado en la lógica presupuestaria de las familias que quedaron en los países de origen, y en la de los migrantes, especialmente de aquellos que se plantean retornar en el futuro.
5. Una tercera opción de gasto, frecuentemente residual, es la inversión productiva. Si bien no son generalmente los miembros de las familias más pobres los que emigran, sino los de aquellas que poseen un mínimo de capital humano y físico, las posibilidades de ahorro de sus familias son sumamente limitadas. Con todo, muchas llegan a hacerlo, e incluso a invertir productivamente esos ahorros. La constitución de microempresas urbanas y rurales, de talleres artesanales, o la mejora en la infraestructura de las pequeñas unidades agrícolas de producción familiar, pueden ser la expresión de inversiones de este tipo.

6. Además de reiterar la necesidad de seguir buscando los mecanismos para abatir los gravosos costos de los envíos en forma de comisiones, que significaban, en la época en que se realizó el estudio, un desahorro de primera magnitud para los receptores, se destacó entre las recomendaciones principales del proyecto la preocupación expresa de continuar con el estudio de los apoyos para el fomento del uso productivo de las remesas. Esta preocupación se plasmó en la redacción de un documento de proyecto que se remitió a la agencia de cooperación holandesa, que había financiado este proyecto.

7. No fue sino hasta principios de 1998 que pudo retomarse este tema, gracias a la aprobación del nuevo financiamiento correspondiente, tras un período caracterizado por un mayor conocimiento de aspectos relacionados con las migraciones internacionales y sus envíos. Una primera diferencia respecto de lo ocurrido un decenio atrás ha sido el acentuado crecimiento de la migración hondureña y de sus remesas. Este hecho fue decisivo para extender a cuatro países, en vez de tres, el campo de estudio del proyecto Remesas y economía familiar en Centroamérica – Fase II (uso productivo de las remesas) (BT-HOL-7-076).

8. La organización de esta segunda fase se dividió en tres etapas. En la primera, el consultor regional —señor Federico Torres— llevó a cabo una investigación preliminar en los cuatro países centroamericanos (El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua) acerca del uso productivo de las remesas y de su fomento. Asimismo, realizó visitas a cinco ciudades de los Estados Unidos (Los Ángeles, Miami, Nueva Orleans, Nueva York y Washington) con el fin de identificar asociaciones de migrantes centroamericanos y entrar en contacto con ellos por suponer que muchas de las decisiones de inversión se originan en ellas, pues los migrantes se llevaron consigo, o bien desarrollaron, más que sus propias familias, capacidad empresarial.

9. Los resultados de sus primeros estudios confirmaron, por una parte, que el concepto de remesas colectivas cobraba mucho mayor sentido en el ámbito de la inversión que el de las remesas familiares que habían animado este nuevo proyecto, de alcance mucho más limitado. Estas remesas colectivas las envían las asociaciones de migrantes a sus localidades en Centroamérica generalmente con propósitos comunitarios —para festividades cívicas o religiosas, para obras sociales (salud, educación) y de infraestructura básica, en saneamiento y caminos— y su potencial puede resultar significativo también en el campo de las inversiones generadoras de ingreso. Otra de las conclusiones preliminares del consultor regional es la necesidad ineludible de vincular en lo posible los proyectos de desarrollo local en Centroamérica derivado de las remesas con las asociaciones de migrantes del exterior. Estos resultados, entre otros, se encuentran recogidos en el documento de índole preliminar: *Uso productivo de las remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua* (LC/MEX/R.662), del 2 de septiembre de 1998.

10. La segunda etapa del proyecto consistió en la realización de cuatro estudios nacionales, tomando como punto de partida el documento anterior. La elaboración de estas investigaciones se confió a consultores nacionales: Salvador Cortés para El Salvador; Herlinda Maribel Carrera para Guatemala; Rodulio Perdomo para Honduras, y Diana Pritchard para Nicaragua.

11. Cada documento resultante de estos consultores sería presentado en un seminario nacional, organizado para este propósito en su país respectivo, con el fin de discutir su contenido con los principales actores sociales vinculados directa o indirectamente con el campo de las migraciones y las remesas.

12. Así, el objetivo de la reunión de expertos que cubre este informe es el relativo a la discusión del documento *El Salvador: Uso productivo de las remesas* (LC/MEX/R.707 (SEM.96/2)), elaborado, como se señaló, por el Dr. Salvador Cortés.

13. La tercera etapa del proyecto, que seguirá a ésta, estribará en la finalización del documento regional, nutriéndose para ello de las experiencias nacionales, y en su presentación en un seminario regional que se prevé organizar en las instalaciones de la CEPAL en México a principios del cuarto trimestre del año.



A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

1. Lugar y fecha

14. La Reunión de Expertos sobre el uso productivo de las remesas en El Salvador se realizó en San Salvador, El Salvador, el día 11 de junio de 1999 en el auditorio del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

2. Asistencia ¹

15. Asistieron expertos en la materia, a quienes la CEPAL convocó por su larga trayectoria en los temas de debate, tanto por sus responsabilidades y funciones en el sector público como en el académico, empresarial y financiero y social. Los expertos expresaron sus opiniones a título personal y no en representación de las instituciones donde prestan sus servicios.

3. Organización de los trabajos ²

16. Durante la primera sesión los participantes estuvieron de acuerdo en adoptar el siguiente temario:

1. Apertura
2. Aprobación del temario y organización de los trabajos
3. El uso productivo de las remesas en El Salvador. Presentación del documento *El Salvador: Uso productivo de las remesas* (LC/MEX/R.707 (SEM.96/2))
4. Uso productivo de las remesas familiares y de las remesas colectivas
5. Mecanismos para el fomento del uso productivo de las remesas
6. Análisis de casos identificados de proyectos
7. Conclusiones
8. Clausura

¹ Véase la lista de participantes en el anexo I.

² Véase la lista de documentos en el anexo II.

4. Sesión inaugural

17. En nombre del Representante Residente del PNUD en El Salvador, señor Bruno Moro, la Representante Residente Adjunta, señora Consuelo Vidal, dio la más cordial bienvenida a los participantes de esta reunión de expertos. Destacó la importancia reconocida de las remesas en la economía salvadoreña —que estimó por encima de 1 200 millones de dólares al año— y su impacto en la elevación de los ingresos de las familias pobres. Puso de relieve el denodado interés del PNUD de El Salvador en estos temas tan pertinentes vinculados al combate contra la pobreza, que ahora compartía con la CEPAL, y ofreció dar seguimiento a las conclusiones y recomendaciones que emanaran de los debates que iban a realizarse durante el día.

18. Por su parte, el señor Pablo Serrano, Jefe de la Unidad de Desarrollo Social de la Sede Subregional de la CEPAL en México, agradeció en nombre del Director, señor Rómulo Caballeros, y en el propio, no sólo la generosa hospitalidad mostrada al abrir el PNUD su casa para la realización del evento, sino por todo el apoyo logístico prestado para su organización, sin el cual hubiera resultado más difícil su realización. Evocó la estrecha colaboración entre ambas agencias de las Naciones Unidas, para lo cual destacó los trabajos llevados a cabo para la evaluación, en noviembre pasado, de los daños del huracán Mitch. En seguida, agradeció la asistencia de los participantes, distinguidas personalidades del gobierno, del sector empresarial y financiero privado, así como de la sociedad que mucho tenían que decir, desde sus distintas ópticas, acerca del tema por tratarse.

19. Reseñó sucintamente los antecedentes del Proyecto que se acababan de mencionar y precisó que dicho Proyecto es finito y que, por lo mismo, los proyectos ligados con las remesas que se deriven de sus recomendaciones deberán encontrar un marco institucional y financiero propicio para su desarrollo. Aludió al ofrecimiento hecho durante la reunión de expertos nacional en Honduras por el Banco Interamericano de Integración Económica (BCIE) en el sentido de poder financiar los proyectos viables de este tipo e incluso colaborar con la formulación de los mismos. Por último, puso de relieve el importante papel potencial de los PNUD de Centroamérica en este campo.

20. Tras mostrar su interés en que la reunión se desarrollara de la manera más libre y flexible para así enriquecerse todos de la mayor espontaneidad y creatividad, sometió a la consideración de los participantes el temario y el calendario del evento, los cuales fueron aprobados.

5. Sesión de clausura

21. Al final de la sesión vespertina, el señor Salvador Cortés resumió los temas que concentraron la atención de los expertos en los debates, señalando una serie de conclusiones que complementaron otros participantes y el consultor regional, señor Federico Torres. A continuación se procedió a la clausura de la reunión. En nombre del Director de la Sede Subregional de la CEPAL en México, el señor Pablo Serrano reiteró a los presentes el agradecimiento de la CEPAL por su disponibilidad para participar en la reunión y por su contribución generosa al intercambio de ideas y de experiencias. También expresó nuevamente su agradecimiento al PNUD de El Salvador por su valiosa hospitalidad y apoyo.

B. RESUMEN Y DISCUSIÓN GENERAL DE LAS EXPOSICIONES

22. Primeramente tomó la palabra al consultor regional, señor Federico Torres, quien ordenó la exposición de los principales resultados de su investigación en cinco puntos. Inició su exposición destacando que en esta segunda fase del proyecto se propuso poner el énfasis del estudio y campo de acción del vasto tema de las remesas en los remitentes más que en las familias receptoras. Este proceso ha sido fruto de un mayor conocimiento del tema y ha tomado tiempo. Explicó que en el pasado fue así por haberse realizado los estudios en los países de origen de los migrantes, pues sus familias están más a mano y, en cambio, los migrantes, en los Estados Unidos, más dispersos. Sin embargo, son éstos quienes envían su dinero y quienes toman las decisiones trascendentes en el proceso de generación y uso de las remesas.

23. El análisis regional centroamericano se ha tratado de apoyar con la revisión de las experiencias internacionales de captación y uso de las remesas. Así, se ha verificado que las migraciones y el envío de remesas han sido fenómenos en constante aumento en todo el mundo, impulsados por la creciente globalización del mercado internacional de la fuerza de trabajo. Se han dado espontáneamente, respondiendo a un imperativo económico: llenar una demanda no satisfecha de mano de obra, demanda generada por las actividades dinámicas de la economía, como los servicios, la actividad petrolera, las manufacturas como son los casos de los migrantes centroamericanos y mexicanos en los Estados Unidos, los egipcios en los países petroleros del Golfo Pérsico o los turcos en Alemania. Detrás de estas migraciones y de sus remesas se tejen complejas redes sociales que son diferentes en cada país y en cada región; aunque se tengan ya casos documentados, suponen un fenómeno todavía desconocido que requiere cautela para no caer en generalizaciones o simplificaciones exageradas.

24. Resultó clave para el estudio regional entrar en contacto directo con las organizaciones de migrantes centroamericanos en los Estados Unidos. Se constató su elevado nivel de organización y el entusiasmo con el que colaboran en proyectos para sus comunidades de origen. Estas organizaciones se han convertido en una de las fuerzas más importantes de la sociedad centroamericana que pueden movilizarse en beneficio del desarrollo de sus países. No es sólo capacidad de ahorro y envío de divisas lo que se espera de ellas, sino sus habilidades técnicas, organizativas y empresariales, como recursos humanos calificados que son, y como liga entre la economía norteamericana y la centroamericana.

25. Las remesas colectivas han cobrado un papel singular en este contexto, pese a ser todavía de bajo monto. Las organizaciones salvadoreñas han financiado proyectos sociales de sus localidades; sin embargo, se plantea abordar proyectos productivos igualmente, lo cual constituye un paso no exento de dificultades. En todo caso, el uso productivo de las remesas colectivas muestra un potencial más alto que los mecanismos tradicionales. En las entrevistas que se hicieron a los directivos de diversas asociaciones de migrantes salvadoreños en los Estados Unidos se encontró que las que llevaban registros habían enviado en promedio entre 10 000 y 20 000 dólares al año, para inversiones o gastos en las comunidades de origen. En realidad, las remesas colectivas constituyen un recurso de calidad que puede prestarse a un uso más integral y flexible que las remesas familiares, y pueden ir etiquetadas hacia la inversión desde un principio. Son posibles las remesas colectivas en la medida en que se promueva un mayor acercamiento entre las

organizaciones de migrantes, otras organizaciones no gubernamentales (ONG) y las comunidades locales de origen, en donde personalidades, como el párroco y el médico, suelen asumir un papel de liderazgo.

26. Por último, el señor Torres se refirió a los alcances del proyecto y lo que de él se espera. Preciso que se prevé llegar a propuestas concretas que permitan acrecentar los flujos de remesas colectivas, tales como nuevas formas de organización y recolección de recursos para las asociaciones de migrantes, la maduración y apoyo institucional de estas asociaciones, perfiles de proyectos productivos, entre otras. En este marco, el Proyecto espera desarrollar uno o dos proyectos piloto por país, que pudieran repetirse en otros países. La idea sería presentar estas propuestas en la reunión final del proyecto para que agencias financieras como el BCIE —que ya mostró su interés en las remesas como fuente de financiamiento para los proyectos que requieran mantenimiento de valor—, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) o la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (AID) se ocupen de llevarlos adelante.

27. El consultor nacional, señor Salvador Cortés, procedió entonces a reseñar los aspectos más significativos del documento resultado de su investigación. Para ello se refirió al entorno macroeconómico, a la incidencia en él de las remesas y a algunas propuestas concretas para potenciar su uso productivo.

28. Destacó que la economía salvadoreña, tradicionalmente agrícola, se había convertido en una economía de servicios. El ingreso de un flujo anual de remesas, que se estima en 1 332 millones de dólares en 1998, ha tenido repercusiones importantes en el mercado cambiario, cuya estabilidad ha conducido al abatimiento de la inflación a los niveles más bajos de América Latina, aunque también al mantenimiento de elevadas tasas de interés que han inhibido la inversión productiva. Advirtió la importancia del agotamiento de este modelo que se refleja en el estancamiento reciente de la economía salvadoreña y la persistencia de elevados niveles de pobreza y de inseguridad ciudadana.

29. El monto señalado de remesas que recibe El Salvador sin duda tiene un efecto en la balanza de pagos, en donde supera a cualquier rubro de exportación. Se estima que las familias receptoras destinan 80% al consumo, pero 8% se canaliza al ahorro o directamente para inversión. Las familias receptoras no tienen tanta discreción en cuanto a este uso de las remesas como los remitentes en los Estados Unidos. Se sabe también que muchos envían una elevada proporción de sus ingresos. En todo caso, puso de relieve el enorme potencial de las remesas que requiere poner en práctica medidas para su mejor asignación, pues dejó sentado que existen en realidad en El Salvador mecanismos de captación de ahorro.

30. Dentro de las propuestas para fortalecer estos mecanismos destacó las cuatro siguientes: los fondos colectivos, los depósitos de ahorro del migrante en las sucursales de los bancos salvadoreños en los Estados Unidos, las administradoras de fondos de pensiones (AFP), y el fomento de la inversión de los migrantes en las localidades de origen.

31. En cuanto a las remesas colectivas, destacó el gran número y la importancia de las asociaciones de migrantes en Washington y Los Ángeles. Luego se refirió a experiencias concretas de ayuda, como fue el caso del Instituto Nacional de Chirilagua, en San Miguel, que estaba a punto de cerrar por falta de equipo, pero el Comité pro Chirilagua, en los Estados Unidos, le envió fondos para muebles y sus computadoras y de esta forma no se cerró. En otros casos se han presentado problemas de participación comunitaria en las localidades salvadoreñas, afectadas en ocasiones por problemas

políticos o partidaristas, o sencillamente de desorganización. Es por ello que sobre una base democrática y participativa, las comunidades deben organizarse para administrar los fondos que se reciban.

32. Con relación al depósito de ahorros en las sucursales de bancos salvadoreños en los Estados Unidos, señaló la dificultad de obtener el permiso de la Reserva Federal de ese país para abrir más sucursales por las restricciones que impone ante problemas de lavado de dinero. Otra restricción es la imposibilidad de abrir las cuentas en los Estados Unidos, si bien una vez abiertas en cualquier viaje del migrante a El Salvador estos bancos cumplen un papel importante para el envío de las remesas.

33. Al referirse someramente a las AFP, destacó sus ventajas en la captación del ahorro potencial de largo plazo, así como el hecho de que no están sometidas a los requisitos de los bancos por parte de la Reserva Federal.

34. Concluyó el consultor nacional exponiendo las ventajas del fomento de la inversión productiva de las asociaciones de migrantes en sus comunidades de origen o donde operen los bancos en El Salvador.

35. A partir de los elementos vertidos por los dos consultores se sucedieron distintas opiniones de los participantes. Un grupo de ellos retomó el tema de la importancia de las remesas en la economía salvadoreña —que significan el 13% del PIB— y de su incidencia en la atenuación de la pobreza. Se coincidió en que las migraciones hacia los Estados Unidos y Canadá continuarán, aunque acaso a menor ritmo, sobre todo a partir de los municipios más afectados por la pobreza. También se hizo alusión a las migraciones internas, en las que San Salvador y La Libertad destacan como principales puntos de destino.

36. En cuanto a las posibilidades de dar un uso productivo a las remesas, se reconoció la nula capacidad de ahorro de las familias en situación de extrema pobreza. Las familias pobres pero no en una situación extrema logran ahorrar alrededor del 3% de las remesas que reciben, mientras que aquellas con recursos superiores alcanzan hasta un 9%. Se estima que el promedio de remesas que recibe una familia es de 113 dólares mensuales, monto tan exiguo que limita cualquier capacidad de ahorro. Es justamente en este ámbito donde surge el gran reto para las familias receptoras de generar ingresos por encima de los niveles de supervivencia, capacidad que sí tienen muchos salvadoreños exitosos en los Estados Unidos y sus asociaciones, junto con una capacidad de inversión. Se subrayó que constituyen ellos la mayor riqueza de El Salvador en el exterior y que la situación que se plantea, por su complejidad, debe tratarse de una manera integral.

37. En este campo surgió una precisión en el sentido de que los gastos en educación y capacitación deben considerarse como inversiones productivas: el hecho de que haya más niños durante más tiempo en las escuelas constituye efectivamente una inversión productiva, sobre todo en el campo donde se requiere fortalecer el capital humano rural.

38. La Fundación Salvadoreña para el Desarrollo Social (FUSADES) ha llevado a cabo un análisis de la capacidad de ahorro de la población en cada departamento. Dados sus saldos promedios relativamente bajos, el manejo de estas cuentas resulta de un alto costo operativo para los bancos. Pese a que las tasas ofrecidas no son remunerativas al pequeño ahorrador, como en otros países, la población con alguna capacidad ahorra sobre todo según la posibilidad de acceso a una sucursal bancaria. En todo caso, resulta evidente que los esfuerzos de estas familias receptoras de constituir

ahorros y con ellos proyectos generadores de ingresos requieren apoyos gubernamentales y financieros decididos.

39. Por ello es menester cambiar el enfoque para abordar al emisor, en los Estados Unidos, que sí tiene capacidad de ahorro. El reconocimiento de las limitaciones de las remesas familiares para derivar usos productivos y, en cambio, aceptar el potencial de las remesas colectivas fue considerado como un gran salto que daba la CEPAL en el conocimiento de este tema, el cual se había plasmado en el documento que presentó el consultor regional. Se puso de relieve que, a 10 años de distancia de su primer estudio sobre las remesas, en El Salvador las condiciones y la percepción del tema habían cambiado considerablemente y que se esperan nuevos enfoques.

40. Con todo, algunos participantes manifestaron que muchos de los migrantes carecen también de una cultura del ahorro o tienen valores que sería requisito corregir, como es el hecho de enviar el dinero a su familiar "para que no trabaje". En este sentido muchos receptores tienen una actitud rentista, ligada a la cultura de la pobreza, en que gastan sus recursos frecuentemente en bienes superfluos. Y justamente, por esta razón, en este complejo escenario se requiere una propuesta integral de vinculación de las remesas con la política de superación de la pobreza.

41. Sin embargo, también se precisó que la actitud supuestamente rentista de muchos receptores no es tal, pues son muchos de éstos padres ancianos o hijos que estudian. Más aún, se señaló la existencia de un elemento importante que es la soberanía del consumidor, que implica el respeto a las decisiones de distribución de las remesas entre distintas opciones de gasto, tanto de emisores como de receptores.

42. Las experiencias de la banca comunal han resultado a menudo decepcionantes, justamente por este mal uso de los recursos. Se señaló que era mejor cargar a pérdidas una gran parte de la cartera vencida que tratar de cobrarla, por lo difícil y costoso que resultaba. Se reiteró la importancia de crear una cultura del ahorro y de mayor racionalidad presupuestaria para generar confianza por parte de las agencias bancarias.

43. Por su parte, en cuanto a las políticas de apoyo a los migrantes y al fomento de la inversión a partir de las remesas, se expuso que las prioridades de la nueva Administración que asumió el poder recientemente en El Salvador son el apoyo a la agricultura, a la comunidad de salvadoreños en el exterior y la lucha contra la delincuencia. Se informó que existen distintos programas para apoyar a la diáspora de salvadoreños, algunos de ellos en proyectos productivos. Se reconoció que los trabajadores salvadoreños en los Estados Unidos gozan de buena reputación por lo industriales que son, y que se desea mejorar su capacitación con programas de educación bilingüe, de fortalecimiento de vínculos culturales con su país de origen, y de salud y medicamentos a indocumentados, o a documentados sin seguro social. En lo productivo, se intenta evitar una actitud rentista en municipios que viven de las remesas mediante el fomento de actividades productivas.

44. Dadas las escasas capacidades locales, el desarrollo de proyectos productivos, sin embargo, debe basarse en criterios de factibilidad, rentabilidad y sostenibilidad en el tiempo, y no de asistencia social. Se citaron casos de sonados fracasos en distintos países, por ejemplo en Alemania, donde el gobierno turco había dado su apoyo para elevar la producción de zapateros connacionales, así como en Nubia, donde el gobierno egipcio fomentó la fabricación de suéteres, completamente inadecuados para un clima tórrido. Se recordó que muchos fondos de inversión social (FIS) del mundo han trabajado exitosamente en la realización de trabajos comunitarios, pero ha sido justamente en la realización de

proyectos productivos en donde han naufragado. Más que la movilización de fondos de las asociaciones de salvadoreños en los Estados Unidos, las grandes dificultades radican en las mismas comunidades pobres en El Salvador, o en cualquier país, que demandan un esfuerzo sistemático, integral, y cambios culturales, que resultan decisivos.

45. Hubo un pronunciamiento en el sentido de que, más allá de los distintos y frecuentemente aislados apoyos gubernamentales, sería deseable contar con una política de Estado hacia los migrantes en la que intervinieran conjuntamente la Secretaría de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Agricultura y Ganadería y el de Obras Públicas.

46. Se precisó que no todos los migrantes son inversionistas, pues muchos de ellos son pobres en los Estados Unidos. También se puso de relieve que no se tiene una idea clara de las condiciones que exigirían los que sí lo son, sobre todo de parte de los gobiernos locales, para llevar adelante sus proyectos. En general, los inversionistas buscan seguridad y reglas claras. Sobre este aspecto, se hizo referencia a la Nueva Ley de Inversiones, que ofrece beneficios a los salvadoreños con más de un año en el exterior en términos de convertibilidad, transferencia de fondos y facilidad de trámites, que implica la reducción sustancial del número de pasos. Esta ley está destinada a inversionistas con recursos entre 30 000 y 40 000 dólares.

47. La participación en este campo del Fondo de Inversión Social y Desarrollo Local (FISDL) resulta estratégica al procurar el desarrollo local de 262 municipios. Ante la escasez de recursos financieros —sólo 6% del presupuesto se transfiere a las alcaldías—, se reconoce el papel potencial de las remesas para financiar proyectos productivos, pero se desconocen los mecanismos viables que conduzcan a este propósito, pues los casos en que se tiene esta vinculación son sumamente aislados. Se informó que el FISDL ejecuta dos programas de escuelas de empresas —con el financiamiento de la Junta de Andalucía— para la capacitación de futuros microempresarios. En todo caso, se procura fomentar la participación efectiva de la comunidad para generar empleos e ingresos.

48. Especial atención mereció el tema del fomento educativo de los migrantes y de sus familias, pues además existe un reconocimiento de que una parte importante de la comunidad de salvadoreños en el exterior se encuentran sumamente preparados —muchos son técnicos altamente calificados— y que se les podría involucrar en programas de elevación de niveles de conocimientos y habilidades en sus comunidades de origen. Esta propuesta implica la aceptación de que estas comunidades no sólo requieren recursos monetarios, sino también educación y destrezas para el trabajo.

49. Sin embargo, pese a los aportes del sector público en el marco institucional de los migrantes y el desarrollo económico y social de las comunidades, se advirtió del peligro que puede significar que gracias a las remesas —principalmente las colectivas— muchas necesidades de infraestructura social básica se satisfagan, y que el Estado se sienta eximido de su responsabilidad. Hubo consenso en que las inversiones a partir de las remesas, en mejoría de la infraestructura comunitaria, sean complementarias y no sustitutas de las financiadas con recursos públicos. También se señaló que se desconoce por completo el monto que alcanzan estas remesas colectivas.

50. La sesión vespertina se inició con un debate en torno a las posibilidades de vincular las asociaciones del exterior con la realización de proyectos productivos en las localidades de origen. Se estuvo de acuerdo en que se requiere creatividad para recaudar fondos entre los migrantes y para mantener vivos los lazos con sus comunidades de origen. También se subrayó que son las

comunidades las que deciden el uso de los recursos entre un abanico de opciones. Entre éstas, se reiteró la importancia de los fines educativos, dada la experiencia vivida en distintos municipios, en que la situación de la juventud es crítica. Así, la inversión en capital humano —por ejemplo, las bibliotecas— resulta estratégica y prioritaria.

51. Se retomó el tema de la falta de métodos y mecanismos apropiados para poner en marcha los proyectos productivos, aun cuando existan las estructuras institucionales. Se reconoció que el FISDL puede tener una labor importante en esta área y en la asesoría para la formulación de proyectos, pero en todo caso se requieren instancias para poner en comunicación a ambas partes. Se mencionó que una de las conclusiones de la reunión equivalente realizada unos días antes en Tegucigalpa fue la necesidad de crear una especie de Fundación del Migrante, que se encargara de asesorar a las comunidades locales en la formulación de sus proyectos y de ponerlas en contacto con las asociaciones de los Estados Unidos. Se reiteraron las dificultades de las comunidades locales para formular sus proyectos, la falta de comunicación de las mismas y su aislamiento. Se mencionó el potencial que presentan los “Infocentros” (Internet a nivel comunitario) de los que pueden beneficiarse sobre todo las jóvenes generaciones que son las más diestras en computación.

52. Se precisó que el FISDL no contempla la creación de empresas dentro de sus programas de desarrollo comunitario, sino que se centra más bien en la inversión en capital humano, esto es, capacitar para fomentar la capacidad productiva. Esta situación hizo pensar en la necesidad de complementar las acciones con la amplia participación de otros actores sociales, pues el sector público está limitado en este campo, además de que suele apoyarse en el reemplazo del dinero de los migrantes para las obras de infraestructura social que por definición le corresponden. Se insistió en la importancia de la inversión en capital humano pero también en el hecho de que ésta rinde sus frutos a largo plazo. Se recomendó que en el corto plazo se instaurara una agencia para el desarrollo local.

53. En cuanto a los proyectos productivos, se mencionó el potencial que presentan los mercados “nostálgicos”, pues existe una gran demanda por parte de los migrantes. Un ejemplo mencionado es el queso que, pese a estar prohibido, pasa en grandes cantidades en las maletas de los salvadoreños que regresan a los Estados Unidos. Otro ejemplo fue la posibilidad de abrir en aquel país sucursales de “Pollo Campero”. En general, se vio la conveniencia de tender puentes entre ambas partes y lograr una especialización en la producción.

54. En lo que se refiere a los bancos salvadoreños en los Estados Unidos, se informó que el Gobierno de El Salvador ha organizado un evento en Nueva York denominado “Haciendo negocio con El Salvador”. Existe un inmenso mercado para estos bancos, pero subsisten las limitaciones legales mencionadas que, como se señaló, provienen en buena medida de la competencia que estos bancos ofrecen por mejores tasas de interés y distinto tratamiento impositivo al ahorrador.

55. En este campo bancario, las cooperativas tienen un horizonte limitado pues se las considera “*Credit Unions*” en los Estados Unidos y también se ven restringidas en sus operaciones. Pero incluso en El Salvador sólo prestan a sus socios.

56. Ante este panorama tan limitado que ofrecen las instituciones financieras para propósitos del proyecto de uso productivo de las remesas, el consultor nacional preguntó si valía la pena mantener esta propuesta de su documento. Se le respondió que habría que reformularlo, a la vez que se mencionó el papel importante que pueden tener las remesas para potenciar los bancos. Se citó el

caso mexicano en que BANAMEX ha podido emitir títulos con el respaldo de la potenciación del ahorro derivado de la captación de remesas. También se señaló que tras la apertura financiera que se avecina en el año 2000, en el marco de la Organización Mundial del Comercio (OMC), será más sencillo encontrar en El Salvador soluciones viables a estos problemas.

57. En cuanto a las administradoras de fondos de pensiones, se coincidió en que deben ofrecerse a los salvadoreños que regresan opciones viables para su retiro. Se valoraron las ventajas y desventajas que para ello ofrecen las AFP. Por una parte, se señaló que el ahorrador prefiere manejar sus propios ahorros y no tener que pagar una comisión, como ocurre con ellas. Siendo así, su rechazo por las AFP es comprensible. Contrariamente, por la otra, hay sectores de migrantes, como los indocumentados, que no tienen acceso al sistema bancario y que ven en las AFP una respuesta a sus necesidades de ahorro. Otro grupo en esta situación son aquellos trabajadores afiliados que al emigrar quieren seguir cotizando voluntariamente —contar con su certificado de traspaso— para cobrar su pensión al regreso. En todo caso, se coincidió en que la información es escasa y parcial y que se requieren mayores análisis. Junto con el tema de las pensiones, se trató tangencialmente el del seguro médico, sobre todo en los Estados Unidos para los indocumentados y sus familiares.

C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

58. Hubo acuerdo en que se debe poner énfasis en la promoción de las organizaciones de los migrantes en el exterior, el aumento de las remesas colectivas —consideradas como un ahorro adicional— y el financiamiento de los proyectos productivos para las comunidades de origen, apoyándose en dichos recursos y en las habilidades empresariales de los migrantes. Se consideró que hay muestras claras del interés que tienen los residentes en el exterior para apoyar dicho tipo de proyectos y otros de desarrollo comunitario.

59. Se recomendó profundizar en el conocimiento del monto y las características de las remesas colectivas, así como de los inversionistas potenciales en otras iniciativas que beneficien a las comunidades de origen de los migrantes.

60. Se reconoció la necesidad de valorar suficientemente la inversión en capital humano, de reconocer no sólo la capacidad financiera de los migrantes sino también la empresarial, y de considerar sus programas como productivos. Se acordó intensificar el intercambio y la difusión de información y experiencias entre salvadoreños que viven en el país y los que residen en el exterior. Se admitió la importancia en este sentido del Programa de Competitividad, promovido por el gobierno, y el papel de facilitar la comunicación de los “Infocentros” mencionados.

61. Se destacó que las organizaciones de migrantes necesitan contar con opciones variadas de proyectos comunitarios o productivos para su posible financiamiento. En cuanto a los primeros, de índole social, se afirmó que no deben sustituir los esfuerzos del gobierno. En cuanto a los segundos, de generación de empleo e ingresos, se exhortó a tener siempre presente su adecuación a las necesidades locales, rentabilidad y sostenibilidad financiera. También se recomendó independencia frente a presiones partidistas.

62. Se reconoció la importancia de promover el fortalecimiento institucional de las organizaciones sociales salvadoreñas, que puedan fungir como interlocutores de las asociaciones de migrantes en los proyectos citados y que las puedan apoyar en la formulación y ejecución del proyecto, así como en la movilización de recursos complementarios a las remesas colectivas.

63. Se recomendó promover las mejoras institucionales de las asociaciones de migrantes en los Estados Unidos para potenciar su esfuerzo en pro de las comunidades nacionales. Se instó a precisar qué instituciones van a llevar adelante este cometido.

64. Se sugirió explorar más a fondo las posibilidades que ofrece el mercado de “nostalgias” de los salvadoreños.

65. En cuanto al ámbito financiero, se señalaron sus dos vertientes: las de los bancos salvadoreños en el exterior y las cooperativas. Se subrayó que el Gobierno de El Salvador tiene mucho que hacer para evitar las trabas legislativas en los Estados Unidos, que limitan sus operaciones. Asimismo, se recomendó identificar a las comunidades de salvadoreños y sus cooperativas con el fin de liberar su potencial.

66. Por último, en cuanto a las AFP, se recogió la idea de que hay segmentos de migrantes interesados en valerse de ellas como mecanismo de ahorro. También se animó a seguir investigando sobre la complementación de los institutos de seguridad social y a estudiar más a fondo las posibilidades que tienen estos institutos de ofrecer cabalmente sus servicios de salud.



Anexo I**LISTA DE PARTICIPANTES****A. Expertos**

Katharine Andrade-Eekhoff, Investigadora, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO)-Programa El Salvador

Alberto Arene, Presidente, Fundación Centroamericana para el Desarrollo Humano Sostenible (FUCAD), El Salvador

Rebeca Arias Flores, Representante Residente Auxiliar, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), El Salvador

Blanca Estela Benavides de Hernández, Gerente División Internacional, Banco Agrícola Comercial, El Salvador

Arianna Calza Bini, Oficial de Programas, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), El Salvador

Silvia Campos de Machuca, Experta en Modernización, Secretaría Técnica de la Presidencia, El Salvador

Héctor Miguel Dada Sánchez, Viceministro de Relaciones Exteriores, Integración, Promoción Económica, El Salvador

Juan José García, Consultor, El Salvador

Beatriz Henríquez, Ejecutiva de Inversiones y Remesas Familiares, Federación de Cooperativas de El Salvador (FEDECACES), El Salvador

Oscar Enrique Hinds R., Sup. Distrito Agencias, Banco Agrícola Comercial, El Salvador

Vanessa Interiano, Directora General del Gabinete Ministerial, Ministerio de Relaciones Exteriores, El Salvador

Sandra E. Novoa de Castillo, Coordinadora Técnica, Programa Nacional de Competitividad, El Salvador

Carlos Orellana Merlos, Consultor, Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG), El Salvador

Juan Carlos Rivas Naranjo, Economista Senior, Fundación Salvadoreña para el Desarrollo Económico y Social (FUSADES), El Salvador

Roberto Rivera Campos, Coordinador, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), El Salvador

Víctor Antonio Valdivieso, Encargado de Investigación y Desarrollo, Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local, El Salvador

María Margarita Velado, Abogada, Asamblea Legislativa, Primera Vicepresidencia, El Salvador

Consuelo Vidal, Representante Residente a. i., Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), El Salvador

B. Secretaría

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Sede Subregional en México

Pablo Serrano, Jefe de la Unidad de Desarrollo Social

Federico Torres, Consultor regional

Salvador Cortés, Consultor

Anexo II

LISTA DE DOCUMENTOS

1. Documentos básicos

LC/MEX/R.706 (SEM.96/1)

Temario provisional

LC/MEX/R.707 (SEM.96/2)

El Salvador: Uso productivo de las remesas

2. Documentos de apoyo

LC/MEX/R.662

*Uso productivo de las remesas en El Salvador,
Guatemala, Honduras y Nicaragua*







Este documento fue elaborado por la sede subregional en México de la
Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

Dirección postal: Presidente Masaryk No. 29
Col. Chapultepec Morales
México, D. F. CP 11570

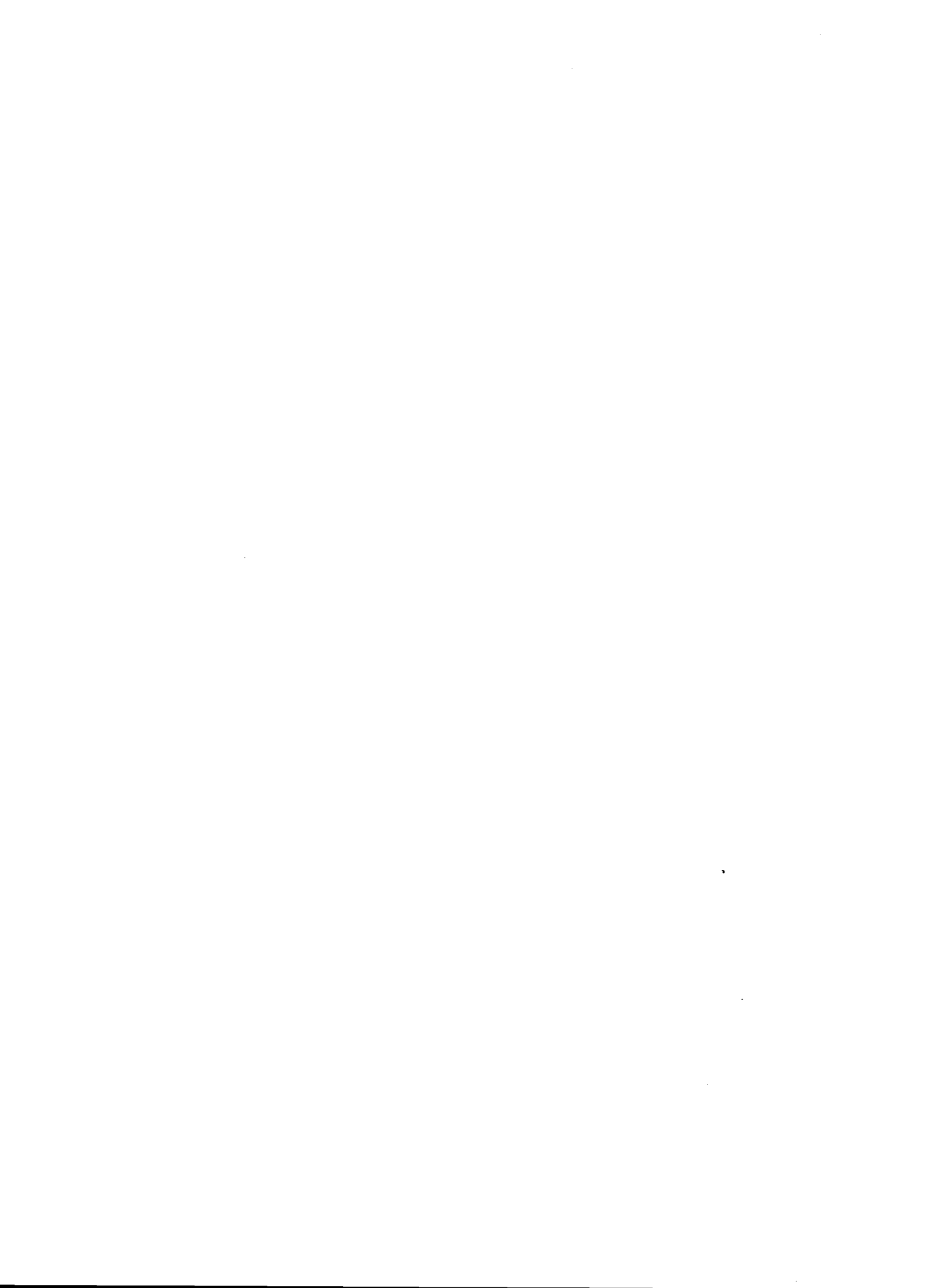
Dirección Internet: cepal@un.org.mx

Biblioteca: bib-cepal@un.org.mx

Teléfono: (+ 52) 5263 9600

Fax: (+ 52) 5531 1151

Internet: <http://www.cepal.org.mx/>







**INFORME DE LA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE USO
PRODUCTIVO DE LAS REMESAS EN GUATEMALA**

(Guatemala, Guatemala 9 de julio de 1999)

Notas explicativas

En el presente documento se han adoptado las convenciones siguientes:

- Un signo menos (-) indica déficit o disminución, salvo que se especifique otra cosa.
- El punto (.) se usa para separar los decimales.
- La raya inclinada (/) indica un año agrícola o fiscal (por ejemplo, 1970/1971).
- El guión (-) puesto entre cifras que expresen años (por ejemplo, 1971-1973) indica que se trata de todo el período considerado, ambos años inclusive.
- La palabra “toneladas” indica toneladas métricas, y la palabra “dólares” se refiere a dólares de los Estados Unidos, salvo indicación contraria.
- Salvo indicación contraria, las referencias a tasas anuales de crecimiento o variación corresponden a tasas anuales compuestas.
- Debido a que a veces se redondean las cifras, los datos parciales y los porcentajes presentados en los cuadros no siempre suman el total correspondiente.

En los cuadros se emplean además los siguientes signos:

- Tres puntos (...) indican que los datos faltan o no constan por separado.
- La raya (—) indica que la cantidad es nula o insignificante.
- Un espacio en blanco indica que el concepto de que se trata no es aplicable.

ÍNDICE

	<u>Página</u>
ANTECEDENTES	1
A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS	5
1. Lugar y fecha.....	5
2. Asistencia	5
3. Organización de los trabajos.....	5
4. Sesión inaugural	6
5. Sesión de clausura	6
B. RESUMEN Y DISCUSIÓN GENERAL DE LAS EXPOSICIONES.....	7
C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	13
<u>Anexos:</u>	
I Lista de participantes.....	15
II Lista de documentos.....	19



ANTECEDENTES

1. La Sede Subregional en México de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) llevó a cabo la primera fase del proyecto de Remesas y Economía Familiar de Centroamérica a fines del decenio de los ochenta y principios de los noventa, gracias al financiamiento recibido de la cooperación holandesa. Dada la relevancia de las remesas que envían los migrantes centroamericanos a sus familiares principalmente desde los Estados Unidos, y la relativa escasez de conocimientos en aquel entonces acerca de su monto y su peso en las economías nacionales y familiares, se fijó como principal objetivo del proyecto cuantificar el mayor número posible de elementos de estas áreas en los tres países centroamericanos con mayores flujos de envíos de este tipo del exterior: El Salvador, Guatemala y Nicaragua. El caso de Honduras no se consideró, ya que el número de sus migrantes hacia los Estados Unidos era relativamente bajo en aquellos años y, consecuentemente, el monto de sus remesas era escaso.

2. Además de haberse elaborado los tres estudios nacionales respectivos, y de haberse discutido ampliamente sus resultados en los seminarios nacionales organizados con tal propósito, un estudio regional abordó los tres casos conjuntamente. La versión final de este último fue resultado también de una amplia discusión en una reunión regional de expertos organizada en las instalaciones de la CEPAL en México. Este estudio se publicó en su versión definitiva el 5 de agosto de 1993, con el título *Remesas y economía familiar en El Salvador, Guatemala y Nicaragua* (LC/MEX/L.154/Rev.1).

3. La importancia de las remesas de los migrantes en las variables macroeconómicas —entre ellas el producto interno bruto (PIB) y la balanza de pagos— de los tres países resultó de primer orden, sobre todo, por mucho, en El Salvador. En el universo familiar, gracias a los resultados de encuestas realizadas a propósito, se concluyó que el grueso de los envíos —por encima del 90%— se destina al consumo. Son mujeres, básicamente, las que en las localidades de origen reciben estos recursos que les permiten sobrellevar de mejor manera las condiciones de pobreza en que están sumidas sus familias. Son ellas también las que, gracias a su mejor capacidad administrativa, distribuyen más racionalmente el gasto familiar, con énfasis en una mejor nutrición y educación de sus hijos.

4. Las mejoras de vivienda, sus ampliaciones e incluso la construcción o adquisición de una nueva son la segunda prioridad de gasto de las familias receptoras. La vivienda constituye, en efecto, un objetivo privilegiado en la lógica presupuestaria de las familias que quedaron en los países de origen, y en la de los migrantes, especialmente de aquellos que se plantean retornar en el futuro.

5. Una tercera opción de gasto, frecuentemente residual, es la inversión productiva. Si bien no son generalmente los miembros de las familias más pobres los que emigran, sino los de aquellas que poseen un mínimo de capital humano y físico, las posibilidades de ahorro de sus familias son sumamente limitadas. Con todo, muchas llegan a hacerlo, e incluso a invertir productivamente esos ahorros. La constitución de microempresas urbanas y rurales, de talleres artesanales, o la mejora en

la infraestructura de las pequeñas unidades agrícolas de producción familiar, pueden ser la expresión de inversiones de este tipo.

6. Además de reiterar la necesidad de seguir buscando los mecanismos para abatir los gravosos costos de los envíos en forma de comisiones, que significaban, en la época en que se realizó el estudio, un desahorro de primera magnitud para los receptores, se destacó entre las recomendaciones principales del proyecto la preocupación expresa de continuar con el estudio de los apoyos para el fomento del uso productivo de las remesas. Esta preocupación se plasmó en la redacción de un documento de proyecto que se remitió a la agencia de cooperación holandesa, que había financiado este proyecto.

7. No fue sino hasta principios de 1998 que pudo retomarse este tema, gracias a la aprobación del nuevo financiamiento correspondiente, tras un período caracterizado por un mayor conocimiento de aspectos relacionados con las migraciones internacionales y sus envíos. Una primera diferencia respecto de lo ocurrido un decenio atrás ha sido el acentuado crecimiento de la migración hondureña y de sus remesas. Este hecho fue decisivo para extender a cuatro países, en vez de tres, el campo de estudio del proyecto Remesas y Economía Familiar en Centroamérica – Fase II (uso productivo de las remesas) (BT-HOL-7-076).

8. La organización de esta segunda fase se dividió en tres etapas. En la primera, el consultor regional —señor Federico Torres— llevó a cabo una investigación preliminar en los cuatro países centroamericanos (El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua) acerca del uso productivo de las remesas y de su fomento. Asimismo, realizó visitas a cinco ciudades de los Estados Unidos (Los Ángeles, Miami, Nueva Orleans, Nueva York y Washington) con el fin de identificar asociaciones de migrantes centroamericanos y entrar en contacto con ellos por suponer que muchas de las decisiones de inversión se originan en ellas, pues los migrantes se llevaron consigo, o bien desarrollaron, más que sus propias familias, capacidad empresarial.

9. Los resultados de sus primeros estudios confirmaron, por una parte, que el concepto de remesas colectivas cobraba mucho mayor sentido en el ámbito de la inversión que el de las remesas familiares que habían animado este nuevo proyecto, de alcance mucho más limitado. Estas remesas colectivas las envían las asociaciones de migrantes a sus localidades en Centroamérica generalmente con propósitos comunitarios —para festividades cívicas o religiosas, para obras sociales (salud, educación) y de infraestructura básica, en saneamiento y caminos— y su potencial puede resultar significativo también en el campo de las inversiones generadoras de ingreso. Otra de las conclusiones preliminares del consultor regional es la necesidad ineludible de vincular en lo posible los proyectos de desarrollo local en Centroamérica derivado de las remesas con las asociaciones de migrantes del exterior. Estos resultados, entre otros, se encuentran recogidos en el documento de índole preliminar: *Uso productivo de las remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua* (LC/MEX/R.662), del 2 de septiembre de 1998.

10. La segunda etapa del proyecto consistió en la realización de cuatro estudios nacionales, tomando como punto de partida el documento anterior. La elaboración de estas investigaciones se confió a consultores nacionales: Salvador Cortés para El Salvador, Herlinda Maribel Carrera para Guatemala, Rodulio Perdomo para Honduras, y Diana Pritchard para Nicaragua.

11. Cada documento resultante de estos consultores sería presentado en un seminario nacional, organizado para este propósito en su país respectivo, con el fin de discutir su contenido con los principales actores sociales vinculados directa o indirectamente con el campo de las migraciones y las remesas.

12. Así, el objetivo de la reunión de expertos que cubre este informe es el relativo a la discusión del documento *Remesas colectivas en Guatemala: vínculos de solidaridad entre migrantes y comunidades de origen* (LC/MEX/R.720 (SEM.98/2)), elaborado, como se señaló, por la consultora Herlinda Maribel Carrera Guerra.

13. La tercera etapa del proyecto, que seguirá a ésta, estribará en la finalización del documento regional, nutriéndose para ello de las experiencias nacionales, y en su presentación en un seminario regional que se prevé organizar en las instalaciones de la CEPAL en México a principios del cuarto trimestre del año.



A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

1. Lugar y fecha

14. La Reunión de Expertos sobre el uso productivo de las remesas en Guatemala se realizó en la ciudad de Guatemala, el día 9 de julio de 1999, en el salón La Corte del Hotel Guatemala City Marriott.

2. Asistencia ¹

15. Asistieron expertos en la materia, a quienes convocó la consultora, así como la CEPAL misma, por sus responsabilidades y funciones en los sectores público, académico, empresarial y financiero y en la sociedad civil. También se contó con la presencia de cinco representantes de comunidades del país. Los expertos expresaron sus opiniones a título personal y no en representación de las instituciones donde prestan sus servicios.

3. Organización de los trabajos ²

16. Durante la primera sesión los participantes estuvieron de acuerdo en adoptar el siguiente temario:

1. Apertura
2. Aprobación del temario y organización de los trabajos
3. El uso productivo de las remesas en Guatemala. Presentación del documento *Remesas colectivas en Guatemala: vínculos de solidaridad entre emigrantes y comunidades de origen* (LC/MEX/R.720 (SEM.98/2))
4. Uso productivo de las remesas familiares y de las remesas colectivas
5. Mecanismos para el fomento del uso productivo de las remesas
6. Análisis de casos identificados de proyectos
7. Conclusiones
8. Clausura

¹ Véase la lista de participantes en el anexo I.

² Véase la lista de documentos en el anexo II.

4. Sesión inaugural

17. El Director de la Sede Subregional de la CEPAL en México, señor Rómulo Caballeros, dirigió las palabras de bienvenida a los participantes y les agradeció su esfuerzo y el tiempo prestado a la reunión que estaba por comenzar. Asimismo, agradeció particularmente a la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales y Cooperativas (CONGCOOP) y a la consultora Maribel Carrera el apoyo decidido que brindaron para la organización del evento. Luego se refirió a los antecedentes de este proyecto financiado con fondos de la cooperación holandesa y a los planes de realizar el seminario regional con que se concluyan los trabajos en las instalaciones de la CEPAL en México a principios de octubre. Al hablar del fenómeno mismo de las remesas en Centroamérica, señaló que forma parte de una problemática mundial vinculada con la globalización y la apertura comercial. Pese a las enormes deficiencias económicas, llegan dólares de una manera creciente y estable, dólares que generan a veces preocupaciones de orden macroeconómico, pero que por otra parte permiten la supervivencia de un gran número de familias en sus países de origen. Si bien la CEPAL sirve a los gobiernos, con este proyecto, pretende contribuir a un mayor conocimiento de otros actores sociales allí representados, como son el sector privado, el académico y las organizaciones de la sociedad civil. Pidió a los presentes participar en los debates a título personal y de la manera más flexible y les deseó todo éxito en la jornada que se iniciaba.

18. A continuación, el señor Pablo Serrano, en su calidad de coordinador del proyecto, también agradeció el apoyo logístico prestado por la CONGCOOP, y en particular por la consultora Maribel Carrera, quien presentaba un trabajo excelente. Reseñó sucintamente los antecedentes del proyecto que se acaban de mencionar y precisó que su alcance es limitado y que, por lo mismo, los proyectos ligados con las remesas que se deriven de sus recomendaciones deberán encontrar un marco institucional y financiero propicio para su desarrollo. Aludió al ofrecimiento que, en la reunión de expertos nacional de Honduras, hizo el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) para financiar los proyectos viables de este tipo, e incluso colaborar con la formulación de los mismos. Por último, puso de relieve el importante papel potencial de las oficinas del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) de Centroamérica en este campo.

19. Tras reiterar su interés en que la reunión se desarrollara de la manera más libre y flexible, para así enriquecerse todos de la mayor espontaneidad y creatividad, sometió a consideración de los participantes el temario y el calendario del evento y les pidió que se presentaran personalmente.

5. Sesión de clausura

20. Al final de la sesión vespertina, la consultora Maribel Carrera resumió los temas que concentraron la atención de los expertos en los debates, señalando una serie de conclusiones. A continuación, se procedió a la clausura de la reunión. En nombre del Director de la Sede Subregional de la CEPAL en México, el señor Pablo Serrano reiteró a los presentes el agradecimiento de la CEPAL por su disponibilidad para participar en la reunión y por su contribución generosa al intercambio de ideas y de experiencias.

B. RESUMEN Y DISCUSIÓN GENERAL DE LAS EXPOSICIONES

21. Primeramente tomó la palabra el consultor regional, señor Federico Torres, quien expuso breves comentarios sobre las principales orientaciones metodológicas que resultan de la revisión de experiencias internacionales y de las consultas con expertos, principalmente centroamericanos. Tanto las migraciones como las remesas han sido fenómenos en constante crecimiento en los últimos 50 años, y se han intensificado en este decenio por la mayor globalización de los mercados laborales. En torno a las migraciones se han desarrollado complejas redes sociales y culturales, de las cuales las remesas representan sólo un aspecto. Lamentó la escasez de información y estudios sobre la generación, uso y envío de las remesas y apuntó que, para el caso centroamericano, el de la CEPAL ha sido uno de los esfuerzos más amplios y sistemáticos. En este proyecto, definido hace 10 años, como en la mayoría, el énfasis se ha puesto en los receptores, aun cuando se recomendaba ponerlo ya en los emisores, lo que ha sido el propósito en la actualidad. En esta ocasión se ha centrado la atención en los migrantes mismos, lo que no significa abandonar el análisis de los receptores, sino complementar los dos enfoques uniendo los dos universos.

22. Con ese propósito visitó cinco ciudades de los Estados Unidos con alta concentración de migrantes centroamericanos —Los Ángeles, Nueva York, Miami, Washington y Nueva Orleans— y se sorprendió de lo altamente organizados que se encuentran. Este proceso de organización se intensificó en este decenio por el endurecimiento de las leyes migratorias de los Estados Unidos. Las organizaciones se inician como agrupaciones sociales o en torno a una festividad; algunas son de segundo piso, como GUIA, de guatemaltecos.

23. Se puso especial atención a las remesas colectivas, pese a desconocerse y tal vez a no ser importante el monto (quizás 1% del total de las remesas); sin embargo, es un recurso de calidad y se le atribuye un gran potencial. Si bien ninguna variable por sí sola puede resolver los complejos problemas de la pobreza, las remesas colectivas o comunitarias pueden orientarse a desarrollar proyectos piloto que los programas de combate contra la pobreza pueden adaptar y reproducir. Son recursos que se destinan casi en su totalidad a la inversión e involucran a los migrantes, que también son recursos humanos calificados y, algunos, empresarios.

24. Para poner estos recursos —y los de las remesas familiares— al servicio del desarrollo de los países, se han ido perfilando varias líneas de acción, tales como apoyar el desarrollo de las organizaciones de migrantes, el de las comunidades de origen como interlocutor más adecuado, tender puentes de comunicación entre ambas (tarea de gobiernos, como el Programa de Competitividad de El Salvador) y lograr un marco político más amplio que englobe a las anteriores, vinculado con la estrategia de combate a la pobreza.

25. Por último, el consultor regional reiteró el hecho de ser éste un proyecto finito, por lo que se esperaría corresponder a las oportunidades de financiamiento de agencias internacionales, como el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el BCIE, presentando por lo menos un par de proyectos piloto por país.

26. En seguida, la consultora Maribel Carrera, mediante la ayuda de una serie de láminas que proyectó, expuso brevemente el contenido de su documento. Se refirió inicialmente al marco que ofreció el documento regional del consultor Federico Torres, con un énfasis mayor en el vínculo entre los migrantes y sus comunidades. Señaló que los estudios disponibles se refieren a las familias receptoras y que se desconoce en gran medida lo que ocurre entre los migrantes en los Estados Unidos. También señaló que, para fines de su análisis, sólo incluyó las cifras indispensables.

27. Entre ellas, se refirió a que el 60% de los guatemaltecos en ese país se concentran en el estado de California, seguido de Nueva York, Illinois y Texas. Suelen provenir los migrantes de Huehuetenango, San Marcos y Quetzaltenango. Su adaptación cultural no es fácil, pues se trata mayormente de comunidades marginadas, lo que las lleva a establecer redes de apoyo. Tienen una inserción ocupacional precaria, comparada con la de la mano de obra estadounidense. Su grado y calidad de inserción laboral depende de su situación migratoria y del conocimiento del inglés. Aun cuando no están empleados plenamente, envían el 11% de sus ingresos, lo que equivale a una suma entre 120 y 300 dólares mensuales. Estas remesas son continuas, pues las anima una lógica familiar y no individual; si bien el establecimiento de una nueva familia en los Estados Unidos y el cambio generacional son factores que inducen a la reducción progresiva de las remesas, el continuo flujo de migrantes compensa estas bajas.

28. La consultora pudo constatar en su viaje a California que las organizaciones de migrantes se plantean objetivos muy diversos. En los Estados Unidos el número de organizaciones rondaría las 300, la mayoría de ellas relativamente recientes. Predominan las asociaciones por lugar de procedencia, sobre todo por origen étnico, pues las asociaciones de mayas difieren enormemente de las de comunidades no indígenas. En Los Ángeles predominan las relativas a la afinidad territorial, y son menos frecuentes las de servicio a necesitados y las de servicios sociales como el traslado de cadáveres a su localidad de origen en Guatemala. Son pocas las asociaciones que han alcanzado la condición de no lucrativas, que les permitiera hacer colectas entre el público en general, pues es un proceso largo y costoso.

29. Entre los problemas a los que se enfrentan estas agrupaciones destacan las dificultades de comunicación de sus miembros, por la enorme dispersión territorial en la que viven —su comunicación más frecuente es la telefónica— y por las largas jornadas laborales que dejan poco tiempo libre. Además, estas asociaciones tienen vínculos débiles con las comunidades de Guatemala.

30. Con todo, las comunidades de donde han salido migrantes ya cuentan con un sistema de transporte más moderno (han dejado de usar el caballo). Existen casos, como el de Santa Eulalia, en que la vinculación con los migrantes ha dado lugar a un seguro médico. Además, son múltiples los casos de ayuda caritativa y para la construcción de pequeñas obras.

31. Por último, la consultora se refirió a algunas líneas de política para intensificar este vínculo entre los de dentro y los de fuera, entre las que destacan acciones de más largo plazo, como el fortalecimiento de las organizaciones de base, la intensificación de las comunicaciones (teléfono, fax), el robustecimiento de las municipalidades, las políticas facilitadoras estatales, el involucramiento de los fondos de inversión, de las iglesias, de las organizaciones no gubernamentales (ONG) y en general de los programas contra la pobreza.

32. Una vez expuestos sucintamente los principales elementos del contenido del documento, se abrió la discusión general. Algunas opiniones se centraron en las comunidades de guatemaltecos en los Estados Unidos, particularmente en Los Ángeles, que resulta ser la segunda ciudad más poblada de guatemaltecos, después de la ciudad de Guatemala. Además éstos tienen un poder adquisitivo mucho más alto en promedio y, aunque trabajan en la sombra, contribuyen a la economía estadounidense —y también a la guatemalteca. Son trabajadores responsables que aceptan jornadas excesivas para poder así ahorrar y proveer a su familia de un mínimo indispensable en Guatemala. Muchos piensan en el retorno, pero éste se frustra ante las peores perspectivas económicas que ofrece su país, por lo que la familia tiende a reintegrarse en los Estados Unidos, donde los hijos que estudian y se arraigan no desean regresar.

33. Otras opiniones se centraron en los distintos aspectos relativos a la migración de los guatemaltecos, que dista de seguir un modelo único. Por una parte, se destacó la singularidad de la migración de los grupos étnicos, cuyas formas de organización siguen pautas de reivindicación de su cultura más que de orden migratorio o laboral. En ellos destaca el mayor grado de cohesión. Por otra, y pese a los impresionantes obstáculos al tránsito, muchas migraciones son circulares, es decir, van y vienen. También los correos que llevan el dinero —se estima en 85% del total— viajan regularmente en ambos sentidos, lo que hace que los envíos respectivos escapen a los conductos registrables.

34. Otras preocupaciones se dirigieron precisamente a los costos de los envíos, pues se juzgó que las comisiones de los bancos y agencias son excesivas. Sin embargo, un participante precisó que lo que cobran los bancos guatemaltecos es 10 dólares por envío, independientemente de su monto, y que cambian las remesas al tipo preferencial.

35. Se destacó la importancia obvia del apoyo que las remesas significan para la economía familiar. Pero también se puso de relieve el costo humano de la migración por la pérdida de identidad cultural que supone, lo que conduce a rescatar algunos elementos de la cultura nacional en el exterior. Uno de ellos es la cohesión para obras de beneficio colectivo de las comunidades de origen. Sobre ese aspecto surgió la inquietud acerca de los mecanismos de vinculación entre las asociaciones de migrantes en los Estados Unidos y las organizaciones de la sociedad civil en Guatemala y las comunidades mismas.

36. Este aspecto condujo a evaluar la participación de los distintos actores sociales en un entorno en el que se ha favorecido la descentralización y el traslado de muchas funciones a las organizaciones de la sociedad civil. Sin embargo, también se consideró indispensable incluir al Estado como ente vital pues, se aseguró, las comunidades aportan a sus finanzas, por lo que tienen derecho de recibir sus servicios. En este sentido, el Estado preserva el concepto de nación y, si bien es importante el desarrollo comunitario, es menester un fortalecimiento paralelo de los gobiernos locales y de otros niveles.

37. En este campo se expusieron experiencias del efecto multiplicador de las remesas, que inducen al Estado a efectuar mayores gastos de inversión. En efecto, se dieron a conocer las características generales del Programa Dos por Uno, del estado de Zacatecas, en México. Si hay manejo transparente de los recursos, por cada peso que se invierte a partir de fondos que envían los migrantes zacatecanos de los Estados Unidos, el gobierno federal invierte uno más y el gobierno estatal otro. En total, el monto de remesas comunitarias ha llegado hasta el 10% de la inversión

pública total de dicho estado. También se hizo mención del Programa de Competitividad que lleva adelante el Ministerio de Economía de El Salvador, que tiende un puente entre los salvadoreños de fuera y los de dentro. Asimismo, se mencionó el riesgo de que, gracias a los gastos de inversión comunitaria a partir de las remesas, el gobierno se sienta eximido de realizar ciertas obras que le corresponden.

38. En el caso concreto de Guatemala, se señaló que se espera un papel importante del gobierno central en este campo. Incluso tiene programas para fortalecer la inversión pública en áreas de expulsión de mano de obra. Sin embargo, se reconoció que existe un gran distanciamiento entre los actores sociales y que en general no se reconoce públicamente la labor de los migrantes, como ocurre por ejemplo en México, con el Programa Paisano. Sin embargo, el Ministerio de Relaciones Exteriores se ha encargado de llevar a cabo varias acciones a través de sus consulados en defensa de sus ciudadanos. Asimismo, ha entrado en contacto con el Programa Paisano de México, y el de Competitividad, en El Salvador, para adaptar estas experiencias en Guatemala.

39. El fortalecimiento de los poderes y las capacidades locales es otra prioridad. Hubo pronunciamientos para potenciar lo que ya existe, pues no se trata, en efecto, de crear más instituciones, sino de aprovechar las que ya operan.

40. Las ONG internacionales manifestaron tener un importante papel en este ámbito de la migración mediante la sensibilización y educación del pueblo de los Estados Unidos y la posibilidad de tender el enlace mencionado entre éste y los migrantes y las comunidades guatemaltecas. Se evocó la situación que desencadenó el paso del huracán Mitch por Centroamérica, que generó una cuantiosa ayuda de los estadounidenses.

41. Las ONG nacionales también señalaron tener una función importante como vínculo entre los migrantes y las comunidades. Se expuso el caso de la aldea de El Progreso, donde se ha actuado de esa manera. Sin embargo, se han detectado problemas importantes de comunicación con los migrantes, por lo que se resaltó lo pertinente que resultaría la ayuda gubernamental en este campo preciso.

42. Por último, se destacó la labor del Fondo de Inversión Social (FIS), organismo gubernamental descentralizado que trabaja con las comunidades contra la pobreza rural. La participación de las comunidades habilitadas (*empowered*) es un requisito para su operación. Para ello tiene el Programa de Organización Comunitaria y Participación (POCP). Gracias a su experiencia, esta entidad se encuentra en una situación ventajosa en materia de proyectos de necesidades básicas para grupos en situación de pobreza en el campo, pero por falta de organización no ha podido llegar a los contingentes en situación de pobreza extrema. En todo caso, el FIS está abierto a programas de su competencia vinculados con las remesas, lo cual constituye un importante ofrecimiento estratégico.

43. La sesión vespertina se inició con una exposición de la consultora Maribel Carrera en la que resumió las propuestas incluidas en su estudio. Entre ellas se encuentra incrementar la relación de todo tipo entre los migrantes y la sociedad guatemalteca. Este robustecimiento de relaciones incluye aspectos políticos, como el voto en el extranjero, y económicos. Otra propuesta consiste en fortalecer la atención a necesidades para que los migrantes guatemaltecos puedan insertarse dignamente en los Estados Unidos, lo que entraña acciones consulares y esfuerzos en el área de

inversión de capital humano. En este sentido, también se propone el mejor aprovechamiento del desarrollo de las potencialidades de esta mano de obra.

44. Como estrategia para alcanzar los objetivos propuestos, la consultora sugirió la movilización de intereses y recursos de los distintos actores sociales para que los migrantes también sean efectivamente otro actor social. Sugirió propiciar una mayor interacción entre ellos, otorgando una mayor capacidad de liderazgo a los migrantes y a las comunidades de origen. Para ello se debe fomentar una mayor cohesión. Asimismo recomendó que estos esfuerzos no sustituyan la inversión básica, que es responsabilidad del gobierno.

45. La propuesta de la consultora Carrera concluyó con la enunciación de cinco proyectos para llevar adelante dicha estrategia. El primero se basa en el incremento de la oferta de los servicios de educación. El segundo se dirige al desarrollo organizacional de las agrupaciones de migrantes y sus organizaciones de segundo piso. El tercero, a la difusión de información dentro de Guatemala sobre los migrantes en el exterior. El cuarto proyecto se dirige a la concertación local para lograr una interacción efectiva con los migrantes. Por último, el quinto proyecto pretende desarrollar canales de información para el fortalecimiento de las relaciones con los migrantes.

46. Estas propuestas generaron distintas reacciones de los participantes. Si bien se reconoció el papel estratégico de los migrantes y de los poderes locales de las comunidades de origen, se manifestó un sentir bastante compartido de que no se había ahondado suficientemente en el tema del uso productivo de las remesas. Se esperaba una exploración de distintos mecanismos financieros —internacionales, locales— para promover proyectos avalados con remesas. También se suscitó preocupación sobre la formulación misma de los proyectos, tanto por su componente financiero como por el tecnológico, así como también en su dimensión social, puesto que la vinculación entre los migrantes y las comunidades no es automática y algunas familias no receptoras de remesas podrían quedar segregadas.

47. Se recomendó no idealizar este potencial de las remesas, pues una buena proporción de los migrantes —que no son homogéneos— sufren transformaciones culturales que tienden a alejarlos de sus comunidades. Asimismo, el concepto de comunidad es difuso, además de que son distintas en la dotación de recursos.

48. Otra preocupación manifestada fue que se había puesto el énfasis en las remesas colectivas, que apenas llegan a 1% de las remesas totales. A la vista de este porcentaje, la cuestión crucial consistiría en movilizar el 99% restante con fines de desarrollo. Se expresaron inquietudes en cuanto a los mecanismos financieros para movilizarlas y al destino; se destacaron las enormes necesidades de inversión en educación y la urgencia de afrontar problemas de la juventud, pues los jóvenes que estudian no quieren trabajar en la agricultura. Se señaló que las remesas colectivas pueden ofrecer un destino de corto plazo, que es de asistencia social, y otro, de largo plazo, que es productivo, dentro del que destacan la educación y la capacitación.

49. Se hizo un llamado para que los distintos actores sociales creen un marco propicio para el uso productivo de las remesas mediante políticas estatales, leyes, reglamentos, decretos y el involucramiento del sector bancario. Hubo consenso en el sentido de que las remesas reclaman una acción del gobierno.

50. Se hizo hincapié en los efectos multiplicadores de los proyectos relativos a la construcción de vivienda. También se dieron ejemplos de proyectos productivos como el de la Asociación Guatemalteca de Exportadores de Productos No Tradicionales (AGEXPRONT) que maneja el FIS, la cual capacita dirigentes y proporciona asistencia técnica para producir con altos niveles de calidad productos distintos al maíz y el frijol. Se parte de la base de que, en lo individual, los pequeños productores no tienen capacidad de respuesta y, por lo mismo, las comunidades siguen pobres.

51. En todo caso, se señaló que existen mecanismos de apoyo al pequeño productor no necesariamente vinculados con las remesas. También se subrayó que es muy peligroso recomendar la promoción indiscriminada de proyectos productivos en comunidades que carecen de caminos y comunicaciones, o bien de productos con mercados menguantes, como el de las artesanías.

52. Se precisó que las remesas colectivas tienden a crecer y que lo que se persigue con ellas es una movilización social más que económica. En este esquema, el tema sustantivo —uso de las remesas— lo deben definir los actores locales y los migrantes. Se reiteró que lo que se persigue es facilitar la organización y la comunicación entre ambos grupos y crear un entorno propicio para el desarrollo de los proyectos productivos que propongan a partir de las remesas. Más aún, se recomendó elaborar proyectos piloto para que el BID o el BCIE puedan financiarlos. Se recordó que este último ofreció asesoría en la formulación de los proyectos, además de financiamiento.

53. Se recomendó tener cautela ante el alto costo que entrañaría el fracaso de un proyecto piloto. Se propuso establecer una estrategia de largo plazo, con un marco general e integral en el que pudieran circunscribirse las propuestas de proyectos.

54. Mención aparte merecieron las participaciones de los representantes de las comunidades locales. Unos manifestaron sentirse motivados al ver la preocupación de los asistentes por el desarrollo de las comunidades. Otros, como los de la comunidad garífona de Livingston, pusieron de relieve su diversidad frente a otras. En general, mostraron su inquietud acerca de la desintegración familiar que trae consigo la migración, además de la pérdida de la autoestima del pueblo en su conjunto. En este caso concreto, se hizo un llamado para que gobierno e iglesia trabajen conjuntamente en la recuperación de esta autoestima y para que preparen mejor a niños y mujeres frente a su vida productiva.

C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

55. Las conclusiones y recomendaciones que resultaron de la activa participación de los asistentes fueron recogidas y resumidas por la consultora Maribel Carrera, quien reconoció haber reunido las referencias bibliográficas citadas y la preocupación de incluir aspectos de género en el documento. También anotó las preocupaciones acerca de la situación específica de la juventud, de las minorías étnicas y de la migración circular.

56. Un punto medular de las conclusiones es el del vínculo de las asociaciones de migrantes con las comunidades de origen. Se destacó la importancia de hacer que las asociaciones de migrantes se inserten en la trama local existente.

57. Otra conclusión versó sobre el papel del Estado y la tendencia que ha mostrado a retirarse de ciertas funciones sociales. Se reiteró que el Estado es un actor de obligada participación en la tarea de procurar un marco facilitador para el mejor uso de las remesas. Se valoraron las ventajas de programas como el de Dos por Uno en México y el de Competitividad en El Salvador. Asimismo se vio la necesidad de participación de actores sociales como el sector privado lucrativo —en particular el financiero—, las organizaciones de la sociedad civil, las iglesias y también el FIS.

58. Se refirió en seguida a la percepción de que las propuestas contenidas en el documento no tocaban suficientemente el tema del uso productivo de las remesas. Además de incluir en la versión revisada del documento elementos que lo enriquezcan en este sentido, se reconoció la necesidad de llevar adelante proyectos piloto con visión estratégica, que incluyan inquietudes tecnológicas, sociales, culturales, etc.

59. Por último, destacó la preocupación compartida acerca de la inversión en educación que se debe intensificar, en particular con los recursos provenientes de las remesas.



Anexo I**LISTA DE PARTICIPANTES****A. Expertos**

Carla Anaité Aguilar, Asesora del Área de Migración y Desarraigo, Procuraduría de los Derechos Humanos de Guatemala

Vilma Yolanda Arzú de Suazo, Coordinación del Lafiñe Garífuna, Parroquia Nuestra Señora del Rosario, Livingston, Guatemala

Dayana Ávalos Roy, Coordinadora de Capacitación, Programa Nacional de Microempresas, Ministerio de Economía, Guatemala

Adriana Bertoglio, Trabajadora Social del Sistema de Salud, Sistema de Salud Municipal de Florencio Varela Hospital Mi Pueblo, Provincia de Buenos Aires

Manuel Ángel Castillo, Profesor-Investigador, Colegio de México, México

Ramiro Antonio Cordón Barrientos, Presidente del Comité de Proyección Social, Estancia de la Virgen San Cristóbal, A. C., Guatemala

Julio Ismael Cordón Martínez, Gerente de Proyectos, Banco de Occidente, Guatemala

Lucrecia de Sierra, Subdirectora de Cooperación Internacional, Fondo de Inversión Social (FIS), Guatemala

María Jimena Díaz González, Subdirectora América del Norte, Ministerio de Relaciones Exteriores, Guatemala

Lydia Dibos Ayers, Gerente de Proyectos, Servicios Católicos de Socorro (CRS-USCC), Guatemala

Mario Geremia, Director, Centro de Atención al Migrante (CAM), Guatemala

Carlos Enrique González, Responsable del Área Económica, Instituto de Investigaciones Económicas y Sociales, Universidad Rafael Landívar, Guatemala

Consuelo Gordillo de Valdez, Jefe de Remesas Familiares, Banco de Occidente, Guatemala

Gabriel Guzmán, Relaciones Políticas, Asociación Ideas, Guatemala

Raúl Hernández Chacón, Secretario Ejecutivo, Conferencia Episcopal, Mixco, Guatemala

Sandra E. Herrera Ruiz, Investigadora Urbana, Centro de Estudios Urbanos y Regionales, Universidad de San Carlos (USAC), Guatemala

Hugo Rolando Ixcaraguá Cotóm, Director General, Asociación Pro Agua del Pueblo, Quetzaltenango, Guatemala

Juan Enrique Lee, Consultor, Asociación de Investigación y Estudios Sociales (ASIES), Guatemala

Leonel Lepe Cárdenas, Especialista en Proyectos Productivos, Fondo Nacional para la Paz (FONAPAZ), Guatemala

Antonio Lucas Juan Juárez, Comité de Apoyo, Hospital Comunitario del Norte “José David López”, Santa Eulalia, Huehuetenango, Guatemala

Sarah J. Mahler, Profesora de Antropología/Sociología, Florida International University, Miami, Florida

Padre Silvio Javier Martínez Hernández, C.M.F., Párroco de la Parroquia Nuestra Señora del Rosario, Livingston, Izabal, Guatemala

José Juan Mateo, Representante del Consejo Parroquial y Comité de Apoyo Hospital Comunitario del Norte “José David López”, Santa Eulalia, Huehuetenango, Guatemala

Fernando Estuardo Mena Mansilla, Analista de Proyectos, Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), Guatemala

Antonio Mosquera Aguilar, Sociólogo y Gestor Jurídico, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Guatemala

Julio Rodolfo Nájera Mayén, Asistente de Gerencia, Banco de Occidente, Guatemala

Síncrito Natanael Cifuentes, Gerente General, Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito (FENACOAC), Guatemala

Ralf Oetzel, Director de Programa, Helvetas (Asociación Suiza para la Cooperación Internacional), Mixco, Guatemala

Lucrecia Oliva, Encargada del tema Migración, Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales y Cooperativas (CONGCOOP), Guatemala

Ligia Yolanda Orantes de Aguirre, Directora Ejecutiva, ASISTE, Guatemala

Santiago Ortiz Gómez, Administrador de la Casa del Migrante, Pastoral Movilidad Humana (C.E.G.), Tikal I, Guatemala

Mayra Palencia Prado, Coordinadora del Área Económica, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Guatemala

Silvia Irene Palma Calderón, Investigadora, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Guatemala

Patricia Samayoa Méndez, Asistente de Capacitación y Asistencia Técnica, Prosigua-Unión Europea, Guatemala

Jéssica Solano Divas, Auxiliar de la Defensoría de Población Desarraigada y Migrante, Procuraduría de los Derechos Humanos, Guatemala

Hilda Toscano, Departamento Asistencia Técnica y Capacitación, ASISTE, Guatemala

Mario Francisco Vargas, Director de Operaciones Internacionales, Banrural, Guatemala

Padre Mauro Varzeletti, Centro de Atención al Migrante, Guatemala

B. Secretaría

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Sede Subregional en México

Pablo Serrano, Jefe de la Unidad de Desarrollo Social

Federico Torres, Consultor regional

Herlinda Maribel Carrera Guerra, Consultora



Anexo II

LISTA DE DOCUMENTOS

1. Documentos básicos

LC/MEX/R.719 (SEM.98/1)

Temario provisional

LC/MEX/R.720 (SEM.98/2)

Remesas colectivas en Guatemala: Vínculos de solidaridad entre migrantes y comunidades de origen

2. Documentos de apoyo

LC/MEX/R.662

Uso productivo de las remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua







Este documento fue elaborado por la sede subregional en México de la
Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

Dirección postal: Presidente Masaryk No. 29
Col. Chapultepec Morales
México, D. F. CP 11570

Dirección Internet: cepal@un.org.mx

Biblioteca: bib-cepal@un.org.mx

Teléfono: (+52) 5263 9600

Fax: (+52) 5531 1151

Internet: <http://www.cepal.org.mx/>



**NACIONES UNIDAS
COMISIÓN ECONÓMICA
PARA AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE – CEPAL**



Distr.
LIMITADA

LC/MEX/L.394 (SEM.95/3)
20 de agosto de 1999

ORIGINAL: ESPAÑOL

**INFORME DE LA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE USO
PRODUCTIVO DE LAS REMESAS EN HONDURAS**

(Tegucigalpa, Honduras, 8 de junio de 1999)

Notas explicativas

En el presente documento se han adoptado las convenciones siguientes:

- Un signo menos (-) indica déficit o disminución, salvo que se especifique otra cosa.
- El punto (.) se usa para separar los decimales.
- La raya inclinada (/) indica un año agrícola o fiscal (por ejemplo, 1970/1971).
- El guión (-) puesto entre cifras que expresen años (por ejemplo, 1971-1973) indica que se trata de todo el período considerado, ambos años inclusive.
- La palabra “toneladas” indica toneladas métricas, y la palabra “dólares” se refiere a dólares de los Estados Unidos, salvo indicación contraria.
- Salvo indicación contraria, las referencias a tasas anuales de crecimiento o variación corresponden a tasas anuales compuestas.
- Debido a que a veces se redondean las cifras, los datos parciales y los porcentajes presentados en los cuadros no siempre suman el total correspondiente.

En los cuadros se emplean además los siguientes signos:

- Tres puntos (...) indican que los datos faltan o no constan por separado.
- La raya (—) indica que la cantidad es nula o insignificante.
- Un espacio en blanco indica que el concepto de que se trata no es aplicable.

ÍNDICE

	<u>Página</u>
ANTECEDENTES	1
A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS	5
1. Lugar y fecha	5
2. Asistencia	5
3. Organización de los trabajos	5
4. Sesión inaugural	6
5. Sesión de clausura	6
B. RESUMEN Y DISCUSIÓN GENERAL DE LAS EXPOSICIONES.....	7
C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	13
 <u>Anexos:</u>	
I Lista de participantes.....	15
II Lista de documentos.....	17



ANTECEDENTES

1. La Sede Subregional en México de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) llevó a cabo la primera fase del proyecto de Remesas y Economía Familiar de Centroamérica a fines del decenio de los ochenta y principios de los noventa, gracias al financiamiento recibido de la cooperación holandesa. Dada la relevancia de las remesas que envían los migrantes centroamericanos a sus familiares principalmente desde los Estados Unidos, y la relativa escasez de conocimientos en aquel entonces acerca de su monto y su peso en las economías nacionales y familiares, se fijó como principal objetivo del proyecto cuantificar el mayor número posible de elementos de estas áreas en los tres países centroamericanos con mayores flujos de envíos de este tipo del exterior: El Salvador, Guatemala y Nicaragua. El caso de Honduras no se consideró, ya que el número de sus migrantes hacia los Estados Unidos era relativamente bajo en aquellos años y, consecuentemente, el monto de sus remesas era escaso.
2. Además de haberse elaborado los tres estudios nacionales respectivos, y de haberse discutido ampliamente sus resultados en los seminarios nacionales organizados con tal propósito, un estudio regional abordó los tres casos conjuntamente. La versión final de este último fue resultado también de una amplia discusión en una reunión regional de expertos organizada en las instalaciones de la CEPAL en México. Este estudio se publicó en su versión definitiva el 5 de agosto de 1993, con el título *Remesas y economía familiar en El Salvador, Guatemala y Nicaragua* (LC/MEX/L.154/Rev.1).
3. La importancia de las remesas de los migrantes en las variables macroeconómicas —entre ellas el producto interno bruto (PIB) y la balanza de pagos— de los tres países resultó de primer orden, sobre todo, por mucho, en El Salvador. En el universo familiar, gracias a los resultados de encuestas realizadas a propósito, se concluyó que el grueso de los envíos —por encima del 90%— se destina al consumo. Son mujeres, básicamente, las que en las localidades de origen reciben estos recursos que les permiten sobrellevar de mejor manera las condiciones de pobreza en que están sumidas sus familias. Son ellas también las que, gracias a su mejor capacidad administrativa, distribuyen más racionalmente el gasto familiar, con énfasis en una mejor nutrición y educación de sus hijos.
4. Las mejoras de vivienda, sus ampliaciones e incluso la construcción o adquisición de una nueva son la segunda prioridad de gasto de las familias receptoras. La vivienda constituye, en efecto, un objetivo privilegiado en la lógica presupuestaria de las familias que quedaron en los países de origen, y en la de los migrantes, especialmente de aquellos que se plantean retornar en el futuro.
5. Una tercera opción de gasto, frecuentemente residual, es la inversión productiva. Si bien no son generalmente los miembros de las familias más pobres los que emigran, sino los de aquellas que poseen un mínimo de capital humano y físico, las posibilidades de ahorro de sus familias son sumamente limitadas. Con todo, muchas llegan a hacerlo, e incluso a invertir productivamente esos ahorros. La constitución de microempresas urbanas y rurales, de talleres artesanales, o la mejora en la infraestructura de las pequeñas unidades agrícolas de producción familiar, pueden ser la expresión de inversiones de este tipo.

6. Además de reiterar la necesidad de seguir buscando los mecanismos para abatir los gravosos costos de los envíos en forma de comisiones, que significaban, en la época en que se realizó el estudio, un desahorro de primera magnitud para los receptores, se destacó entre las recomendaciones principales del proyecto la preocupación expresa de continuar con el estudio de los apoyos para el fomento del uso productivo de las remesas. Esta preocupación se plasmó en la redacción de un documento de proyecto que se remitió a la agencia de cooperación holandesa, que había financiado este proyecto.

7. No fue sino hasta principios de 1998 que pudo retomarse este tema, gracias a la aprobación del nuevo financiamiento correspondiente, tras un período caracterizado por un mayor conocimiento de aspectos relacionados con las migraciones internacionales y sus envíos. Una primera diferencia respecto de lo ocurrido un decenio atrás ha sido el acentuado crecimiento de la migración hondureña y de sus remesas. Este hecho fue decisivo para extender a cuatro países, en vez de tres, el campo de estudio del proyecto Remesas y economía familiar en Centroamérica – Fase II (uso productivo de las remesas) (BT-HOL-7-076).

8. La organización de esta segunda fase se dividió en tres etapas. En la primera, el consultor regional —señor Federico Torres— llevó a cabo una investigación preliminar en los cuatro países centroamericanos (El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua) acerca del uso productivo de las remesas y de su fomento. Asimismo, realizó visitas a cinco ciudades de los Estados Unidos (Los Ángeles, Miami, Nueva Orleans, Nueva York y Washington) con el fin de identificar asociaciones de migrantes centroamericanos y entrar en contacto con ellos por suponer que muchas de las decisiones de inversión se originan en ellas, pues los migrantes se llevaron consigo, o bien desarrollaron, más que sus propias familias, capacidad empresarial.

9. Los resultados de sus primeros estudios confirmaron, por una parte, que el concepto de remesas colectivas cobraba mucho mayor sentido en el ámbito de la inversión que el de las remesas familiares que habían animado este nuevo proyecto, de alcance mucho más limitado. Estas remesas colectivas las envían las asociaciones de migrantes a sus localidades en Centroamérica generalmente con propósitos comunitarios —para festividades cívicas o religiosas, para obras sociales (salud, educación) y de infraestructura básica, en saneamiento y caminos— y su potencial puede resultar significativo también en el campo de las inversiones generadoras de ingreso. Otra de las conclusiones preliminares del consultor regional es la necesidad ineludible de vincular en lo posible los proyectos de desarrollo local en Centroamérica derivado de las remesas con las asociaciones de migrantes del exterior. Estos resultados, entre otros, se encuentran recogidos en el documento de índole preliminar: *Uso productivo de las remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua* (LC/MEX/R.662), del 2 de septiembre de 1998.

10. La segunda etapa del proyecto consistió en la realización de cuatro estudios nacionales, tomando como punto de partida el documento anterior. La elaboración de estas investigaciones se confió a consultores nacionales: Salvador Cortés para El Salvador, Herlinda Maribel Carrera para Guatemala, Rodulio Perdomo para Honduras, y Diana Pritchard para Nicaragua.

11. Cada documento resultante de estos consultores sería presentado en un seminario nacional, organizado para este propósito en su país respectivo, con el fin de discutir su contenido con los principales actores sociales vinculados directa o indirectamente con el campo de las migraciones y las remesas.

12. Así, el objetivo de la reunión de expertos que cubre este informe es el relativo a la discusión del documento *Impacto socioeconómico de las remesas: Perspectiva global para una orientación productiva de las remesas en Honduras* (LC/MEX/R.705 (SEM.95/2)), elaborado, como se señaló, por el señor Rodulio Perdomo.

13. La tercera etapa del proyecto, que seguirá a esta, estribará en la finalización del documento regional, nutriéndose para ello de las experiencias nacionales, y su presentación en un seminario regional que se prevé organizar en las instalaciones de la CEPAL en México a principios del cuarto trimestre del año.



A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

1. Lugar y fecha

14. La Reunión de Expertos sobre el uso productivo de las remesas en Honduras se realizó en Tegucigalpa, Honduras, el día 8 de junio de 1999 en el auditorio del Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE).

2. Asistencia ¹

15. Asistieron expertos en la materia, a quienes la CEPAL convocó por su larga trayectoria en los temas de debate, tanto por sus responsabilidades y funciones en el sector público como en el académico, empresarial, cooperativo y de la sociedad civil.

3. Organización de los trabajos ²

16. Durante la primera sesión los participantes estuvieron de acuerdo en adoptar el siguiente temario:

1. Apertura
2. Aprobación del temario y organización de los trabajos
3. El uso productivo de las remesas en Honduras. Presentación del documento *Impacto socioeconómico de las remesas: Perspectiva global para una orientación productiva de las remesas en Honduras* (LC/MEX/R.705 (SEM.95/2))
4. Uso productivo de las remesas familiares y de las remesas colectivas
5. Mecanismos para el fomento del uso productivo de las remesas
6. Análisis de casos identificados de proyectos
7. Conclusiones
8. Clausura

¹ Véase la lista de participantes en el anexo I.

² Véase la lista de documentos en el anexo II.

4. Sesión inaugural

17. El señor Pablo Serrano, Jefe de la Unidad de Desarrollo Social de la Sede Subregional de la CEPAL en México, agradeció primeramente al BCIE su generosa hospitalidad, al haber ofrecido sus instalaciones para la realización de este evento. Manifestó su complacencia por el hecho de que el BCIE diera un marco particularmente significativo en el desarrollo de un proyecto que conduce, entre otros aspectos, a la formulación de proyectos productivos vinculados a las remesas de los migrantes, en los que el mismo Banco podría encontrar vetas de actividad de interés para sus programas de financiamiento.

18. También agradeció la variada representación de actores sociales en la reunión. Destacó la concurrencia de representantes del sector público, que pueden ofrecer apoyo institucional favorable a los migrantes y sus actividades; del sector privado, tanto empresarios como del sector bancario; de cooperativistas y, en general, de miembros de la sociedad civil.

19. Explicó a los participantes las características del proyecto y los objetivos de la reunión de expertos. Reseñó brevemente los antecedentes ya mencionados y las etapas en que se dividió su desarrollo, con el fin de permitir que los participantes se ubicaran de mejor manera en el avance de las actividades y estuvieran al tanto de los aportes que se esperaban de ellos en el caso concreto de Honduras. Sobre este último aspecto, exhortó a los presentes a participar de la manera más libre y espontánea con el fin de que sus intervenciones resultaran creativas y de la mayor utilidad.

20. Tras someter a consideración el temario y el calendario, pasó al siguiente punto, dando la palabra al consultor regional, el señor Federico Torres, para que resumiera brevemente los resultados de sus investigaciones en los cuatro países centroamericanos y en las cinco ciudades de los Estados Unidos que visitó.

5. Sesión de clausura

21. Al final de la sesión vespertina, el señor Federico Torres resumió los temas que concentraron la atención de los expertos en los debates, señalando una serie de conclusiones. A continuación, se procedió a la clausura de la reunión. En nombre del director de la Sede Subregional de la CEPAL en México, el señor Pablo Serrano reiteró a los presentes el agradecimiento de la CEPAL por su disponibilidad para participar en la reunión y por su contribución generosa al intercambio de ideas y de experiencias. También volvió a expresar su agradecimiento al BCIE por su valiosa hospitalidad y por su ofrecimiento de contribuir en la continuación de las actividades relativas al tema de las remesas, financiando proyectos productivos viables vinculados con ellas.

B. RESUMEN Y DISCUSIÓN GENERAL DE LAS EXPOSICIONES

22. Primeramente, el señor Torres expuso sucintamente los puntos más destacados de su trabajo preliminar *Uso productivo de las remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua* (LC/MEX/R.622).

23. Puso de relieve el aumento sin precedente de las migraciones de trabajadores en la última mitad de siglo, lo que constituye hoy día una de las consecuencias de la globalización. Pese a las barreras impuestas al movimiento internacional de la fuerza de trabajo, las migraciones muestran las presiones que existen para la integración de un mercado internacional de trabajo. Los migrantes —centroamericanos, mexicanos, egipcios, turcos— responden al imperativo económico de llenar una demanda no satisfecha de mano de obra en actividades dinámicas de la economía de los países importadores de mano de obra. Contrariamente, suele pensarse sin mayores fundamentos que las migraciones obedecen a factores de rechazo, a la pobreza o a falta de oportunidades en los países expulsores de migrantes.

24. En términos de motivaciones personales, sostuvo, la migración de los centroamericanos a los Estados Unidos puede ser una estrategia de supervivencia o de elevación de nivel de vida, pero es viable por el hecho de haber una demanda de mano de obra en aquéllos. En la actual situación de globalización creciente, las migraciones seguirán en aumento.

25. Las migraciones y las remesas son todavía fenómenos poco conocidos y, consecuentemente, poco entendidos. La motivación económica que las anima genera todo un comportamiento social, toda una cultura muy compleja que es diferente en cada país. La dinámica de esta cultura puede ser tan fuerte que difícilmente será detenida por barreras geográficas, legales e institucionales. Una parte de esta cultura, bastante documentada, es la organización de redes sociales de migrantes.

26. Las migraciones y las remesas, prosiguió, han sido fenómenos espontáneos, y los intentos de los gobiernos por controlarlos o intervenirlos han resultado en su mayoría fallidos. Los países receptores de migrantes han impuesto barreras jurídicas, policíacas, económicas, entre otras. Los países receptores de sus remesas han intentado, sin mayor éxito, orientarlas al ahorro y la inversión mediante mecanismos tradicionales centrados en los receptores que, en realidad, las destinan al consumo.

27. Por tal motivo, en este proyecto se puso el énfasis en los remitentes, pese a su dispersión y lejanía, más que en las familias receptoras. Son los que emigran quienes ahorran y envían su dinero; son los que toman las decisiones en cuanto a su generación y destino. También se ha puesto énfasis en el estudio de nuevos mecanismos como las remesas colectivas, la captación de su ahorro en los Estados Unidos, la compra de vivienda y, más recientemente, la canalización voluntaria de ahorro en las administradoras de fondos de pensiones (AFP). En el conocimiento de ellos se están dando apenas los primeros pasos.

28. De la visita mencionada a cinco ciudades de los Estados Unidos resultó un panorama de gran riqueza: los miles de migrantes centroamericanos en los Estados Unidos se han convertido en una de las fuerzas más importantes de la sociedad civil en los países centroamericanos y configuran

un potencial que puede ser movilizado y aprovechado en beneficio del desarrollo de estos países. Su aporte no radica sólo en sus divisas sino también en su capacidad laboral especializada que puede aportar habilidades técnicas, organizativas y empresariales, y constituir un vínculo particular de la economía de los Estados Unidos con la de los países centroamericanos.

29. Por último, se refirió al hecho de que en Honduras las migraciones han tenido el crecimiento más rápido de la región en los últimos años, y las remesas resultantes rebasan ya a las de Nicaragua.

30. A continuación, el consultor nacional, señor Rodulio Perdomo, inició la presentación de su documento deslindando el fenómeno migratorio de las condiciones de pobreza. Coincidió con el consultor regional en que resulta más determinante la demanda de mano de obra en los Estados Unidos. También recalcó que los análisis deben dejar de centrarse en los receptores de remesas para estudiar con más intensidad a los emisores de las mismas.

31. En seguida se refirió a las distintas fuentes hondureñas que aportan conocimiento en el campo de las migraciones y de las remesas. Primeramente, destacó la existencia de la Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples de 1997 —analizada a lo largo de su estudio—, que ha provisto información sin precedentes en este campo. Señaló la falta de un marco legal al respecto, que hubiera sido de utilidad. En cuanto a la caracterización de los hondureños que viven en los Estados Unidos, agradeció la información que le brindó la Asociación de Organismos no Gubernamentales con Presencia en Zonas Fronterizas de Honduras (ASONOG). Finalmente, reseñó las cuantificaciones de las remesas que figuran en la balanza de pagos del Banco Central, que muestran un espectacular incremento de 68.5 millones de dólares en 1993 a 202 millones en 1998, cifra esta última que se considera inferior a la real.

32. La información proveniente de la encuesta señala que en Honduras el 7% de los hogares son receptores de remesas, porcentaje equivalente a la totalidad de los hogares de San Pedro Sula y muy diferenciado por su entorno de destino (9.6% en zonas urbanas y 4.4% en las rurales). En general, los receptores de remesas constituyen un porcentaje mayor de los propietarios de su propia vivienda que, por lo demás, suele ser de mayor tamaño que la de los que no las reciben. Además, su grado de inserción ocupacional es menor, pues sus ingresos provienen en una alta proporción de los recursos externos, y estos hogares, desintegrados, están encabezados por mujeres. En fin, por basarse los cálculos en los ingresos monetarios, las cifras no indican una mayor pobreza en los hogares receptores de remesas; sin embargo, en su mayoría se trata de unidades familiares con gran insatisfacción de necesidades básicas.

33. El señor Perdomo afirmó que los migrantes tienen mayor escolaridad y abandonaron el país por la falta de expectativas laborales. Una proyección del Censo de Población de los Estados Unidos de 1990 permitiría determinar que en la actualidad residen alrededor de 308 000 hondureños en ese país. El 90% de ellos se concentra en los estados de California, Nueva York, Florida, Texas y Louisiana. Contrariamente a lo que ocurre en Honduras, 73% de ellos no son considerados pobres. Algunos tienen incluso estudios de postgrado y están muy bien insertos en el mercado laboral. Por su parte, las asociaciones de migrantes hondureños en los Estados Unidos muestran un escaso desarrollo institucional, y son pocas todavía las que están llevando a cabo su transición a entidades no lucrativas (tipo 503), lo que les aporta grandes beneficios. En general, éstas requieren, apuntó, mayores apoyos, un plan de fortalecimiento desde Honduras, y la formación de organizaciones por cada estado de asociaciones de migrantes de segundo piso.

34. Entre las conclusiones de su estudio, destacó que los hogares de las familias receptoras son vulnerables, pues se trata, en una elevada proporción, de familias desintegradas, si bien no son las más pobres. El migrante está fuertemente condicionado, puesto que tiene que enviar dinero para el sustento de la familia que deja atrás. Por otra parte, se vuelve significativa para el migrante la construcción, mejora o ampliación de su vivienda. Del lado estadounidense, destacó la debilidad institucional de las asociaciones de migrantes.

35. En consecuencia, sus recomendaciones generales se centran en el fortalecimiento de la capacidad de ingreso de los hogares receptores de remesas, con jefatura femenina, mediante el involucramiento de instituciones sociales y organizaciones no gubernamentales (ONG) y la orientación de políticas sociales hacia familias susceptibles de emigrar. Especial atención merecen, en su opinión, los programas de vivienda ligados a la recepción de remesas. En concreto, agrupó las acciones para propiciar el uso productivo de las remesas en el fomento institucional —público y privado— de aquéllas, el fortalecimiento del ingreso de los hogares ya mencionado, la diversificación productiva, los programas educativos y las acciones de fortalecimiento urbano y rural.

36. La participación de los asistentes en el resto de la sesión matutina se centró en las características generales de la migración, a escala regional, y algunas particularidades del caso hondureño. En cuanto a lo primero, se puso de manifiesto la creciente importancia del tema en la agenda de los Estados Unidos con los países de la región y, recientemente, en la reunión de Estocolmo para tratar la reconstrucción de los países afectados por el paso del huracán Mitch, en que se estableció una mesa exclusivamente para tratar el tema de las migraciones. También se hizo alusión al Foro “Proceso de Puebla” que integran 11 países en el que, entre otros aspectos, con la participación de la sociedad civil se aborda el tema de las remesas y de los retornados.

37. Asimismo, se hizo un paralelo entre las migraciones internas —urbano-rurales— y las internacionales, puesto que los migrantes en general no pretenden volver a sus localidades de origen. Pese a ello, no se desvinculan de ellas, ya que persisten estrechos lazos de solidaridad que se acentúan entre los grupos étnicos. Cuando vuelven los migrantes, suelen encontrar que sus familias consumieron los fondos que enviaron y que, salvo que puedan disfrutar de una pensión obtenida en el exterior, nadie se preocupa por ofrecerles un respaldo.

38. En el caso concreto de la migración hondureña, se hizo una distinción entre los grupos de hondureños arraigados en los Estados Unidos, que han alcanzado un alto nivel socioeconómico y cultural, y muchos otros, sobre todo de tiempos recientes, que no hablan inglés y que reciben malos tratos en sus trabajos de la más baja escala. Se hizo mención de la fuga de cerebros por las escasas posibilidades que les ofrece el país. La migración hondureña que alcanza arraigo en los Estados Unidos suele naturalizarse y envejecer allí, aunque hay un sector que, como pensionados, prefiere retornar, entre otros motivos por el menor costo de vida. Se hizo un llamado para dar facilidades a los pensionados, como hace Costa Rica, y seguridad legal, para que los residentes en el exterior inviertan en el país. En cuanto a los migrantes en situación adversa, se estuvo de acuerdo en que constituyen un sector importante, sobre todo a raíz del huracán Mitch, que provocó la migración de vastos grupos en situación de extrema pobreza. Asimismo, se juzgó que la sociedad civil está muy interesada en el apoyo de los deportados, sobre todo de México, a los que frecuentemente no se les permite traer ni siquiera sus pertenencias. Se hizo la precisión, en todo caso, de que no son “ilegales” sino “indocumentados”.

39. El perfil del migrante y su nivel socioeconómico dependen del país de origen. Así, se apuntó, los mexicanos suelen ser jornaleros de bajos ingresos mientras que los cubanos se insertan en comunidades de alto poder económico y político. En general, muchas comunidades indígenas no migran. En el caso de los hondureños, se advirtió, llegan a enviar a sus familiares hasta el 50% de sus ingresos, lo cual pone de relieve la pertinencia de cambiar el enfoque del aprovechamiento de las remesas, de los familiares receptores hacia los migrantes.

40. Inició la sesión vespertina con importantes intervenciones acerca de la necesidad de establecer un marco institucional poderoso para la vinculación de ambos grupos: los migrantes del exterior y sus localidades de origen. Según se propuso, este marco institucional podría tomar la forma de un fondo hondureño de remesas o una fundación hondureña del migrante. Su carácter tendría que ser mixto (público y privado), integrado por todos los actores sociales. Si bien el intervencionismo estatal no corresponde a la naturaleza y la dinámica de las remesas, sí se requeriría un aporte estatal para crear esta institución que viniera a ser un centro de “inteligencia” sobre las remesas. Sin embargo, no se consideró conveniente que el gobierno tenga el control del organismo el cual debe estar en manos de la sociedad civil. Por lo tanto, no se estimó adecuado que fuera el Fondo Hondureño de Inversión Social (FHIS) o el Programa de Asignación Familiar (PRAF) el que lo manejara, pues el proceso se haría más complejo además de verse más envuelto en partidismos.

41. Al revisar experiencias de este tipo en otros países, se recordó a “Hermanos Lejanos” en El Salvador, institución mediante la cual el gobierno tiende un puente entre los salvadoreños de dentro y de fuera del país. Constituye un ejemplo de participación estatal equilibrada, ya que los intentos por controlar o influir en el monto y destino de las remesas causa rechazo. Ha funcionado bastante bien y ha servido, entre otros propósitos, para encontrar medidas para abatir el costo del envío de las transferencias familiares.

42. Se propusieron distintas formas jurídicas a esta entidad por crearse —fondo, fundación, comisión, comité— y a distintos participantes en los aportes: gobierno, empresas privadas, cooperación internacional, sociedad civil e incluso las propias remesas. Se estuvo de acuerdo en que su papel central es el de facilitar un proceso y no definir ni forzar directrices indeseadas.

43. La participación de la iniciativa privada en este campo ha sido intensa aunque silenciosa, sobre todo en el ámbito de la vivienda. Igualmente los *couriers* han tenido un papel central en el manejo de las remesas. Otro sector mencionado fue el de los artesanos, dado el éxito de las artesanías “nostálgicas” entre los migrantes. El sector bancario y las AFP también tienen un papel potencial sumamente importante. El representante de estas últimas dejó establecido el interés de su sector en penetrar en el mercado de los migrantes, pero puso de manifiesto el vacío legal existente. Se indicó que el Banco Central es el idóneo para realizar estas tareas. Pero, asimismo, también se puso de relieve la función de apoyo institucional que el Estado debe tener para servir a las necesidades de los migrantes.

44. Uno de los participantes manifestó que hubiera deseado se definieran en la reunión mecanismos y áreas concretos de inversión a partir de las remesas.

45. Por su parte, el representante del BCIE se refirió a las distintas áreas de colaboración de esa institución en el campo de las remesas. Primeramente, destacó las iniciativas orientadas a la cuantificación de las remesas, pues se cuenta con mecanismos para medirlas, entre ellos las

encuestas que realiza, si bien referidas sólo a los migrantes legales. En cuanto al mercado informal, señaló que se apoyaban las transferencias por medio de la tarjeta VISA. Más allá de esta contribución, el BCIE puede participar en el financiamiento de proyectos. Precisó que el Programa de Desarrollo Social de esa institución centroamericana se aplica en ocho áreas (educación, salud, nutrición, habitación, desarrollo rural integral, desarrollo urbano integral, medio ambiente y desarrollo empresarial popular). El BCIE crea la sinergia para colocar y apalancar fondos, además de financiar directamente, tal como ocurre con el Programa de Micro, Pequeña y Mediana Empresa y el Fondo Ambiental. En general, se consideró sumamente positivo y se agradeció el ofrecimiento del representante de esta institución para encontrar salidas financieras viables a la vinculación de las decisiones de inversión de los migrantes con estos importantes programas productivos.

46. El consultor Rodulio Perdomo aprovechó la última sesión de discusión general para entregar a los participantes los perfiles de 50 proyectos que incluyó en su documento (véase el cuadro 40, página 103 del documento LC/MEX/R.705 (SEM.95/2). Abundó más en aquellos de generación de ingresos, referidos básicamente a los hogares desmembrados y con ingresos provenientes casi exclusivamente de las remesas. Explicó que se trata de proyectos centrados en el hogar, que tienen como actor a una ONG, por lo que el estímulo no es el lucro, sino el interés social que despierten. Como ejemplos expuso un proyecto turístico a base de hostales, otro vinculado al mercado de “nostalgias” artesanales —entre ellas las tortillas— que solicitan vivamente los migrantes; ambos son de tipo casero y las mujeres tienen en ellos un papel destacado.

47. La diversificación productiva a que se refiere en su documento también fue evocada someramente. Se planteó la necesidad de hacer atractivos estos proyectos a los migrantes para que canalicen en ellos sus inversiones. Se hizo referencia a actividades forestales de explotación artesanal, por ejemplo resinas, que puede interesar al Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), con la contraparte de los migrantes. Se destacó que éstos vuelven con una amplia visión del cambio tecnológico, además de que requieren servicios comunales, que son los que muestran un vasto potencial de desarrollo con los recursos que traigan del exterior.

48. Refiriéndose a la vertiente de educación de los proyectos propuestos, el señor Perdomo destacó las enormes necesidades de este tipo que tienen los hogares receptores y los migrantes deportados, sobre todo en educación bilingüe y en capacitación informal. Otras propuestas se orientaron al robustecimiento de la informática educativa, tal como existe en Costa Rica, con la participación pública y privada, y a la educación en nutrición para atender a los hijos de madres migrantes, como ocurre en El Salvador con las Escuelas Saludables. También se señaló la importancia de los colegios vocacionales rurales, que tienen grandes necesidades de equipo y capital de trabajo.

49. En cuanto al fortalecimiento comunitario, se reconoció el papel estratégico de las remesas colectivas en proyectos como el reciclaje artesanal de basura, las tiendas de medicamentos, apertura de caminos, alcantarillado y otros. Se destacó el papel de los bancos comunales en el caso de los proyectos rurales. También se vieron los beneficios de hermanar municipios de Centroamérica con sus equivalentes en los Estados Unidos y de fomentar los voluntariados y distintos esquemas de solidaridad.

50. Finalmente, para hacer realidad estos proyectos en el futuro, se llamó la atención de la necesidad ineludible de fortalecer las asociaciones de migrantes centroamericanos en los Estados Unidos para que alcancen su madurez institucional. Hay en otros países ejemplos de organizaciones

que han alcanzado una gran escala y que han tenido un impacto importante en las comunidades de origen. Otras son asociaciones “paraguas”, con personalidad jurídica, y todas están ávidas de contar con proyectos y requieren apoyo para formularlos. En el caso de Honduras todavía no hay muchas asociaciones de migrantes y la mayoría está en sus etapas iniciales de desarrollo. Una última recomendación fue la de formular dos proyectos piloto en cada país, siendo en el caso de Honduras el más apremiante el de la fundación, fondo o comité señalado anteriormente.

C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

51. Se reconoció la importancia del tema de las migraciones y el uso productivo de las remesas y la necesidad de profundizar en su estudio y en la difusión de sus resultados, sobre todo ante la perspectiva actual, que señala que tanto las migraciones como las remesas seguirán aumentando en importancia en los próximos años. Se destacó que será crucial promover el intercambio de experiencias entre las organizaciones de hondureños radicados en los Estados Unidos y las diversas instituciones públicas y privadas del país.

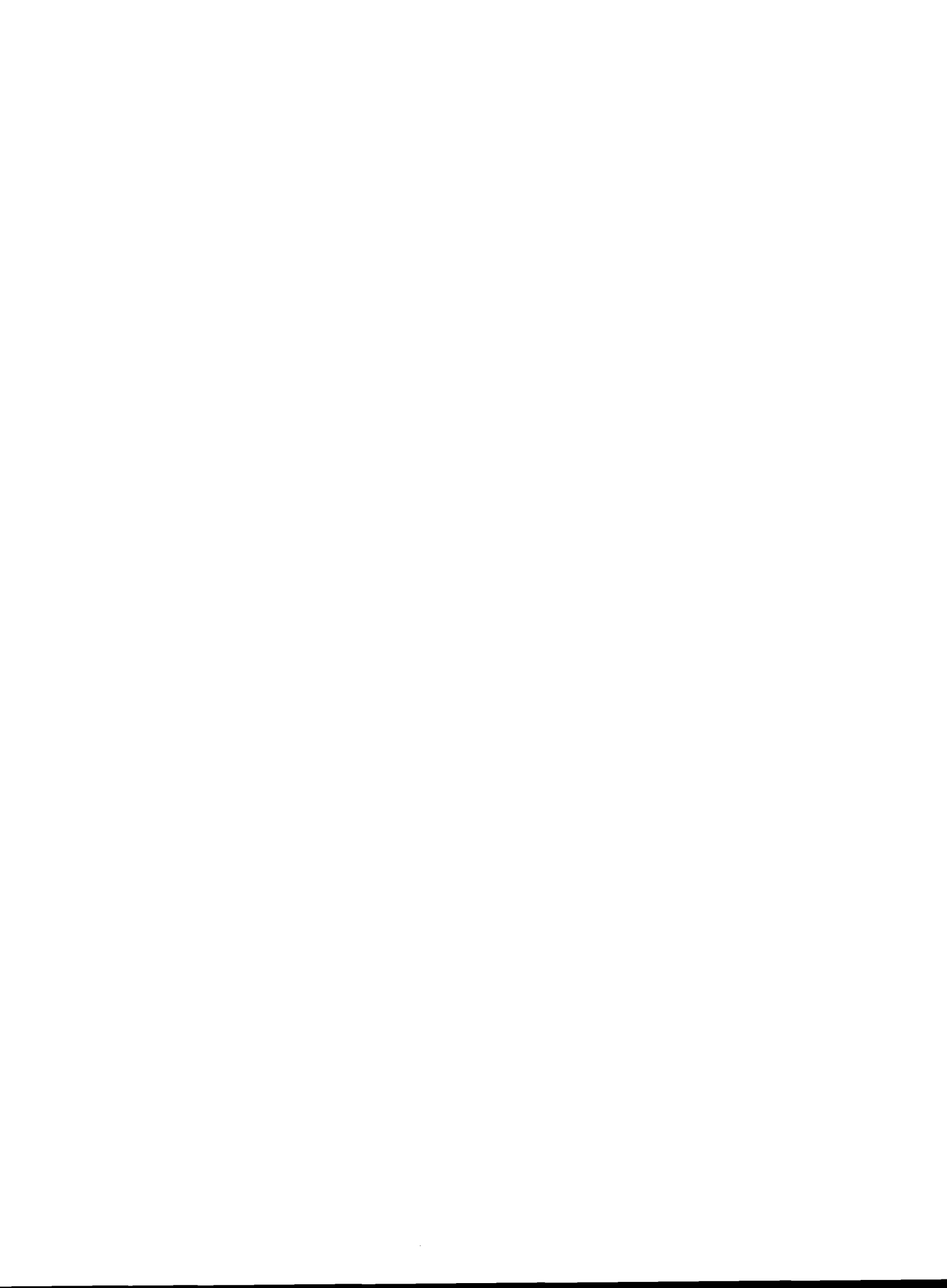
52. Se afirmó que el estudio nacional de Honduras, elaborado por el señor Rodulio Perdomo, es un importante aporte al estudio de los fenómenos mencionados, que pone a Honduras al día en cuanto al avance registrado en el conocimiento del tema en Centroamérica. Asimismo, la reunión constituyó un primer paso en un fructífero intercambio de experiencias que debe ser ampliado y sistematizado.

53. Una de las propuestas de carácter general que debe promoverse con prioridad es la creación de un comité o (preferentemente) una fundación que realice y auspicie estudios más profundos sobre las migraciones y el uso productivo de las remesas en Honduras, que se encargue de promover los intercambios mencionados y que impulse un marco institucional en el país que permita potenciar los efectos positivos de los flujos de divisas enviados por los residentes en el exterior. En esta fundación deberían participar el sector público, las organizaciones no lucrativas de la sociedad civil y los grupos empresariales interesados. Se recomendó que el consultor nacional desarrollara un planteamiento más detallado al respecto.

54. El estudio nacional propone una lista de proyectos en materia de ingresos, educación y desarrollo comunitario que podrían ser financiados con ingresos provenientes de las remesas. Se reconoció la importancia de estas propuestas y se hicieron varias recomendaciones para completar la lista y la caracterización de los proyectos. El tema deberá afinarse para su presentación y discusión en la reunión final de ámbito regional que tendrá lugar en la ciudad de México en septiembre u octubre del presente año. En esta reunión participarán representantes de cada país estudiado y de las organizaciones de migrantes centroamericanos en los Estados Unidos y de diversos organismos internacionales.

55. Otro tema que mereció especial atención fue el de la canalización del ahorro de los migrantes a la adquisición de vivienda en Honduras, para lo cual hay una coyuntura aparentemente propicia, que las instituciones privadas interesadas deberán explorar más a fondo.

56. Por último, se recomendó seleccionar uno o dos proyectos de la lista presentada o de otras iniciativas que puedan surgir, atendiendo a los que tengan más posibilidades de ser financiados por remesas colectivas de los migrantes y de apoyarse como proyectos piloto por parte de organismos internacionales. Las propuestas de dichos proyectos serían desarrolladas más en detalle por el consultor nacional para presentarse en la reunión regional mencionada.



Anexo I**LISTA DE PARTICIPANTES****A. Expertos**

Ruth Belinda de López, Gerente Internacional, Administrador Bancario, Banco Futuro, Honduras

Diego Beltrand, Jefe de Misión, Organización Internacional para las Migraciones (OIM), La Casa de las Naciones Unidas, Honduras

Alcides Hernández, Director, Postgrado Centroamericano en Economía y Planificación del Desarrollo, Universidad Nacional Autónoma de Honduras (POSCAE-UNAH)

Carlos Javier Izaguirre, Asesor Principal de Migraciones, Asociación de Organismos no Gubernamentales con Presencia en Zonas Fronterizas de Honduras (ASONOG), Honduras

Joanna Johns, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), La Casa de las Naciones Unidas, Honduras

Gustavo Martínez, Gerente General, AFP Atlántida, S. A., Honduras

Gladys Matute Hernández, Dirección de Población y Política Migratoria, Honduras

Henry Merriam, Presidente, Fundación Desarrollo Municipal (FUNDEMUN), Comayagüela, Honduras

Jorge Humberto Meza Pineda, Dirección de Población y Política Migratoria, Honduras

Lucía Esther Miranda, Asesora de Finanzas, Fundación Desarrollo Municipal (FUDEMUN), Comayagüela, Honduras

Fernán Núñez Lagos, Gerente de Política Económica, Consejo Hondureño de la Empresa Privada (COHEP), Honduras

José Donald Ochoa Herrera, Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), Honduras

Harry E. Quesada, Gerente de Finanzas, Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Honduras, Ltda. (FACACH), Honduras

Ramón Velásquez Nazar, Director, Instituto de Investigaciones Socio-Económicas (IISE), Honduras

Naoto Yamamoto, Representante Residente Auxiliar, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Honduras

Nelly Zúñiga de Díaz, Analista de Sector, Sec. Balanza de Pagos, Banco Central de Honduras (BCH)

B. Secretaría

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Sede Subregional en México

Pablo Serrano, Jefe de la Unidad de Desarrollo Social
Federico Torres, Consultor de la Unidad de Desarrollo Social
Rodulio Perdomo, Consultor de la Unidad de Desarrollo Social

Anexo II

LISTA DE DOCUMENTOS

1. Documentos básicos

LC/MEX/R.704 (SEM.95/1)

Temario provisional

LC/MEX/R.705 (SEM.95/2)

Impacto socioeconómico de las remesas: Perspectiva global para una orientación productiva de las remesas en Honduras

2. Documentos de apoyo

LC/MEX/R.662

Uso productivo de las remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua



Este documento fue elaborado por la sede subregional en México de la
Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

Dirección postal: Presidente Masaryk No. 29
Col. Chapultepec Morales
México, D. F. CP 11570

Dirección Internet: cepal@un.org.mx

Biblioteca: bib-cepal@un.org.mx

Teléfono: (+52) 5263 9600

Fax: (+52) 5531 1151

Internet: <http://www.cepal.org.mx/>



**NACIONES UNIDAS
COMISIÓN ECONÓMICA
PARA AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE – CEPAL**



Distr.
LIMITADA

LC/MEX/L.396 (SEM.97/3)
23 de agosto de 1999

ORIGINAL: ESPAÑOL

**INFORME DE LA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE USO
PRODUCTIVO DE LAS REMESAS EN NICARAGUA**

(Managua, Nicaragua 6 de julio de 1999)

Notas explicativas

En el presente documento se han adoptado las convenciones siguientes:

- Un signo menos (-) indica déficit o disminución, salvo que se especifique otra cosa.
- El punto (.) se usa para separar los decimales.
- La raya inclinada (/) indica un año agrícola o fiscal (por ejemplo, 1970/1971).
- El guión (-) puesto entre cifras que expresen años (por ejemplo, 1971-1973) indica que se trata de todo el período considerado, ambos años inclusive.
- La palabra “toneladas” indica toneladas métricas, y la palabra “dólares” se refiere a dólares de los Estados Unidos, salvo indicación contraria.
- Salvo indicación contraria, las referencias a tasas anuales de crecimiento o variación corresponden a tasas anuales compuestas.
- Debido a que a veces se redondean las cifras, los datos parciales y los porcentajes presentados en los cuadros no siempre suman el total correspondiente.

En los cuadros se emplean además los siguientes signos:

- Tres puntos (...) indican que los datos faltan o no constan por separado.
- La raya (—) indica que la cantidad es nula o insignificante.
- Un espacio en blanco indica que el concepto de que se trata no es aplicable.

ÍNDICE

	<u>Página</u>
ANTECEDENTES	1
A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS.....	5
1. Lugar y fecha.....	5
2. Asistencia	5
3. Organización de los trabajos.....	5
4. Sesión inaugural	6
5. Sesión de clausura	7
B. RESUMEN Y DISCUSIÓN GENERAL DE LAS EXPOSICIONES.....	8
C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	14
<u>Anexos:</u>	
I Lista de participantes.....	15
II Lista de documentos.....	19



ANTECEDENTES

1. La Sede Subregional en México de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) llevó a cabo la primera fase del proyecto de Remesas y Economía Familiar de Centroamérica a fines del decenio de los ochenta y principios de los noventa, gracias al financiamiento recibido de la cooperación holandesa. Dada la relevancia de las remesas que envían los migrantes centroamericanos a sus familiares principalmente desde los Estados Unidos, y la relativa escasez de conocimientos en aquel entonces acerca de su monto y su peso en las economías nacionales y familiares, se fijó como principal objetivo del proyecto cuantificar el mayor número posible de elementos de estas áreas en los tres países centroamericanos con mayores flujos de envíos de este tipo del exterior: El Salvador, Guatemala y Nicaragua. El caso de Honduras no se consideró, ya que el número de sus migrantes hacia los Estados Unidos era relativamente bajo en aquellos años y, consecuentemente, el monto de sus remesas era escaso.

2. Además de haberse elaborado los tres estudios nacionales respectivos, y de haberse discutido ampliamente sus resultados en los seminarios nacionales organizados con tal propósito, un estudio regional abordó los tres casos conjuntamente. La versión final de este último fue resultado también de una amplia discusión en una reunión regional de expertos organizada en las instalaciones de la CEPAL en México. Este estudio se publicó en su versión definitiva el 5 de agosto de 1993, con el título *Remesas y economía familiar en El Salvador, Guatemala y Nicaragua* (LC/MEX/L.154/Rev.1).

3. La importancia de las remesas de los migrantes en las variables macroeconómicas —entre ellas el producto interno bruto (PIB) y la balanza de pagos— de los tres países resultó de primer orden, sobre todo, por mucho, en El Salvador. En el universo familiar, gracias a los resultados de encuestas realizadas a propósito, se concluyó que el grueso de los envíos —por encima del 90%— se destina al consumo. Son mujeres, básicamente, las que en las localidades de origen reciben estos recursos que les permiten sobrellevar de mejor manera las condiciones de pobreza en que están sumidas sus familias. Son ellas también las que, gracias a su mejor capacidad administrativa, distribuyen más racionalmente el gasto familiar, con énfasis en una mejor nutrición y educación de sus hijos.

4. Las mejoras de vivienda, sus ampliaciones e incluso la construcción o adquisición de una nueva son la segunda prioridad de gasto de las familias receptoras. La vivienda constituye, en efecto, un objetivo privilegiado en la lógica presupuestaria de las familias que quedaron en los países de origen, y en la de los migrantes, especialmente de aquellos que se plantean retornar en el futuro.

5. Una tercera opción de gasto, frecuentemente residual, es la inversión productiva. Si bien no son generalmente los miembros de las familias más pobres los que emigran, sino los de aquellas que poseen un mínimo de capital humano y físico, las posibilidades de ahorro de sus familias son sumamente limitadas. Con todo, muchas llegan a hacerlo, e incluso a invertir productivamente esos ahorros. La constitución de microempresas urbanas y rurales, de talleres artesanales, o la mejora en

la infraestructura de las pequeñas unidades agrícolas de producción familiar, pueden ser la expresión de inversiones de este tipo.

6. Además de reiterar la necesidad de seguir buscando los mecanismos para abatir los gravosos costos de los envíos en forma de comisiones, que significaban, en la época en que se realizó el estudio, un desahorro de primera magnitud para los receptores, se destacó entre las recomendaciones principales del proyecto la preocupación expresa de continuar con el estudio de los apoyos para el fomento del uso productivo de las remesas. Esta preocupación se plasmó en la redacción de un documento de proyecto que se remitió a la agencia de cooperación holandesa, que había financiado este proyecto.

7. No fue sino hasta principios de 1998 que pudo retomarse este tema, gracias a la aprobación del nuevo financiamiento correspondiente, tras un período caracterizado por un mayor conocimiento de aspectos relacionados con las migraciones internacionales y sus envíos. Una primera diferencia respecto de lo ocurrido un decenio atrás ha sido el acentuado crecimiento de la migración hondureña y de sus remesas. Este hecho fue decisivo para extender a cuatro países, en vez de tres, el campo de estudio del proyecto Remesas y Economía Familiar en Centroamérica – Fase II (uso productivo de las remesas) (BT-HOL-7-076).

8. La organización de esta segunda fase se dividió en tres etapas. En la primera, el consultor regional —señor Federico Torres— llevó a cabo una investigación preliminar en los cuatro países centroamericanos (El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua) acerca del uso productivo de las remesas y de su fomento. Asimismo, realizó visitas a cinco ciudades de los Estados Unidos (Los Ángeles, Miami, Nueva Orleans, Nueva York y Washington) con el fin de identificar asociaciones de migrantes centroamericanos y entrar en contacto con ellos por suponer que muchas de las decisiones de inversión se originan en ellas, pues los migrantes se llevaron consigo, o bien desarrollaron, más que sus propias familias, capacidad empresarial.

9. Los resultados de sus primeros estudios confirmaron, por una parte, que el concepto de remesas colectivas cobraba mucho mayor sentido en el ámbito de la inversión que el de las remesas familiares que habían animado este nuevo proyecto, de alcance mucho más limitado. Estas remesas colectivas las envían las asociaciones de migrantes a sus localidades en Centroamérica generalmente con propósitos comunitarios —para festividades cívicas o religiosas, para obras sociales (salud, educación) y de infraestructura básica, en saneamiento y caminos— y su potencial puede resultar significativo también en el campo de las inversiones generadoras de ingreso. Otra de las conclusiones preliminares del consultor regional es la necesidad ineludible de vincular en lo posible los proyectos de desarrollo local en Centroamérica derivado de las remesas con las asociaciones de migrantes del exterior. Estos resultados, entre otros, se encuentran recogidos en el documento de índole preliminar: *Uso productivo de las remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua* (LC/MEX/R.662), del 2 de septiembre de 1998.

10. La segunda etapa del proyecto consistió en la realización de cuatro estudios nacionales, tomando como punto de partida el documento anterior. La elaboración de estas investigaciones se confió a consultores nacionales: Salvador Cortés para El Salvador, Herlinda Maribel Carrera para Guatemala, Rodulio Perdomo para Honduras, y Diana Pritchard para Nicaragua.

11. Cada documento resultante de estos consultores sería presentado en un seminario nacional, organizado para este propósito en su país respectivo, con el fin de discutir su contenido con los principales actores sociales vinculados directa o indirectamente con el campo de las migraciones y las remesas.

12. Así, el propósito de la reunión de expertos que cubre este informe es el relativo a la discusión del documento *Nicaragua: Uso productivo de las remesas familiares* (LC/MEX/R.718 (SEM.97/2)), elaborado, como se señaló, por Diana Pritchard.

13. La tercera etapa del proyecto, que seguirá a ésta, estribará en la finalización del documento regional, nutriéndose para ello de las experiencias nacionales, y en su presentación en un seminario regional que se prevé organizar en las instalaciones de la CEPAL en México a principios del cuarto trimestre del año.



A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

1. Lugar y fecha

14. La Reunión de Expertos sobre el uso productivo de las remesas en Nicaragua se realizó en Managua, Nicaragua, el día 6 de julio de 1999, en el Salón La Vista del Hotel Intercontinental.

2. Asistencia ¹

15. Asistieron profesionales de distintas disciplinas, a quienes convocaron la consultora y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), así como la CEPAL misma, por sus responsabilidades y funciones tanto en el sector público como en el académico, empresarial y financiero y de la sociedad civil. Los expertos expresaron sus opiniones a título personal y no en representación de las instituciones donde prestan sus servicios.

3. Organización de los trabajos ²

16. Durante la primera sesión los participantes estuvieron de acuerdo en adoptar el siguiente temario:

1. Apertura
2. Aprobación del temario y organización de los trabajos
3. El uso productivo de las remesas en Nicaragua. Presentación del documento *Nicaragua: Uso productivo de las remesas familiares (LC/MEX/R.718 (SEM.97/2))*
4. Uso productivo de las remesas familiares y de las remesas colectivas
5. Mecanismos para el fomento del uso productivo de las remesas
6. Análisis de casos identificados de proyectos
7. Conclusiones
8. Clausura

¹ Véase la lista de participantes en el anexo I.

² Véase la lista de documentos en el anexo II.

4. Sesión inaugural

17. El coordinador del proyecto por parte de la CEPAL, señor Pablo Serrano, pidió al Representante Residente del PNUD en Nicaragua, señor Carmelo Angulo, que tuviera la amabilidad de ser él quien dirigiera las palabras de inauguración del evento.

18. El señor Angulo dio la más cordial bienvenida a los asistentes, y destacó inmediatamente la importancia de los migrantes y de las remesas de dinero que envían a sus familias. Se refirió a la experiencia de España —su país de origen— en este campo en los años sesenta y setenta, poniendo el énfasis en los procesos traumáticos que las rupturas familiares entrañan y los difíciles procesos de inserción y adaptación de los emigrantes en los países de destino, aunque también se refirió a la contribución de las remesas al desarrollo económico de aquel país. Reiteró la estrecha vinculación de estas migraciones masivas con la situación generalizada de pobreza y puso de relieve el proceso de retorno de los emigrantes que se dio en su país cuando las condiciones internas lo hicieron posible. En seguida valoró el trabajo realizado para Nicaragua por la consultora nacional que, gracias a las encuestas que ella misma llevó a cabo, arroja resultados sorprendentes: uno de ellos es la estimación de 800 millones de dólares de flujo total de remesas en el último año, cifra muy superior a los cálculos vigentes y a las expectativas que se tenían. Resaltó la necesidad de continuar avanzando en los métodos para obtener y mejorar cifras e información sobre este asunto y pidió no canalizar la discusión de forma estéril sólo a los aspectos cuantitativos del volumen global de remesas. Por lo mismo, solicitó a los distintos actores sociales en Nicaragua que tomaran conciencia de la importancia que estas remesas tienen en la vida económica nacional y que, consecuentemente, favorecieran su mejor uso. Manifestó el interés del PNUD por continuar en el futuro con un seguimiento de esta temática y los proyectos que resulten y ratificó la voluntad de su Representación de estrechar los lazos de colaboración con la CEPAL en temas relativos a Nicaragua. Por último, deseó éxito a los participantes en el desarrollo de la reunión de expertos a la que habían acudido.

19. A continuación, el señor Serrano explicó las características del Proyecto Remesas y Economía Familiar en Centroamérica, Fase II. Se refirió a las tres fases anteriormente explicadas en que se organizó para su desarrollo, abundando en la importancia de las reuniones de expertos nacionales por el hecho de reunir a los distintos actores sociales involucrados. Luego señaló el propósito de la reunión, mediante la cual se solicitaba a los expertos participantes expusieran de la manera más libre y espontánea sus ideas en torno al tema del documento base que presentó la señora Pritchard, quien, a partir de ellas, incorporaría las correcciones pertinentes para la versión final del documento.

20. En seguida sometió a la consideración de los asistentes el temario y el calendario previamente distribuidos, los cuales se aceptaron sin cambios, y pidió a los asistentes presentarse, dando su nombre y el de la institución en donde prestan sus servicios.

5. Sesión de clausura

21. Al final de la sesión vespertina, la señora Pritchard resumió los temas que concentraron la atención de los expertos en los debates y señaló una serie de conclusiones. A continuación, se procedió a la clausura de la reunión. En nombre del Director de la Sede Subregional de la CEPAL en México, el señor Pablo Serrano reiteró a los presentes el agradecimiento de la CEPAL por su disponibilidad para participar en la reunión y por su contribución generosa al intercambio de ideas y de experiencias.

B. RESUMEN Y DISCUSIÓN GENERAL DE LAS EXPOSICIONES

22. Primeramente, el señor Federico Torres, en su calidad de consultor regional, presentó el marco conceptual en el que se desarrolla el proyecto. Se refirió a su primera fase, que comenzó hace aproximadamente 10 años, en la que se vio que la mayoría de las remesas se destinaban al consumo, en alta proporción de alimentos, como parte de una estrategia de supervivencia. Sólo alrededor de un 10% se orientaba a la vivienda y otros fines productivos. Por ello se recomendó ahondar en este último aspecto con el fin de aumentar su monto y participación. El análisis de aquel entonces se centró en los receptores y no en los emisores de remesas, quienes, incluso en la actualidad, están estudiados de manera insuficiente.

23. En el decenio de los noventa se ha visto que las formas de organización de los migrantes en los Estados Unidos se han multiplicado sorprendentemente en respuesta a la situación de sus derechos civiles y humanos. Además, las asociaciones de migrantes envían remesas colectivas a sus localidades de origen, esencialmente con fines comunitarios. Se estima que una asociación típica recolecta de 10 000 a 20 000 dólares anuales entre sus miembros, pero se desconoce el número de las que se han constituido en los Estados Unidos. Para propiciar un mayor conocimiento y un mejor uso de este tipo de remesas se debe evitar el intervencionismo gubernamental, y a la vez deben encontrarse mecanismos de apoyo. Entre éstos destaca la propia organización de las asociaciones de migrantes, normalmente por localidad de origen, que sirve para potenciar las remesas. Por ejemplo, el hecho de conseguir la situación legal de organización no lucrativa es un gran logro, pues se permite con ello llevar a cabo colectas de fondos de mayor alcance. En cuanto al apoyo gubernamental destacan acciones como la realizada por el Ministerio de Economía en El Salvador con su "Programa de Productividad", que tiende puentes entre las asociaciones de migrantes en los Estados Unidos y las comunidades de origen.

24. A continuación tomó la palabra la consultora nacional, señora Diana Pritchard, quien inició su exposición agradeciendo a los asistentes su presencia y alegrándose por la numerosa participación; a la CEPAL por haber revivido un tema tan interesante y actual como es el de las remesas, y a sus colaboradores Mariano Vargas, Fátima Fonseca y Cándida Gómez —estas dos últimas formadas en la Universidad Centroamericana (UCA)— por el exhaustivo trabajo de campo realizado con su apoyo. Precisó que el documento sometido a discusión tenía aún un carácter preliminar y no había sido sometido a revisión editorial, por lo que ella asumía la responsabilidad.

25. Reseñó los objetivos de su estudio que, con arreglo a los términos de referencia establecidos, incluían los aspectos metodológicos, la evaluación de los flujos migratorios y de los flujos de remesas, los canales y mecanismos de envío, el uso de estas remesas y el papel de las mujeres en su manejo. La parte correspondiente a su visita a las asociaciones de migrantes en Miami no había sido incluida todavía en el estudio, pero indicó que se referiría a este importante tema durante el evento, el cual quedaría incorporado en la versión final del documento.

26. En cuanto a la metodología, utilizó fuentes primarias fundamentalmente, dada la escasez de fuentes secundarias. Para Nicaragua se concibió una pequeña muestra de 140 familias encuestadas en seis ciudades, incluyendo Bluefields, en la costa atlántica, y reconoció el sesgo urbano de la

misma. Para asegurar la confianza de los encuestados y con el propósito de poder obtener resultados más confiables, se utilizó el sistema de la “bola de nieve” mediante el cual las preguntas y respuestas de un contacto llevan a otro. En su viaje a Miami, realizó entrevistas directas con asociaciones de migrantes nicaragüenses, migrantes no asociados, empresarios que negocian con productos nicaragüenses, agencias de envíos y personal consular.

27. Con respecto a la migración nicaragüense, distinguió varias etapas en su evolución. Hasta los años setenta este fenómeno obedeció a la expansión y modernización del sector agroexportador y fue netamente de índole económica. A fines de ese decenio y principios de los ochenta, en cambio, correspondió a la situación bélica y a un amplio contingente de la juventud que escapó del servicio militar. En los años noventa han prevalecido factores de mejora de niveles de vida e incluso de supervivencia, lo cual se ha acentuado tras el paso del huracán Mitch. Se calcula que residen entre 400 000 y 500 000 nicaragüenses en los Estados Unidos (concentrados en California, Florida y Nueva York) y una cifra aún más vaga —que depende de la época del año, por tratarse de migración circular— de entre 300 000 y 1 000 000 los que se encuentran en Costa Rica. Por lo tanto, se supone que, en promedio, 20% de la población nicaragüense vive en el exterior.

28. Entre los principales rasgos característicos de esta migración destaca primeramente la tendencia hacia la migración individual; el migrante deja al cónyuge y los niños, lo que acarrea desintegración familiar y consecuencias traumáticas apuntadas anteriormente, aunque, en lo económico, tienen la ventaja de recibir aportes mayores que los que obtendrían si la familia se hubiera reintegrado. Se percibe una alta participación de mujeres migrantes, incluso en áreas rurales, frecuentemente mujeres que dejan a sus hijos con sus madres, esposos, tías, abuelas, etc. Mientras que 65% de los nicaragüenses en el exterior ha alcanzado un nivel educativo secundario, una alta proporción de los migrantes del actual decenio trabaja como obreros, obreras y domésticas. Gracias a la Ley NACARA,³ que contempla el *Temporary Protection Status*, un buen número de nicaragüenses en los Estados Unidos ha legalizado su situación. También la Ley de Amnistía en Costa Rica ha permitido la regularización de los migrantes; se estima que unos 150 000 nicaragüenses en ese país van a beneficiarse, si bien se desconoce el número que quedaría fuera de esta ley, lo que constituye un aspecto particularmente delicado.

29. Debido a los vacíos en los sistemas nacionales de registros de remesas y a la elevada incidencia de los canales informales (entre ellos los “muleros”), se dificulta enormemente cualquier cálculo del monto de las mismas. Con todo, los gerentes internacionales de bancos y agencias de envío, con base en su experiencia y conocimiento de su nicho de operación, coinciden en opinar que las provenientes de Costa Rica podrían ubicarse entre 120 y 200 millones de dólares al año (se obtiene una estimación media de 150 millones si se consideran 250 000 migrantes que envían 50 dólares al mes). Las remesas provenientes de los Estados Unidos podrían ascender a 600 millones de dólares en el último año (o bien un mínimo de 300 millones, considerando envíos de 100 dólares mensuales por familia).⁴ La estimación conjunta de 800 millones de dólares rebasa las exportaciones de mercancías y significa una proporción del PIB de alrededor del 20%. Por otra parte, la encuesta de hogares realizada para este estudio indica que estarían entrando al país remesas por más de 400 millones de dólares solamente para familias de pocos recursos.

³ Nicaraguan Adjustment and Central Relief Act (1997).

⁴ Estas cifras no incluyen las remesas en especie.

30. En cuanto a los canales de envío, se estima que el 80% está a cargo de agencias, que cobran el 10% de comisión. No se registran quejas en la eficiencia en sus servicios aunque resulten caros los envíos. El 59% de los envíos son mensuales, el 12% semanales y el 10% cada dos meses, de donde se percibe su carácter regular.

31. El 75% de las remesas recibidas se destina al consumo (frente al 85% que había consignado la CEPAL 10 años atrás), el 12% a salud y educación (antes sólo 5%), el 9% a inversiones (incluida la vivienda). El ahorro asciende a 4.2%. Gracias a las remesas mejora la situación del 81% de los receptores. Únicamente el 8% declaró trabajar menos para poder dedicarse a la casa. Además, existe una alta participación de mujeres receptoras jefas de hogar, de las que tres cuartas partes no solicitan acceso al crédito.

32. Entre las conclusiones de su estudio, la señora Pritchard destacó las siguientes: a) el débil interés institucional en las remesas; b) el continuo flujo futuro de las migraciones; c) el poco reconocimiento de que los migrantes son actores sociales, y d) el importante papel que desempeñan las mujeres. Entre las principales recomendaciones de su estudio destacó: a) ampliar la información acerca de la importancia de las remesas; b) elaborar más estudios; c) promover los proyectos que vinculen a las organizaciones no gubernamentales (ONG) locales con las asociaciones de inmigrantes nicaragüenses en los Estados Unidos; d) ampliar los mecanismos de crédito a las mujeres, e) ampliar el intercambio de experiencias con El Salvador, y f) aprovechar las tendencias actuales hacia una mayor integración centroamericana.

33. Antes de iniciarse el debate general, el Representante Residente del PNUD pidió que se hicieran algunos comentarios acerca del documento que se acababa de presentar. Primeramente, calificó de revolucionaria la estimación del monto total de remesas, pues señaló que por intereses espurios se ha encubierto, ya que considera que el ingreso por habitante del país se encuentra subestimado. Aunque este monto equivaliera sólo a la mitad, significaría el doble de la cooperación internacional que recibe Nicaragua. Siendo así, las remesas ofrecen un importante colchón de supervivencia a un inmenso número de familias. No sólo la cifra sino otros hallazgos del estudio resultaron, a su parecer, de gran interés. Luego se refirió a la inclusión de este tema social en el *Informe de Desarrollo Humano* que elabora el PNUD y en las áreas de cooperación futura con la CEPAL; incluso sugirió la publicación de un libro sobre las remesas.

34. El debate de los participantes durante el resto de la sesión matutina se centró en tres temas: la medición de las remesas, el costo humano de la migración y la participación de las mujeres. Se reconoció la necesidad de hacer un gran esfuerzo estadístico de cuantificación para tener mayor claridad sobre la aplicación de políticas pues, en opinión de algunos, no se perciben mayores esfuerzos por mejorar la base estadística del país. Se recomendó continuar con el diálogo que existe en Nicaragua con el Banco Central en este sentido, e incluso, en el caso de las remesas, formular un proyecto para cuantificarlas, apoyado en las encuestas de ingreso y gasto de los hogares, que incluyen el componente de remesas.

35. La estimación de la autora del documento (800 millones de dólares en 1998 sin considerar las remesas en especie) discrepa de las de otras fuentes. Sin embargo, se conoce que las comisiones que reciben las agencias internacionales, con sus 100 sucursales en el país, ascienden a 80 millones de dólares, lo cual apoyaría la cifra de la consultora. Otras opiniones consideraron exagerada dicha cifra porque si fuera real tendría implicaciones de primer orden en la inflación

—que ha sido prácticamente inexistente en el último semestre— y en la balanza de pagos; en concreto, se señaló que la cifra que maneja el Banco Central es de 200 millones de dólares, aunque se comentó que puede estar subestimada hasta en un 100%.

36. Las fuentes financieras de los Estados Unidos pueden ser de gran ayuda para clarificar la cifra real, ya que en ese país quedan registradas las transacciones de dinero con el exterior. Es en Nicaragua donde no existe información al respecto, y menos acerca de las transferencias en especie, que también se estiman cuantiosas. Se advirtió que las remesas crean dependencia y que gran parte de ellas vuelve a los Estados Unidos en forma de compras de ropa y electrodomésticos, entre otros. También se advirtió el peligro de que una cifra espectacular pueda restar confiabilidad al documento, que es sólido, cuando en la realidad éste aborda un tema crucial y de trascendencia innegable para la vida económica y social del país.

37. En cuanto al costo humano de la migración, se expresó reiteradamente la preocupación por las vicisitudes a que se tiene que enfrentar el migrante, debido a la responsabilidad que lleva consigo de enviar dinero a los suyos y a la desintegración familiar que entraña este proceso, más aún cuando se trata de mujeres jóvenes migrantes que deben dejar a sus hijos en manos de sus madres, hermanas u otros parientes. Se destacaron los crecientes problemas sociales que se están dando en la juventud, la proliferación de pandillas y la delincuencia. Otro problema señalado es el hecho de que la mayor parte de los migrantes son jóvenes con más energía y un grado de preparación por encima de la media que, por no encontrar opciones suficientes en el país, lo abandona. Este fenómeno está íntimamente relacionado con las condiciones de pobreza mayoritaria del país, de las cuales no se puede abstraer, pues en tales condiciones, y si fuera posible, un alto porcentaje de la población emigraría como consecuencia de graves deficiencias en la estructura económica del país. Se percibió en los participantes la voluntad general de incorporar estas observaciones en la versión final del documento para que existiera un equilibrio entre la dimensión humana y la económica. En fin, se señaló que no sería ética una política deliberada de exportar mano de obra para recibir remesas.

38. En estrecha vinculación con lo anterior, se puso de relieve el papel protagónico de las mujeres en el tema de la migración y las remesas. No sólo son mujeres la mayoría de las receptoras de las remesas y también una buena parte de las emisoras, sino que además son ellas el soporte de todo este fenómeno de exportación de mano de obra en situación de pobreza de las familias de las que son jefas o miembros.

39. Otro punto que se suscitó es el del papel del Estado en este fenómeno. Se advierte en Nicaragua una gran debilidad institucional para apoyar un mejor uso de las remesas, a la vez que se carece de un enfoque de desarrollo territorial o local para capacitar mano de obra y fomentar las condiciones que propicien el arraigo. También se hizo hincapié en la debilidad de las autoridades locales para ejecutar políticas de apoyo al uso productivo de las remesas.

40. Si bien se reconoció que en el documento no se lleva a cabo un análisis regional, merecieron mención aparte las condiciones específicas de la costa atlántica. En la región de Bluefields existe un contingente importante de “embarcados” que se van 11 meses al año y envían sus remesas, pero que, sin embargo, para propósitos del estudio no se consideran migrantes, a pesar de navegar en compañías estadounidenses. La facilidad de comunicación (por el idioma) favorece esta situación.

Además, los patrones de consumo son distintos en esa región, pues las familias son más numerosas pero tienen mayores ingresos.

41. Entre los participantes se contó con un representante de una asociación de nicaragüenses en Miami, Florida, que proporcionó el punto de vista de los migrantes. Puso de relieve la preocupación por la situación migratoria y los riesgos de deportación que existían antes del 1o. de abril de 1997. Ahora se pretende, al amparo de la NACARA, reunificar familias, pues incluye a todos los hijos menores de 21 años. Sin embargo, también destacó las limitaciones que tienen los no residentes para obtener becas de estudios superiores en los Estados Unidos, por lo que señaló que debe quedar claro que los migrantes nicaragüenses no son una carga para ese país. En cuanto a los recursos que envían a Nicaragua, señaló que no se dispone de controles en Nicaragua (en los Estados Unidos sí hay registros), y que esos fondos, entre otros destinos, han servido para financiar las carreras universitarias a muchos jóvenes en este último país. Describió cómo los nicaragüenses visitan su país, trayendo sus ahorros e incluso comprando tierras, lo cual provoca frecuentemente que el vendedor, con ese capital en las manos, emigre a su vez a los Estados Unidos. Por último, se refirió a las ventajas que disfrutaría la asociación a la que pertenece si alcanzara la condición de no lucrativa.

42. La sesión vespertina inició poniendo en evidencia la necesidad de establecer los vínculos requeridos entre las asociaciones de migrantes y las comunidades locales para estimular las remesas colectivas y promover las inversiones. Para las asociaciones es de vital importancia tener un conocimiento cabal de las necesidades de las comunidades y para eso los canales de comunicación deben ser intensos y fluidos. Precisamente se subrayó la debilidad de los poderes locales ante estos procesos. Por lo tanto, se consideró deseable la creación de proyectos de capacitación para receptores y líderes comunitarios, y se ponderó el potencial de las remesas colectivas en inversión en capital humano. También se valoraron las acciones de capacitación para gestores y el fomento del crédito a los microempresarios en Nicaragua, campo en el que actúa el Instituto Nicaragüense de Apoyo de la Pequeña y Mediana Empresas (INPYME).

43. Sin embargo, también se vio la conveniencia de no centrar el enfoque del análisis en los receptores sino en los migrantes mismos, debido a que, según se desprende de la experiencia internacional, el potencial productivo de las remesas resulta ser sumamente limitado. Sin abandonar este campo, porque aunque reducido tiene su importancia, se hizo ver la ventaja adicional que representan las remesas colectivas para las comunidades receptoras. Este potencial encuentra su mayor desarrollo si existiera un Estado facilitador que, sin medidas intervencionistas, creara las condiciones propicias de vinculación entre los de fuera y los de dentro. En este esfuerzo conjunto todos los actores sociales tienen un papel que desempeñar: organismos internacionales, empresas privadas lucrativas y organizaciones de la sociedad civil, entre ellas las cooperativas. En todo caso, ante las decisiones de gasto e inversión debe primar la voz de los migrantes. Para ejemplificar esta propuesta, se expuso el caso del estado mexicano de Zacatecas: la asociación Paraguas de Zacatecanos de los Estados Unidos envía remesas que han llegado a representar casi el 10% de la inversión pública de su estado. La iniciativa espontánea de los migrantes ha sido complementada con pagos gubernamentales a través del Programa Dos por Uno, mediante el cual por cada dólar que envían los migrantes, el gobierno federal invierte uno más y el gobierno local otro.

44. Entre las actividades que vinculan las comunidades nicaragüenses de dentro y fuera del país se encuentra el comercio, en el que debería ser un sistema establecido de doble vía. Los artículos

nicaragüenses tienen una gran demanda entre los migrantes, por lo que hubo un sentimiento bastante generalizado de fomentar estas corrientes comerciales. Se recomendó también que este proceso, que entraña la libre participación y la autogestión de migrantes y receptores, debe ser efectivamente de dos vías. Es así porque, pese a este respeto por sus decisiones, en particular de los migrantes, que son los que tienen mayor peso, se requiere un respaldo institucional de los distintos actores sociales, en el que el Estado debe asumir el importante papel de facilitador.

45. Se propuso la intensificación de las redes de negocios mediante la identificación de los productos cuya promoción sea factible en esta doble vía mencionada, incluidos los financieros. A diferencia de países como El Salvador, Nicaragua no cuenta con sucursales bancarias en los Estados Unidos. Entre los participantes de la reunión se encontraban funcionarios de la banca privada, lo cual se consideró un indicador del interés de estas instituciones en el tema de las remesas. Podría explorarse el potencial de los fondos mutuos en este campo. En todo caso, se señaló que la banca nicaragüense atiende el comercio, pero no se ha acercado al campo de las remesas. También se insistió en la alianza que debería esperarse entre el sector público y el sector privado.

46. Se terminó con la sesión de debates generales señalando la debilidad del marco institucional en Nicaragua para el fomento de un mejor uso de las remesas, lo cual presenta un gran desafío para el desarrollo futuro. Si bien hay acciones efectivas del INPYME, la ausencia de representantes de otras entidades sociales relevantes podrían indicar una débil conciencia acerca de la importancia del tema de las remesas. Se coincidió en el gran potencial del involucramiento del gobierno nicaragüense en este campo.

C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

47. La señora Diana Pritchard resumió y aglutinó las conclusiones de su documento y las de los debates. Primeramente, se refirió al esfuerzo requerido para tener un mejor sistema de contabilidad de las remesas. En este sentido, ayudan las encuestas de ingreso y gasto de los hogares nicaragüenses de Nicaragua y los censos nacionales, siempre que incluyan el componente de remesas. Se espera que el Banco Central, por su parte, realice un esfuerzo para mejorar la base estadística que permita compatibilizar el monto de las remesas con las otras variables macroeconómicas que resultan de las cuentas nacionales. Además, es necesario realizar estudios de mayor profundidad que incluyan un enfoque regional.

48. A continuación anotó la responsabilidad de los actores sociales. Se reconoció que las asociaciones de migrantes en los Estados Unidos tienen un peso específico en la orientación de sus envíos, en función de las necesidades de las comunidades receptoras. Debe existir comunicación para ello y el Estado, y las organizaciones de la sociedad civil serían las encargadas de proveerla. La labor que se espera del Estado es facilitadora de este proceso y hubo consenso acerca de la debilidad institucional actual. También se valoró la participación del sector empresarial lucrativo, en particular el papel potencial de la banca nicaragüense.

49. Señaló también los efectos negativos de las remesas, como la dependencia y el consumismo que con frecuencia se generan en muchas familias. Si bien se reconoce que debe existir un respeto a la soberanía de los emisores y receptores de remesas en cuanto a la disposición y uso de las mismas, se consideró aconsejable fomentar las redes de negocios en un sistema de doble vía entre los migrantes del exterior y las comunidades en Nicaragua.

50. También se juzgó aconsejable el fomento de agencias públicas o privadas, así como de la sociedad civil, en apoyo del crédito y la orientación administrativa de pequeños negocios, como ya hace el INPYME, que pudieran resultar del uso productivo de las remesas.

51. Finalmente, a pesar de que el estudio se centró en el uso productivo de las remesas y su impacto económico (y no en las implicaciones sociales y psicológicas de las migraciones), a petición de muchos participantes se incorporaron en la versión revisada del documento elementos relativos a los costos humanos de dichas migraciones.

Anexo I**LISTA DE PARTICIPANTES****A. Expertos**

Miguel Aguilar Méndez, Jefe, Departamento de Programación Externa, Banco Central de Nicaragua

Sonia Agurto Vilchez, Responsable de Estudios de Género, Fundación Internacional para el Desafío Económico Global (FIDEG), Nicaragua

Jorge Alvarado Pisani, Coordinador de Proyecto, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Nicaragua

Carmelo Angulo, Representante Residente, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Nicaragua

Roger Arteaga, Gerente Regional, Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), Nicaragua

Melba Castillo A., Consultora, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Nicaragua

Omar Antonio Castro, Secretario General, Universidad Evangélica Nicaragüense "Martin Luther King", Nicaragua

Róger Cerda, Consultor privado, Nicaragua

Piero P. Coen, Gerente General/Director, Western Union/AirPack, Nicaragua

Iván Dávalos, Coordinador, Organización Internacional para Migraciones (OIM), Nicaragua

Winston Fedrick, Licenciado en Administración de Empresas, Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN), Bluefields, Nicaragua

Dolores Figueroa Romero, Coordinadora de la Carrera de Sociología, URACCAN, Bluefields, Nicaragua

Fátima Fonseca Abarca, Socióloga, Comité Central Menonita, Nicaragua

Rosaura García N., Oficial de Gestión, Secretaría de Cooperación Externa, Nicaragua

Hamlet Danilo García Rojas, Rector, Universidad Evangélica Nicaragüense, Nicaragua

Sergio Antonio Gómez Gámez, Gerente Administrativo, SERVICENTRO, S.A., Nicaragua

Cándida R. Gómez Suárez, Socióloga, Médicos sin Fronteras, Nicaragua

Ana González, Gerente Internacional, Banco Nicaragüense de Industria y Comercio (BANIC), Nicaragua

Arturo Grigsby, Director, NITAPLÁN-UCA, Nicaragua

Roger José Hernández López, Jefe Financiero, Banco de Crédito Popular, Nicaragua

Gina Hodgson Watson, Asistente Legal, Bluefields Indian & Caribbean University (BICU), Bluefields, Nicaragua

Thalia Kidder, Asesora Económica, Oxfam GB, Nicaragua

Roberto López, Operador de máquinas (FOAM), Estados Unidos

Marcos Membreño Idiáñez, Director de Investigación, Universidad Centroamericana (UCA), Nicaragua

Karin Metell, Economista, Embajada de Suecia, Nicaragua

Nelly Miranda, Consultora para la Investigación y el Desarrollo en Nicaragua (CIDENIC), PNUD, Nicaragua

Ana A. Pérez, Responsable del Departamento, Banco Nicaragüense de Industria y Comercio (BANIC), Nicaragua

Gastón Rappaccioli, Vice Gerente de Operaciones, Bancentro, Nicaragua

María Rosa Renzi, Asesora Económica, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Nicaragua

Ricardo Enrique Rodríguez Fuentes, Asistente de Mercadeo, Fundación para el Apoyo a la Microempresa (FAMA), Nicaragua

Pastora Sandino Matamoras, Coordinadora Nacional, Proyecto ONUDI (US/NIC/97/209), Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), Nicaragua

Omara Sequeira García, Directora de Investigación y Proyectos, Instituto Nicaragüense de la Mujer (INIM), Nicaragua

Martha Ivette Valdivio Gutiérrez, Gerente Internacional, Banca de la Producción, S. A., Nicaragua

Ricardo José Vanegas Palma, Encargado de Comercio Exterior, Banco de Finanzas, S. A.,
Nicaragua

Mariano José Vargas, Secretario Técnico, Consejo Nacional de Universidades, Nicaragua

Marcia Watson, Ministro Consejero, Embajada de Costa Rica en Nicaragua

B. Secretaría

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Sede Subregional en México

Pablo Serrano, Jefe de la Unidad de Desarrollo Social

Federico Torres, Consultor de la Unidad de Desarrollo Social

Diana Pritchard, Consultora



Anexo II

LISTA DE DOCUMENTOS

1. Documentos básicos

LC/MEX/R.717 (SEM.97/1)

Temario provisional

LC/MEX/R.718 (SEM.97/2)

Nicaragua: Uso productivo de las remesas familiares

2. Documentos de apoyo

LC/MEX/R.662

Uso productivo de las remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua







Este documento fue elaborado por la sede subregional en México de la
Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

Dirección postal: Presidente Masaryk No. 29
Col. Chapultepec Morales
México, D. F. CP 11570

Dirección Internet: cepal@un.org.mx

Biblioteca: bib-cepal@un.org.mx

Teléfono: (+52) 5263 9600

Fax: (+52) 5531 1151

Internet: <http://www.cepal.org.mx/>